



DE Care&Talk
2in1 Babyphone und Walkie-Talkie
Gebrauchsanleitung // Art.Nr.: 50133

GB Care&Talk
2in1 baby monitor and walkie talkie
Instruction manual // item. no.: 50133

FR Care&Talk
2dans1 Babyphone et Talkie-Walkie
Mode d'emploi // Réf. : 50133

IT Care&Talk
2in1 Baby monitor e Walkie-talkie
Istruzioni per l'uso // N. art.: 50133

ES Care&Talk
2en1 vigilabebés y transmisores
Instrucciones de uso // N° d'art.: 50133

NL Care&Talk
2V1 babyfoon en portofoon
Gebruiksaanwijzing // Art.nr.: 50133

DE Inhaltsverzeichnis

Technische Daten und Funktionen	04-05	Kapitel 1: Verwendung in der Betriebsart „Babyphone“	11-16
Allgemeine Sicherheitshinweise	06	Kapitel 2: Verwendung in der Betriebsart „Walkie-Talkie“	16-19
Sicherheitshinweise zur Installation	06-07	Reinigung und Wartung	19
Lieferumfang/Gerätebeschreibung	07	Problembhebung	20
Gerätebeschreibung Babyeinheit	08-09	Serviceadresse und Hotline	20
Inbetriebnahme	10	Garantie/Hinweise zum Umweltschutz	21
2in1: Betriebsarten Babyphone oder Walkie-Talkie	10		

GB Contents

Technical data and functions	22-23	Chapter 1: Use in „baby monitor“ operating mode	29-34
General safety instructions	24	Chapter 2: Use in „walkie talkie“ operating mode	34-37
Safety instructions regarding installation	24-25	Cleaning and maintenance	37
Scope of delivery/Device description	25	Troubleshooting	38
Device description baby unit	26-27	Service Address And Technical Hotline	38
Before first use	28	Warranty/Environmental protection	39
2 in 1: baby monitor or walkie talkie operating modes	28		

FR Table des matières

Caractéristiques techniques et fonctions	40-41	Chapitre 1 : Utilisation dans le mode de fonctionnement „Babyphone“	47-52
Consignes générales de sécurité	42	Chapitre 2 : Utilisation dans le mode de fonctionnement talkie-walkie	52-55
Conseils de sécurité pour l'installation	42-43	Nettoyage et entretien	55
Contenu de la livraison/Description de l'appareil	43	Résolution des problèmes	56
Description de l'appareil unité bébé	44-45	Adresse du service d'assistance téléphonique	56
Mise en service	46	Garantie/Informations sur la protection environnementale	57
2dans1 : modes de fonctionnement Babyphone ou talkie-walkie	46		

IT Indice

Dati tecnici e funzioni	58-59	Capitolo 1: Uso nella modalità operativa „Baby monitor“	65-70
Avvertenze di sicurezza generali	60	Capitolo 2: Uso nella modalità operativa „Walkie-talkie“	70-73
Istruzioni di sicurezza per l'installazione	60-61	Pulizia e manutenzione	73
Dotazione/Descrizione dell'apparecchio	61	Soluzione problemi	74
Descrizione dell'apparecchio unità bambino	62-63	Assistenza tecnica	74
Messa in funzione	64	Garanzia/Prescrizioni in materia di tutela ambientale	75
2in1: modalità operative „Baby monitor“ e „Walkie-talkie“	64		

ES Índice

Especificaciones técnicas y funciones	76-77	Capítulo 1: Uso en el régimen de servicio „vigilabebés“	82-87
Indicaciones generales de seguridad	78	Capítulo 2: Uso en el régimen de servicio „transmisor“	87-90
Indicaciones de seguridad para la instalación	78-79	Limpeza y mantenimiento	91
Volumen de suministro/Descripción del dispositivo	79	Solución de problemas	92
Descripción del dispositivo unidad infantil	80-81	Dirección de servicio y línea directa técnica	92
Puesta en funcionamiento	82	Garantía/Indicaciones sobre la protección medioambiental	93
2en1: régimen de servicio para vigilar al niño o del transmisor	82		

Inhoudsopgave

Technische gegevens en functies	94-95	Hoofdstuk 1: Gebruik als „babyfoon“	100-105
Algemene veiligheidsaanwijzingen	96	Hoofdstuk 2: Gebruik als „portofoon“	105-108
Veiligheidsaanwijzing voor de installatie	96-97	Reiniging en onderhoud	109
Leveringsomvang/Beschrijving van het apparaat	97	Probleemoplossing	110
Beschrijving van het apparaat babyeenheid	98-99	Dienst Adres En Technische Hotline	110
Ingebruikname	100	Waarborg/Aanwijzingen betreffende milieubescherming	111
2V1: bedrijfsmodi van de babyfoon of portofoon	100		

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihres neuen reer Babyphones. Das Care&Talk ist ein analoges Audio-Babyphone, welches zusätzlich als Walkie-Talkie verwendet werden kann. In der Einstellung als Babyphone überträgt das Gerät in Kombination mit dem beiliegenden Kabel-Mikrofon zuverlässig die Geräusche Ihres Babys. Dank des Kabel-Mikrofons reduziert sich die elektronische Strahlung in der Nähe des Kindes um bis zu 90%. Zudem verfügt das Babyphone über verschiedene Mikrofonempfindlichkeitsstufen. Haben Sie die **VOX**-Funktion aktiviert, so schaltet das Gerät automatisch in einen „Ruhemodus“, wenn das Kind schläft. Dank optionalem Akkubetrieb und robustem Gürtelclip kann das handliche Babyphone sowohl stationär (Ladeschale) als auch mobil (Akku) verwendet werden. Wir sind sicher, Sie werden lange Zeit Freude an der Qualität unseres Produktes haben.

Bitte nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit um die Sicherheitshinweise gründlich zu lesen. Nur wenn alle der hier aufgeführten Punkte gewährleistet sind, kann das reer Babyphone bedenkenlos verwendet werden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig auf.

Technische Daten und Funktionen

Technologie	PMR 446
Frequenzbereich	446.00625 - 446.09375 MHz
Anzahl Kanäle	8 PMR446-Kanäle, 38 CTCSS-Töne, 18 voreingestellte Kanäle/CTCSS-Kombinationen für die Betriebsart „Babyphone“
Sender Babyeinheit	Spannungsversorgung mit Netzteil oder Akku: 950 mAh 3,7 V Li-Ion
Empfänger Elterneinheit	Spannungsversorgung mit Netzteil oder Akku: 950 mAh 3,7 V Li-Ion
Input	100-240V, 50/60 Hz, 0,2A
Output	5V, 500mA
Sendeleistung	500 mW
Reichweite	bis zu 5.000 m
Kabellänge Netzteile	ca. 1,15 m
Kabellänge Mikrofon-Kabel	ca. 2 m
Anschlüsse für Audiozubehör	Mikrofon 2,5 mm, Kopfhörer 3,5 mm
Betriebstemperaturbereich	-20 bis +55°C
angewandte technische Norm	EN 300 296-2

Kanal	Frequenztabelle (MHz)	Kanal	Frequenztabelle (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

CTCSS Code-Tabelle

Nr.	Freq.	Nr.	Freq.	Nr.	Freq.	Nr.	Freq.
1	67.0	11	97.4	21	136.5	31	192.8
2	71.9	12	100.0	22	141.3	32	203.5
3	74.4	13	103.5	23	146.2	33	210.7
4	77.0	14	107.2	24	151.4	34	218.1
5	79.7	15	110.9	25	156.7	35	225.7
6	82.5	16	114.8	26	162.2	36	233.6
7	85.4	17	118.8	27	167.9	37	241.8
8	88.5	18	123.0	28	173.8	38	250.3
9	91.5	19	127.3	29	179.9	0F	-
10	94.8	20	131.8	30	186.2		

- ! Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Gerät auf offensichtliche Beschädigungen. Sollten Sie Schäden feststellen, darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- ! Stellen Sie sicher, dass die Betriebsspannung der Steckdose, der des Netzteils entspricht. Prüfen Sie, insbesondere auf einer Auslandsreise, ob die lokale Netzspannung mit der angegebenen Spannung auf den Geräten bzw. den Netzteilen übereinstimmt.
- ! Die Geräte und Netzteile dürfen, mit Ausnahme des Deckels am Akkufach, nicht geöffnet werden, da dies zu Stromschlägen führen kann. Sollte ein Gerät fehlerhaft arbeiten, versuchen Sie bitte NICHT das Problem selbst zu beheben. In diesem Fall bitten wir Sie, sich an Ihren Händler zu wenden.
- ! Bewahren Sie den Akku außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- ! Vermeiden Sie die Berührung von metallischen Gegenständen mit dem Akku - bzw. Stromanschlusskontakten an den Geräten.
- ! Lassen Sie Kinder unter 36 Monaten nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG! Dieses Babyphone wurde ausschließlich als Hilfsmittel für die Beobachtung Ihres Babys entwickelt. Es darf weder als Ersatz für die Aufsichtspflicht der Eltern, noch als medizinisches Gerät angesehen werden!

Verwenden Sie immer nur die im Lieferumfang enthaltenen Akkus in den beiden Geräten!
Bei Verwendung ungeeigneter Batterietypen besteht Explosionsgefahr!

Sicherheitshinweise zur Installation

- Platzieren Sie die Babyeinheit immer außer Reichweite des Kindes (Mindestabstand 1 Meter).
- Legen Sie das Babyphone niemals in das Baby- oder Kinderbett bzw. den Laufstall.
- Um eine Strangulation mit dem Mikrofon-Kabel zu verhindern, befestigen und sichern Sie das Kabel-Mikrofon so, dass das Kind dieses nicht zu sich ziehen bzw. dies nicht zum Spielen verwenden kann. Verwenden Sie hierzu am besten die beigelegten Kabelbinder.
- Um eine Strangulation mit dem Netzkabel zu verhindern, sichern Sie die Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Um eine bestmögliche Übertragung zu gewährleisten, sollten die Geräte idealerweise in aufrechter und in erhöhter Position aufgestellt werden.
- Platzieren Sie den Empfänger NICHT in der Nähe von anderen Funkgeräten oder Mikrowellen. Die Abstrahlung dieser Geräte kann den Empfang stark beeinträchtigen.
- Verwenden Sie die Geräte nicht in Wassernähe oder an feuchten Orten. Tauchen Sie die Geräte nicht in Wasser.
- Spülen Sie die Geräte nicht unter fließendem Wasser ab.
- Bedecken Sie das Babyphone nicht mit einem Handtuch, Kleidung oder einer Decke.
- Vermeiden Sie extreme Hitze und direkte Sonneneinstrahlung.

- Bewahren Sie den abnehmbaren Gürtelclip außerhalb der Reichweite von Kindern unter 36 Monaten auf, da dieser ein verschluckbares Kleinteil darstellt, hier besteht Erstickungsgefahr.
- Lassen Sie Kinder unter 36 Monaten nicht mit dem Gerät spielen, da die Gummi-Abdeckung der Zubehörteile ein verschluckbares Kleinteil darstellt, hier besteht Erstickungsgefahr.

Lieferumfang



1 × Babyeinheit (Sender)



1 × Elterneinheit (Empfänger)



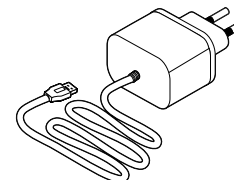
2 × Akkus



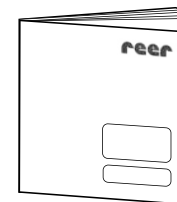
2 × Ladestationen



1 × Kabel-Mikrofon

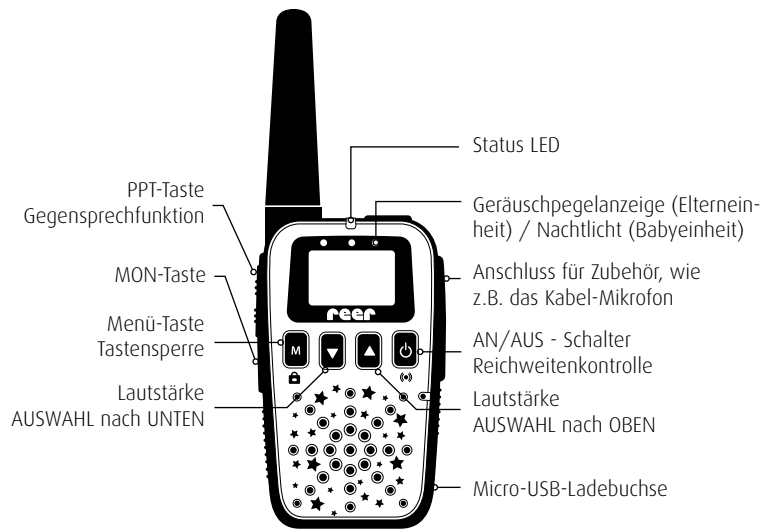


2 × Netzteile

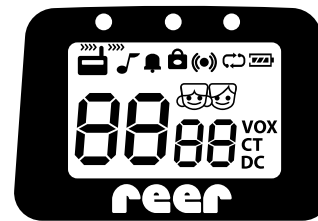
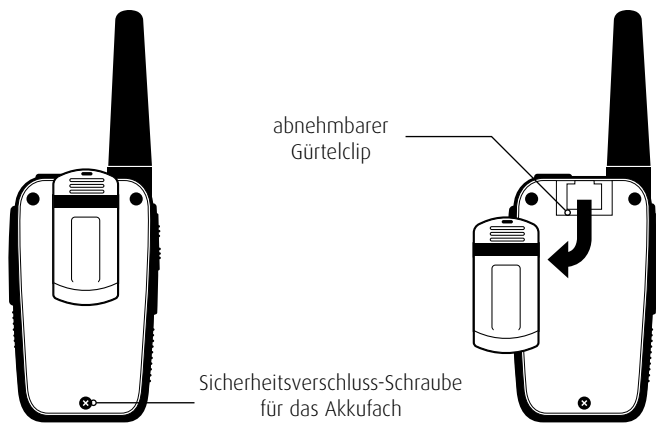


1 × Bedienungsanleitung

5 × Kabelkanäle/-binder



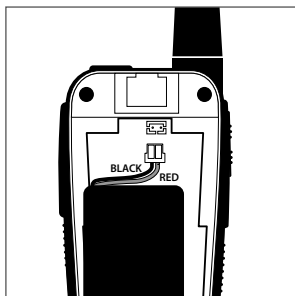
Der Unterschied zwischen Baby- und Elterneinheit besteht in dem Motiv auf der Babyeinheit.



	Empfangen: Das Gerät empfängt Geräusche der anderen Einheit. Diese können Sie über den Lautsprecher hören.
	Senden: Sendetaste (PTT) ist gedrückt oder das Gerät sendet im Automatik-Modus (VOX siehe unten)
	Roger Beep ist aktiviert.
	Tastentöne sind aktiviert.
	Tastensperre ist aktiviert.
	Reichweitenkontrolle ist aktiviert (automatisch: AU oder manuell: Pb)
	Suchlauf: Das Gerät führt einen Kanalsuchlauf durch (Nur im Walkie-Talkie Modus).
	Batteriestandsanzeige: 3 Balken = der Akku ist voll, 1 Balken = der Akku ist fast leer (Bitte während oder sofort nach dem Senden überprüfen!)
	Symbol „Eltern“: Elterneinheit. Das Gerät ist als Elterneinheit eingestellt. Wird im Walkie-Talkie Modus (PMR446) nicht angezeigt.
	Symbol „Baby“: Babyeinheit. Das Gerät ist als Babyeinheit eingestellt. Wird im Walkie-Talkie Modus (PMR446) nicht angezeigt.
VOX	Intelligente Geräuschaktivierung (VOX) ist aktiviert: Das Gerät sendet automatisch (ohne Druck der PTT Taste), sobald Geräusche im Kinderzimmer sind.
CT	CTCSS ist aktiviert.
DC	DCS ist aktiviert.

Einlegen der Akkus

1. Entfernen Sie den Gürtelclip. Ziehen Sie hierzu an der Lasche und ziehen Sie den Gürtelclip nach unten weg.
2. Öffnen Sie nun das Akkufach, in dem Sie die Schraube mit einem Schraubenzieher lösen und entfernen, und das Fach durch leichtes Drücken und paralleles Schieben nach unten abnehmen.
3. Schließen Sie den Stecker des Li-Ion-Akkus vorsichtig an die Buchse im Batteriefach an (rote Leitung rechts).
4. Legen Sie den Akku in das Gerät ein. Die beiden Kabel sollten sich zwischen der Batterie und dem Stecker befinden.
5. Setzen Sie den Akkufachdeckel wieder ein und verschrauben Sie diesen wieder.
6. Verbinden Sie beide Ladeschalen mit den im Lieferumfang befindlichen Netzteilen und stecken Sie diese dann in eine 230 V-Steckdose ein.
7. Stellen Sie die Geräte in die Ladeschale. Während des Ladevorgangs blinken die Balken der Batteriestandsanzeige auf und das Lämpchen an der Ladeschale leuchtet rot.



Hinweis: Laden Sie beide Geräte vor der ersten Verwendung vollständig auf, bis die Ladeanzeige 3 Balken anzeigt. Dies kann beim ersten Ladevorgang 4 Stunden dauern.

Wenn der Akku vollständig geladen ist erscheint im Display die Anzeige „FULL“.

Sie können die Akkus auch ohne Ladeschale direkt über die Micro-USB-Ladebuchse am Gerät laden.

2in1: Betriebsarten Babyphone oder Walkie-Talkie

Bitte beachten Sie, dass diese Gebrauchsanleitung aufgrund der Doppelfunktion des Gerätes aus zwei Kapiteln besteht. Im ersten Teil (Kapitel 1) finden Sie eine Anleitung, wie Sie Ihre Geräte für die Babyüberwachung einrichten können, im zweiten Teil finden Sie Informationen über die Verwendung als Walkie-Talkie (normales PMR 446 Handfunkgerät), welche Sie oder Ihre Kinder vielleicht später verwenden möchten.

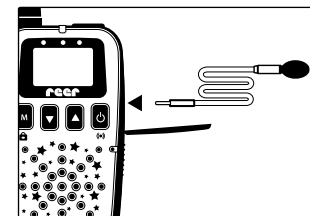
Kabel-Mikrofon

Für die Benutzung als Babyphone befindet sich ein externes Mikrofon im Lieferumfang. Die Verwendung dieses Kabel-Mikrofons hat die folgenden Vorteile: Es ist empfindlicher als das eingebaute Mikrofon und kann daher auch Geräusche aus weiterer Entfernung wahrnehmen. So können Sie die Entfernung zwischen Babygerät und Babybett vergrößern. Die Funkstrahlung in der Nähe des Kindes wird dadurch erheblich vermindert. Darüber hinaus können Sie das Babygerät so aufstellen, dass Sie die bestmögliche Funkreichweite erzielen - zum Beispiel auf dem Fensterbrett oder auf einem Schrank.

Hinweis: Schließen Sie immer das Kabel-Mikrofon an, wenn Sie das Care&Talk als Babyphone verwenden.

Aufstellen des Babygerätes

Befestigen Sie das mitgelieferte Kabel-Mikrofon in der Nähe des Babybetts, aber außerhalb der Reichweite Ihres Babys. Verwenden Sie das mitgelieferte Klebeband, um das Mikrofon sicher zu befestigen und sichern Sie das Kabel anschließend mithilfe der mitgelieferten Kabelbinder und Kabelführungen. Öffnen Sie die Gummiabdeckung für die Zubehöranschlüsse (der MIC/EAR-Buchse) auf der rechten Seite des Geräts und stecken Sie den Stecker des Kabel-Mikrofons in die obere Buchse.



Standardeinstellungen

Schalten Sie die Geräte ein, indem Sie den An/Aus-Schalter ca. 3 Sek. gedrückt halten. Prüfen Sie die Standardeinstellungen. Genauere Informationen zu den einzelnen Einstellungen finden Sie im folgenden Kapitel.

Babygerät (mit Sternchen-Bedruckung):

- Babymodus:
- Kanal: 01b
- Überwachungsempfindlichkeit: **VOX**
- Talk Back Funktion: aus

Elterneinheit:

- Elternmodus:
- Kanal: 01P
- Reichweitenkontrolle:

Prüfen Sie nun die Sendefunktion des Babygerätes, indem Sie auf das angeschlossene Kabel-Mikrofon klopfen. An der Elterneinheit wird nun entsprechend der Ton übertragen und zusätzlich flackern die weißen LEDs oberhalb des Displays auf. Diese dienen als optische Anzeige des Geräuschpegels.

Achtung: Bei geringem Abstand zwischen beiden Geräten können Pfeiftöne aufgrund der Rückkopplung entstehen. Reduzieren Sie in diesem Fall die Lautstärke der Elterneinheit oder erhöhen Sie den Abstand.

Hinweis: Bei Störungen wechseln Sie auf einen anderen Kanal.

Lautstärke

Stellen Sie die gewünschte Lautstärke an der Elterneinheit durch die Auswahlstasten ▲/▼ ein. Im Display erscheint **00UL** bis **15UL**.

Stellen Sie auf diese Weise auch die Lautstärke an der Babyeinheit ein. Die Lautstärkeeinstellung an dem Babygerät ist wichtig, falls Sie zu Ihrem Baby sprechen wollen (Gegensprechfunktion). Anderenfalls wird empfohlen, die Lautstärke des Babygeräts auf die niedrigste Stufe einzustellen.

Kanal einstellen

Drücken Sie die Menütaste und stellen Sie mit den Auswahlstasten ▲/▼ einen Überwachungskanal ein. Drücken Sie die **PTT**-Taste, um die Einstellung zu speichern. Oder warten Sie alternativ einfach einige Sekunden.

Es gibt 18 mögliche Einstellungen, 01b bis 18b für die Babyeinheit und 01P bis 18P für die Elterneinheit. Die Zahlen 1 bis 18 stehen für voreingestellte Kombinationen von PMR446-Funkkanälen und CTCSS-Tönen. Diese Zahlen gelten nur für Funkgeräte dieses Typs. Eine Kommunikation mit Babyphonen anderer Marken ist nicht möglich.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Kanalnummer auf beiden Geräten übereinstimmt!

Mikrofonempfindlichkeit und VOX-Funktion

Das Babyphone ist mit einer intelligenten Geräuschaktivierung (**VOX**) ausgestattet. Der Sender schaltet, falls keine Geräusche im Raum vorhanden sind, auf minimalen Energieverbrauch und Strahlenreduktion um. Sobald die Babyeinheit Geräusche wahrnimmt, aktiviert sie die Funkverbindung und überträgt die Geräusche an die mobile Elterneinheit.

Das Babyphone verfügt über vier auswählbare Mikrofonempfindlichkeitsstufen. Im Auslieferungszustand befindet sich das Gerät auf Stufe 4 (höchste Empfindlichkeit). Um die Mikrofonempfindlichkeit zu ändern, drücken Sie **2-mal** kurz die **M**-Taste. Auf dem Bildschirm erscheint nun **Vo 04^{vox}** und das **04^{vox}** blinkt. Sie können mit den Auswahlstasten ▲/▼ Stufe 01-04 auswählen. Drücken Sie kurz die **PTT**-Taste oder warten Sie 5 Sekunden, um die Einstellung zu speichern.

Schalten Sie die Mikrofonempfindlichkeit an der Babyeinheit auf 04, falls Sie schon beim leisesten Geräusch alarmiert werden wollen. Steht die Mikrofonempfindlichkeit auf dem Status 01, so werden Sie erst bei lauterem Geräuschen alarmiert.

Sie können die **VOX**-Funktion auch ausschalten durch die Auswahl **Vo oF**.

oF VOX ist deaktiviert

1. niedrige Empfindlichkeit
2. mittlere Empfindlichkeit
3. hohe Empfindlichkeit
4. höchste Empfindlichkeit

Gegensprechfunktion/Talk Back Funktion

Wenn Ihr Baby weint, möchten Sie vielleicht zu Ihrem Baby sprechen, um es zu beruhigen und zu signalisieren, dass Sie bereits auf dem Weg sind. Grundsätzlich können Sie immer zu Ihrem Kind sprechen wenn dieses ruhig ist. Spricht oder weint das Kind müssen Sie warten, bis das Kind eine Pause macht oder, im Falle von Dauerweinen, die Talk Back Funktion die Übertragung unterbricht. Dies passiert nach 10 Sekunden ununterbrochener Übertragung. Dann haben Sie ein Zeitfenster von 10 Sekunden, um zum Kind zu sprechen.

Um die Talk Back Funktion nutzen zu können, muss diese an der Babyeinheit eingeschaltet sein. So schalten Sie die Talk Back Funktion ein oder aus:

Drücken Sie 2 Sekunden die **MON**-Taste an der Babyeinheit. Das Display zeigt kurz **tb** und danach die neue Einstellung **on** oder **of** an.

Vergewissern Sie sich, dass die Lautstärke an der Babyeinheit passend eingestellt ist.



Um die Talk Back Funktion bestmöglich nutzen zu können haben Sie drei Einstellungsmöglichkeiten. Diese werden an der Babyeinheit eingestellt, indem Sie **5-mal** kurz auf die Menütaste drücken bis **rb** im Display erscheint. Wählen Sie dann mittels der Auswahlstasten ▲/▼ die gewünschte Einstellung:

1. **rb tb**: Sie hören einen Signalton, wenn das Babygerät die Übertragung nach 10 Sekunden unterbricht, obwohl das Kind noch weint. Nun haben Sie ein Zeitfenster von 10 Sekunden, um zum Kind zurückzusprechen.
2. **rb on**: Sie hören am Ende jeder Übertragung einen Signalton
3. **rb of**: Signaltöne sind deaktiviert


Wir empfehlen Ihnen die Einstellung **rb tb** zu verwenden, wenn Sie die Gegensprechfunktion regelmäßig nutzen möchten.

Dieses Babyphone ist mit einem optischen und akustischen Reichweitenkontrollsystem ausgestattet. In regelmäßigen Intervallen kontrolliert die Elterneinheit den beidseitigen Kontakt. Wird die Reichweite überschritten oder wird die Verbindung aufgrund von anderen Störungen unterbrochen, beginnt die Status-LED an der Elterneinheit rot zu blinken und es ertönt in regelmäßigen Abständen ein Signalton.


Bei der Reichweitenkontrolle können Sie zwischen der automatischen und manuellen Reichweitenkontrolle wählen oder diese ausschalten.

Hierzu drücken Sie **3-mal** die -Taste der Elterneinheit, bis  links auf dem Display angezeigt wird. Die aktuelle Einstellung (nur an der Elterneinheit verfügbar), **AU**, **Pb** oder **oF**, blinkt rechts auf dem Display. Wählen Sie mit den Auswahltasten **▲/▼** entweder **AU** für die automatische Reichweitenkontrolle oder **Pb** aus, um bei Bedarf die manuelle Reichweitenkontrolle durchzuführen. Wählen Sie **oF**, um die Reichweiten-Funktion komplett auszuschalten. Drücken Sie kurz die **PTT**-Taste oder warten Sie 5 Sekunden, um die Einstellung zu speichern.

1) automatische Reichweitenkontrolle (AU)

Die automatische Reichweitenkontrolle ist im Babysitter-Modus automatisch aktiviert. Diese Funktion überprüft automatisch im Minutentakt, ob sich Baby- und Elterneinheit in Funkreichweite befinden. Die Elterneinheit sendet eine Anfrage an das Babygerät. Dieses erwidert das Signal. Wenn mehr als 2 Minuten lang keine Antwort empfangen wird, ist die Funkverbindung unterbrochen. Das kann daran liegen, dass die beiden Geräte außer Reichweite sind, dass die Batterien des anderen Geräts zu schwach sind, das Gerät ausgeschaltet ist oder es Störungen auf dem eingestellten Funkkanal gibt. Solange eine Verbindung besteht, wird das Symbol  konstant angezeigt. Das Symbol blinkt, wenn die Verbindung unterbrochen ist und 5 Signaltöne zeigen an, dass auf eine Anfrage keine Antwort empfangen wurde. Wenn sich beide Geräte wieder in Funkreichweite befinden, wird das Symbol nach 2 Minuten wieder dauerhaft angezeigt.

2) manuelle Reichweitenkontrolle (Pb)

Sie können auch manuell überprüfen, ob sich die Babyeinheit in Funkreichweite befindet. Dazu muss die Reichweiten-Funktion an der Elterneinheit auf **Pb** eingestellt sein. Drücken Sie die -Taste und warten Sie einige Sekunden. Die Babyeinheit beantwortet Ihre Anfrage und die Elterneinheit gibt eine Melodie wieder. Jetzt können Sie sicher sein, dass sich beide Geräte in Funkreichweite befinden.


3) Reichweitenkontrolle deaktivieren (oF)

Die Reichweiten-Kontrolle kann deaktiviert werden, wenn sie nicht benötigt wird.

Hinweis: Wir empfehlen Ihnen, wenn Sie die Umgebung kennen und das Babyphone schon mehrfach in diesem Umfeld ausprobiert haben, auf die manuelle Reichweitenkontrolle umzustellen bzw. diese zu deaktivieren. Wollen Sie die Strahlung und den Energieverbrauch minimieren (ECO-Modus), dann deaktivieren Sie die Reichweitenkontrolle oder verwenden die manuelle Reichweitenkontrolle.

Geräuschpegelanzeige (Elterneinheit)

Die 3 LEDs oberhalb vom Display dienen der visuellen Anzeige des Geräuschpegels vom Kinderzimmer.


Drücken Sie **4-mal** die -Taste, bis FL links auf dem Display angezeigt wird. Die aktuelle Einstellung, **AU** oder **01** bis **03** blinkt auf der rechten Seite des Displays.

Durch Drücken der Auswahltasten **▲/▼** ändern Sie die Einstellung.

- Wählen Sie **AU**, um die Visualisierung des Geräuschpegels zu aktivieren. Wenn das Baby nur ein wenig weint, leuchtet nur 1 LED auf. Wenn das Baby ein wenig lauter schreit, leuchten 2 LEDs auf. Wenn das Baby sehr laut schreit, leuchten alle 3 LEDs auf.
- Wählen Sie 01, 02 oder 03 aus, dann ist die Anzahl der LEDs nicht mehr abhängig von der Lautstärke des Kindes. Es leuchtet immer die gewählte Anzahl an LEDs auf.

Nachtlicht (Babyeinheit)


Das in der Babyeinheit integrierte Nachtlicht schafft durch ein warmes Scheinen eine beruhigende Umgebung für Ihr Kind. Das Nachtlicht kann nur über die Babyeinheit aktiviert werden.




Drücken Sie **4-mal** die -Taste, bis FL links auf dem Display angezeigt wird. Die aktuelle Einstellung, **oF** oder 01 bis 03 blinkt auf der rechten Seite des Displays. Durch Drücken der Auswahltaste **▲/▼** wählen Sie 01 bis 03 aus, um 1 bis 3 LEDs anzuschalten. Wählen Sie **oF**, um alle LEDs auszuschalten.

Umschalten zur Betriebsart „Babyphone“


Dieser Schritt ist nur notwendig, wenn die Geräte zuvor als PMR446-Funkgerät verwendet wurden.




DE **Babyeinheit (mit Sternchen-Bedruckung)**



Halten Sie die -Taste gedrückt, während Sie das Gerät einschalten. (Die beiden äußeren Knöpfe parallel gedrückt halten).

Drücken Sie die Auswahltasten / und wählen **BA** aus. Das Babysymbol  wird angezeigt. Zur Speicherung der Einstellung kurz die **PTT**-Taste drücken.

Elterneinheit (ohne Bedruckung)

Halten Sie die -Taste gedrückt, während Sie das Gerät einschalten. (Die beiden äußeren Knöpfe parallel gedrückt halten).

Drücken Sie die Auswahltasten / und wählen **PA** aus. Das Elternsymbol  wird angezeigt. Zur Speicherung der Einstellung kurz die **PTT**-Taste drücken.

Jetzt wird der Überwachungskanal (01 bis 18), gefolgt von **b** am Babygerät oder **P** an der Elterneinheit, angezeigt. Zusätzlich werden die entsprechenden Symbole  oder  angezeigt.




Verwendung mehrerer Babygeräte

Mit Hilfe weiterer Babygeräte können mehrere Kinder bzw. Räume überwacht werden. Hierfür müssen alle Geräte auf den gleichen Kanal eingestellt sein. In dieser Anwendung empfehlen wir die Reichweitenkontrolle zu deaktivieren, da durch die unterschiedlichen Geräte Fehlalarme entstehen können.

Bitte beachten Sie, dass das Elterngerät immer nur 1 Kind zur Zeit hören kann. Außerdem sollte die Lautstärke an den Babyeinheiten auf 0 reduziert werden, da sich die Kinder andernfalls gegenseitig hören bzw. stören könnten.

Kapitel 2: Verwendung in der Betriebsart „Walkie-Talkie“ _____

Im Auslieferungszustand sind beide Geräte auf die Betriebsart „Babyphone“ eingestellt. Um auf die Betriebsart „PMR446 Funkgerät“ umzustellen, führen Sie die folgenden Schritte aus.

Halten Sie die -Taste gedrückt, während Sie das Gerät einschalten (die An/Aus-Taste wenige Sekunden gedrückt halten). Durch Drücken der Auswahltasten / wählen Sie **ro** aus. Um die Einstellung zu speichern, drücken Sie kurz die **PTT**-Taste.

Kanalwahl PMR446

Dieses Send-/Empfangssystem verfügt über 8 PMR446-Kanäle. Darüber hinaus können Sie die Kodierung mittels CTCSS-Töne (38 mögliche Codes) für jeden PMR446 Kanal einzeln auswählen. Der Code wird rechts von der Kanalnummer als eine kleine, zweistellige Zahl zwischen 01 und 38 oder **oF** angezeigt.




Stellen Sie sicher, dass alle Funkgeräte auf den gleichen Kanal und CTCSS-Ton eingestellt sind.

Drücken Sie **1-mal** die -Taste und wählen Sie dann mit den Auswahltasten / den gewünschten PMR446-Kanal aus.

CTCSS- oder DCS-Codes einstellen

Die zusätzlichen CTCSS- oder DCS-Codes dienen dazu, das Mithören von anderen Gesprächen auf dem gleichen Kanal zu vermeiden. Dies bedeutet aber nicht, dass Übertragung abhörgeschützt ist. Es ist immer möglich, nicht verschlüsselte analoge Funksignale abzuhören. Die CTCSS- (Continuous Tone Coded Squelch Signal, Subton-Squelch-Verfahren) oder DCS- (Digital Coded Squelch, digital codierte Rauschsperr) Töne sind nicht hörbare Töne auf niedriger Frequenz, die zusammen mit dem Mikrofonsignal übertragen werden. Beim Empfang überprüft das Gerät, ob ein CTCSS- oder DCS-Ton übertragen wird und schaltet den Lautsprecher nur dann an, wenn der richtige Code empfangen wird.

CTCSS-Code einstellen:

Drücken Sie **1-mal** die -Taste. Auf dem Display blinkt 01 bis 38 oder **oF**. Drücken Sie die Auswahltasten /, um den gewünschten Code einzustellen. Um die Einstellung abzuspeichern, drücken Sie kurz die **PTT**-Taste.

DCS-Code einstellen:



Drücken Sie **2-mal** die -Taste. Auf dem Display blinkt 01 bis 38 oder **oF**. Drücken Sie die Auswahltasten /, um den gewünschten Code einzustellen. Um die Einstellung abzuspeichern, drücken Sie kurz die **PTT**-Taste.

Hinweis: Es kann nur **CTCSS** oder **DCS** aktiviert sein.

Senden


Drücken und halten Sie die **PTT**-Taste zum Senden. Lassen Sie die Taste wieder los, um zu empfangen.

Kanalsuchlauf

Der Kanalsuchlauf durchsucht alle PMR446-Kanäle nach Signalen. Drücken Sie lang auf die -Taste, um den Suchlauf zu starten. Der Suchlauf wird unterbrochen, sobald ein Signal empfangen wird. Dann können Sie 8 Sekunden in den Kanal hineinhören, bevor der Suchlauf fortgesetzt wird. Um den Suchlauf zu beenden, drücken Sie noch einmal lang auf die -Taste.

Hinweis: Der Kanalsuchlauf ist nur in der Betriebsart „PMR446“ verfügbar.

Ruftonmelodie auswählen

Drücken Sie **9-mal** die -Taste. Auf dem Display wird C angezeigt, gefolgt von der aktuellen Einstellung, die blinkend angezeigt wird. Drücken Sie die Auswahlstasten **▲/▼**, um den Rufton aus 01 bis 03 oder **oF** auszuwählen. Um die Einstellung zu speichern, drücken Sie kurz die **PTT**-Taste.

Ruffunktion

Drücken Sie kurz die -Taste.

Das Gerät sendet eine Ruftonmelodie an alle anderen Geräte auf diesem Kanal in Funkreichweite. Die Ruftonmelodie kann im Menü ausgewählt oder ausgeschaltet werden.

Hinweis: Die Ruffunktion ist nur in der Betriebsart „PMR446“ verfügbar.

Tastensperre

Alle Tasten außer der **PTT**-Taste können gesperrt werden, um eine versehentliche Bedienung zu verhindern.

Tasten sperren: Drücken und halten Sie die -Taste für ungefähr 3 Sekunden, bis das Symbol für die Tastensperre angezeigt wird.

Tasten entsperren: Drücken und halten Sie die Taste noch einmal für ungefähr 3 Sekunden, bis das Symbol für die Tastensperre erlischt.

VOX als Freisprechfunktion

Dies ist die Empfindlichkeitseinstellung für die Freisprechfunktion. Das Gerät erkennt automatisch, wenn Sie sprechen - Sie müssen die **PTT**-Taste nicht drücken. Dies kann sehr nützlich sein, wenn Sie gerade keine Hand frei haben, um die **PTT**-Taste zu drücken.

Die Stufen 1 bis 4 entsprechen den gleichen Empfindlichkeitsstufen wie bei der Betriebsart „Babyphone“.

oF VOX ist deaktiviert, normale Bedienung mit der **PTT**-Taste (Standardeinstellung)

1. niedrige Empfindlichkeit
2. mittlere Empfindlichkeit
3. hohe Empfindlichkeit
4. höchste Empfindlichkeit

Monitor-Funktion

Um auch sehr schwache Signale zu empfangen, kann die automatische Rauschsperrung deaktiviert werden. Dies kann am Rande des Empfangsbereichs, oder wenn die Kommunikation gestört wird, nützlich sein. Außerdem können Sie so einfach hören, was auf dem ausgewählten Kanal passiert. Um die Monitor-Funktion zu aktivieren oder deaktivieren, drücken Sie die **MON**-Taste lange (auf der linken Seite des Geräts unter der **PTT**-Taste). Die Monitorfunktion ist nur in der Betriebsart „PMR446“ verfügbar.


Roger-Beep

Das Gerät kann eine Tonsequenz senden, nachdem die **PTT**-Taste losgelassen wurde.

Drücken Sie **5-mal** die -Taste, bis **rb** auf dem Display angezeigt wird.

Drücken Sie **▲/▼**, um **on** oder **oF** einzustellen.

Um die Einstellung zu speichern, drücken Sie kurz die **PTT**-Taste.

Wenn der Roger-Beep aktiviert ist, wird das Symbol  angezeigt. Der Roger-Beep ist nur in der Betriebsart „PMR446“ verfügbar.

Tastenton

Bei Tastendruck wird ein kurzer Signalton wiedergegeben. Um den Tastenton ein- oder auszuschalten:

Drücken Sie **6-mal** die -Taste, bis **bP** auf dem Display angezeigt wird.

Drücken Sie **▲/▼**, um **on** oder **oF** auszuwählen.

Um die Einstellung abzuspeichern, drücken Sie kurz die **PTT**-Taste.

Wenn der Tastenton aktiviert ist, wird das Symbol  angezeigt. Der Tastenton ist nur in der Betriebsart „PMR446“ verfügbar.

Reichweiten-Kontrolle im PMR446-Betrieb

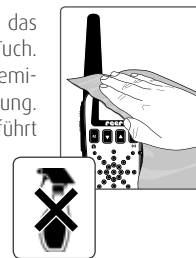
Die Reichweiten-Funktion ist auch in der Betriebsart „PMR446“ verfügbar:

Wählen Sie zwischen **AU** (automatisch an), **Pb** (nur manuelle Reichweitenüberprüfung) oder **oF**, um die Reichweiten-Funktion auszuschalten. Die Aktivierung oder Deaktivierung der Reichweiten-Funktion wird an dem Gerät vorgenommen, mit der Sie die Reichweiten-Kontrolle durchführen wollen. Auch wenn die Reichweiten-Funktion an dem anderen Gerät deaktiviert ist, können Sie eine Reichweitenüberprüfung von Ihrem Gerät aus vornehmen.

In Funknetzwerken, die aus mehr als 2 gleichen Geräten bestehen, macht die Reichweiten-Kontrolle keinen Sinn, weil nicht festgestellt werden kann, welches Gerät antwortet. Daher gibt es keine Reichweiten-Kontrolle für mehrere Geräte im Netzwerk.

Reinigung und Wartung

Ziehen Sie immer die Netzteile aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Verwenden Sie ausschließlich ein leicht feuchtes Tuch. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Benutzen Sie keinerlei chemische Reinigungsmittel. Dieses Produkt erfordert keine spezielle Wartung. Reparaturen am Gerät dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden.



Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Lauter Pfeifton (Rückkopplung)	<ul style="list-style-type: none"> Der Abstand zwischen Baby- und Elterneinheit ist zu gering. 	<ul style="list-style-type: none"> Erhöhen Sie die Distanz zwischen Baby- und Elterneinheit.
Rauschen / Verbindung bricht ab	<ul style="list-style-type: none"> Baby-/ Elterneinheit befinden sich in der Nähe von störenden Geräten (z.B. Mikrowelle) oder metallischen Gegenständen. Die maximale Reichweite ist überschritten. Der Akku der Baby-/Elterneinheit ist zu schwach. 	<ul style="list-style-type: none"> Versuchen Sie die Störquelle ausfindig zu machen und platzieren Sie die Geräte an einer anderen Stelle. Verkürzen Sie die Distanz zwischen Baby- und Elterneinheit. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
Verzögerte/keine Gegenseprechfunktion	<ul style="list-style-type: none"> Ihr Kind weint, aber Sie versuchen außerhalb des „Frei“-Zeitraumens gegenzusprechen 	<ul style="list-style-type: none"> Schalten Sie am besten die Talk Back Funktion auf rb tb oder rb on und sprechen Sie nach dem Signalton
Keine Gegenseprechfunktion	<ul style="list-style-type: none"> Die Talk Back Funktion ist nicht aktiviert. 	<ul style="list-style-type: none"> Schalten Sie die Talk Back Funktion an der Babyeinheit ein.
Babyeinheit springt bei zu leisen Geräuschen an	<ul style="list-style-type: none"> Mikrofonempfindlichkeit ist zu empfindlich eingestellt. 	<ul style="list-style-type: none"> Bitte wählen Sie eine niedrigere VOX-Stufe aus. Die Lautstärke am Babygerät ist zu niedrig eingestellt.
Babyeinheit springt nur bei lauten Geräuschen an	<ul style="list-style-type: none"> Mikrofonempfindlichkeit ist zu niedrig eingestellt. 	<ul style="list-style-type: none"> Bitte wählen Sie eine höhere VOX-Stufe aus.
LED leuchtet rot	<ul style="list-style-type: none"> Die Elterneinheit sendet Elterneinheit ist in der Ladeschale, der Akku wird geladen 	<ul style="list-style-type: none"> Keine Maßnahme erforderlich Keine Maßnahme erforderlich, die LED erlischt, wenn der Akku vollständig geladen ist
LED leuchtet grün	<ul style="list-style-type: none"> Die Elterneinheit empfängt Geräusche 	<ul style="list-style-type: none"> Keine Maßnahme erforderlich
LED leuchtet an der Babyeinheit nicht, obwohl das Gerät lädt	<ul style="list-style-type: none"> An der Babyeinheit leuchtet die LED nicht, um den kleinen Liebling nicht zu stören 	<ul style="list-style-type: none"> Auf dem Display wird FULL angezeigt bzw. der Batterie-balken ist voll, wenn der Akku vollständig geladen ist

Serviceadresse und Hotline

reer GmbH
Muehlstraße 41
71229 Leonberg



Die **Servicehotline** ist unter **+49 (0)7152 / 92852-0** (normale Festnetzpreise) bzw. per E-Mail unter **info@reer.de** erreichbar. Bevor Sie bei einem Problem ein vermeintlich defektes Gerät zurückschicken, können Sie Zeit und Versandkosten sparen, indem Sie sich per **Hotline** helfen lassen.

Bitte Kaufbeleg, Gebrauchsanleitung und Artikelnummer aufbewahren. Gewährleistungsansprüche oder Ansprüche aus Garantieversprechen sind ausschließlich mit dem Händler abzuwickeln. Alle technischen Daten, Informationen sowie Eigenschaften des in diesem Werk beschriebenen Produktes wurden nach bestem Wissen zusammengestellt und entsprechen dem Stand bei Veröffentlichung. Die von reer bereitgestellten Informationen sollten korrekt und zuverlässig sein. Die Firma reer übernimmt dennoch keinerlei Haftung für mögliche Fehler in diesem Dokument und behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung, Änderungen am Produktdesign beziehungsweise an den Spezifikationen vorzunehmen. Vervielfältigung und Weitergabe von Informationen aus diesem urheberrechtlich geschützten Werk in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise, grafisch, elektronisch oder mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen auf Band oder Speichern in einem Datenabfragesystem, auch auszugsweise, bedürfen einer vorherigen schriftlichen Genehmigung der Firma reer.

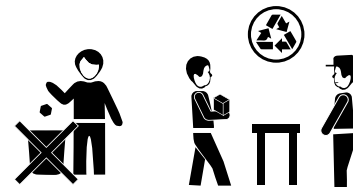
Der Hersteller/Händler gibt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Diese Garantie umfasst alle Ausfälle durch defekte Bauteile oder fehlerhafte Funktionen innerhalb der Gewährleistungsfrist, ausgenommen Abnutzung wie leere Batterien, Kratzer auf dem Display, defekte Gehäuse, defekte Antenne und Defekte aufgrund externer Einflüsse wie Korrosion, Überspannung durch unsachgemäße externe Stromversorgung oder die Verwendung ungeeigneter Zubehöriteile. Mängel, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden, sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Bitte bewahren Sie die Rechnung/den Kassenbon, das Handbuch und die Artikelnummer auf. Garantie- und Gewährleistungsansprüche sind ausschließlich über den Händler abzuwickeln.

Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß Ihrer Kennzeichnung wieder verwendbar. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder

in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.



Hinweise zur Verwendung von Akkus:

Wenn die Geräte längere Zeit nicht verwendet werden, wird empfohlen, den Stecker der Akkus von den Geräten abzuziehen. Laden Sie die Li-Ion-Akkus bei Nichtverwendung alle sechs Monate auf.

Care&Talk 2 in 1 baby monitor and walkie talkie

Congratulations on the purchase of your new rear baby monitor. Care&Talk is an analog baby monitor which can also be used as a walkie talkie. When set to the baby monitor operating mode, the device reliably transmits your baby's sounds in combination with the included cable microphone. Thanks to the cable microphone, electrical radiation in the child's proximity is reduced by up to 90 %. On top of that, it is possible to adjust the sensitivity of the microphone to different degrees. After activation of the **VOX** function, the device automatically switches to „sleeper mode“ during the child's sleep. Thanks to its optional battery operation, the baby monitor can be used as a stationary or mobile unit. We are confident that you will enjoy the quality of our product for many years to come.

Please take a few minutes to read through the safety instructions carefully. You will only be able to use the rear baby monitor with confidence if all of the points mentioned here have been B3checked. Please keep the instruction manual in a safe place for future reference.

Technical data and functions

Technology	PMR 446
Frequency range	446.00625 - 446.09375 MHz
Number of channels	8 PMR446 channels, 38 CTCSS tones, 18 pre-set channels/CTCSS combinations for the „baby monitor“ operating mode
Transmitter baby unit	Charging network and battery: 950 mAh 3.7 V Li-Ion
Receiver parental unit	Charging network and battery: 950 mAh 3.7 V Li-Ion
Input	100-240V, 50/60 Hz, 0,2A
Output	5V, 500mA
Transmitter power	500 mW
Range	up to 5000 m
Length of power source cable	approx. 1.15 m
Length of microphone cable	approx. 2 m
Attachment for audio accessories	Mikrofon 2,5 mm, headset 3,5 mm
Operating temperature range	-20°C to + 55°C
Applied technical Standard	EN 300 296-2

Frequency table PMR 446

Channel	Frequency table (MHz)	Channel	Frequency table (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

CTCSS Code Table

No.	Freq.	No.	Freq.	No.	Freq.	No.	Freq.
1	67.0	11	97.4	21	136.5	31	192.8
2	71.9	12	100.0	22	141.3	32	203.5
3	74.4	13	103.5	23	146.2	33	210.7
4	77.0	14	107.2	24	151.4	34	218.1
5	79.7	15	110.9	25	156.7	35	225.7
6	82.5	16	114.8	26	162.2	36	233.6
7	85.4	17	118.8	27	167.9	37	241.8
8	88.5	18	123.0	28	173.8	38	250.3
9	91.5	19	127.3	29	179.9	0F	-
10	94.8	20	131.8	30	186.2		

General safety instructions

- ! Check the unit for visible damage before each use. If you detect any damage, do not use the unit.
- ! Make sure that the operating voltage of the power outlet matches that of the mains adapter. Check - especially when travelling abroad - that the local mains voltage matches the voltage specified on the units and/or mains adapters.
- ! Except for the battery compartment cover, never open the units or mains adapters, as there is a risk of electric shock. If a unit does not work correctly, please do NOT try to fix the problem yourself. Please contact your dealer with any problems.
- ! Keep battery out of reach of children.
- ! Avoid contact between metallic objects and the battery contacts or power leads on the devices.
- ! Do not allow children younger than 36 months to play with the device.

CAUTION! This baby monitor was designed exclusively for monitoring your baby. It may neither be regarded as a substitute for parental supervision nor as a medical device.

For both devices, use only the batteries that are included with the purchase! Using unsuitable battery types poses an explosion hazard!

Safety instructions regarding installation

- Always place the baby unit out of your child's reach (minimum distance: 1 metre).
- Never place the baby monitor inside the crib, cot or playpen.
- To prevent strangulation on the microphone fasten and secure the microphone cable in such a way that the child cannot pull it and use it for playing. It is best to use the included cable clips for this purpose.
- The power lead must be secured out of the reach of children to avoid any risk of strangulation. Do not use extension cables.
- To ensure optimal transmission, the units must be kept upright at all times and placed in an elevated position.
- DO NOT place the receiver in the vicinity of radio transceivers or microwaves. Radiant emissions from these devices can significantly affect radio reception.
- Do not use the units near water or in humid places. Do not submerge the units in water.
- Do not rinse the units under running water.
- Do not cover the baby monitor with towels, clothes or blankets.
- Avoid extreme heat and direct sunlight.
- Keep removable belt buckle out of the reach of children under 36 months of age. This is a

small piece that can be swallowed and there is a risk of suffocation.

- Do not allow children under 36 months of age to play with the device. The rubber accessory cover is a small piece that can be swallowed and there is a risk of suffocation.

Scope of delivery



1 × child unit (transmitter)



2 × battery



1 × cable microphone

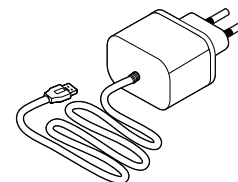
5 × cable channels/binders



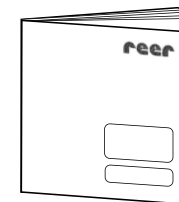
1 × parental unit (receiver)



2 × charger



2 × power source



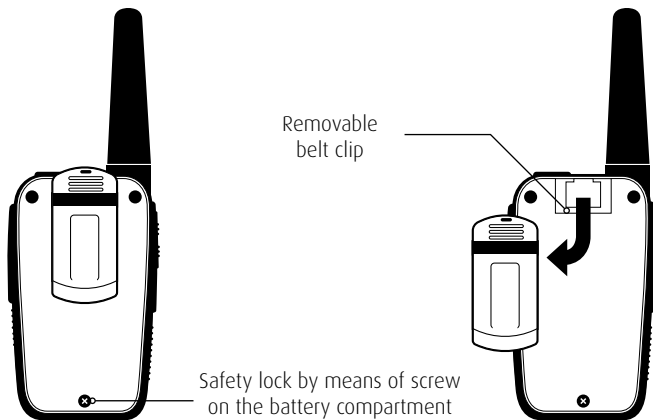
1 × manual

Device descriptio baby unit/parent unit _____

GB

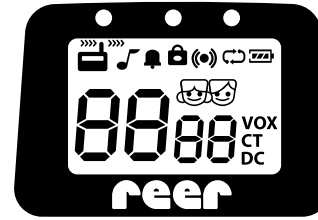


Difference between child and parental unit consists of the motif on the child unit.



Symbol and display _____

GB

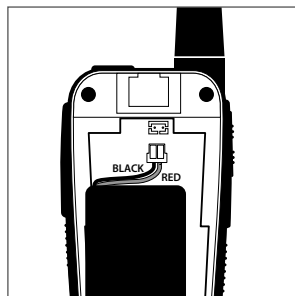


	Reception: device receives sounds of other unit. Can be heard through loudspeaker.
	Transmission: The transmission (PTT) button is pressed and the device transmits in automatic mode (VOX see below)
	Roger Beep is activated.
	Key tones are activated.
	Keypad lock is activated.
	Range control is activated (automatically: AU or manually: Pb)
	Search: Device searches channels (only in walkie talkie mode).
	Battery status indicator: 3 lines = battery is fully charged, 1 line = battery is almost discharged (check during or immediately after broadcast!)
	„Parent“ symbol: parental unit. The device is set as the parent unit. It does not appear in walkie talkie mode (PMR446).
	„Baby“ symbol: Child unit. The device is set as the child unit. It does not appear walkie talkie mode (PMR446).
VOX	Intelligent audio activation (VOX) is activated: the device is transmitting automatically (without pressing the PTT button) if a sound is heard in the baby's room.
CT	CTCSS is activated.
DC	DCS is activated.

GB

Insert Battery

1. Remove the belt clip. Pull the eye and pull the belt clip downward.
2. Open the battery compartment by releasing it and removing the screw with a screwdriver and with light pressure and a parallel sliding movement downward, remove the compartment.
3. Carefully connect the Li-Ion battery plug to the female connector in the battery compartment (red lead on the right).
4. Insert battery into device. Both cables should be between battery and male connector.
5. Slide the cover back onto the battery compartment back and screw it on again.
6. Connect the two chargers with the power supplies that are included in the purchase and plug them into a 230 V outlet.
7. Place the devices into the charger. During charging, the line blinks on the charging status indicator light and the light on the charger is red.



Warning: Before first use, fully charge both devices until the charging status light shows 3 lines. During first charging, this can last 4 hours.

When the battery is fully charged, the message „FULL“ appears on the display.

You can also charge the battery without a charger directly via the micro USB charging connector on the device.

2 in 1: baby monitor or walkie talkie operating modes _____

Do not forget that due to the two functions of the device, this instruction manual consists of two chapters. In the first part (chapter 1) you will find instructions on how to use the devices in the baby monitor mode; the second section provides information on how to use your device as a transmitter (a normal PMR 446 hand-held radio) that you or your children may later want to use.

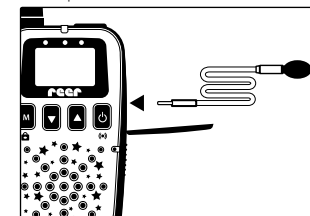
Cable microphone

For use as a baby monitor, an external microphone also forms part of the package. Using this cable microphone has the following advantages: it is more sensitive than the built-in microphone and can capture sounds from a greater distance. In this way you can extend the distance between the child unit and the baby's bed. This greatly reduces radiation in the child's proximity. In addition, you can place the child unit in such a way as to achieve the best possible reach - for example, on the bedside or a cupboard.

Warning: If you use Care&Talk as a baby monitor, always connect the cable microphone.

Installation of child unit

Attach the supplied cable microphone near the baby's bed, but out of reach of your child. To secure the microphone securely use the supplied adhesive tape and then secure the cable with the supplied cable clips and cable guides. Open the rubber cover for connection accessories (MIC/EAR connector) on the right side of the device, and plug the male cable microphone connector into the top female connector.



Standard settings

Turn on the devices by pressing the power switch for about 3 seconds. Check standard settings. You will find precise information about each setting in the next chapter.

Child unit (star motif):

- Baby mode: ☺
- Channel: 01b
- Sensitivity control: **VOX**
- Talk Back function: OFF

Parent unit:

- Parental mode: 👁️
- Channel: 01P
- Range control: 📶

GB

Check the broadcast function of the child unit by tapping on the supplied cable microphone. The tone is now being transmitted on the parental unit and, in addition, the white LED lights up above the display. These have the function of optically displaying the sound level.

Caution: With insufficient distance between both devices, squealing tones may be produced. In this case, lower the volume of the parental unit and increase the distance.

Warning: In the event of a breakdown, choose a different channel.

Volume

Use the ▲/▼ buttons to set the parental unit to the desired volume. 00UL to 85UL will appear on the display.

In this way, you can also set the volume on the child unit. It is important to set the volume on the child unit if you want to talk to your child (speaking function). Otherwise, we recommend setting the child unit volume to the lowest level.

Set Channel

Press the button in the menu and use buttons ▲/▼ to set the channel. Press the PTT button to save settings. Or you can wait for several seconds.

There are 18 possible settings, 01b to 18b for the child unit and 01P to 18P for the parental unit. Numbers 1 through 18 are intended for pre-set combinations of PMR446 channels and CTCSS tones. These numbers are valid only for radio devices of this type. Communication between baby monitors of other brands is not possible.

Warning: The numbers of channels on both devices must match!

Microphone sensitivity and VOX function

The baby monitor is equipped with smart sound activation (VOX). The transmitter switches to minimum energy consumption and reduces radiation if there is no sound in the room. If the child unit registers sounds, it activates the radio link and transmits the sounds to the mobile parental unit.

The baby monitor has four elective levels of microphone sensitivity. The device is factory-set to level 4 (maximum sensitivity). To change the sensitivity of the microphone, briefly press button **twice**. Vo 04^{VOX} now appears on the screen and 04^{VOX} blinks. With buttons ▲/▼ you can choose the level 01-04. To save the settings, briefly press the PTT button or wait 5 seconds.

If you want to be notified even about the smallest sound, turn the microphone sensitivity on the child unit to 04. If the microphone is set to sensitivity 01, you will be alerted when louder sounds occur.

By selecting **Vo oF**, you can turn off the **VOX** function.

oF VOX is deactivated

1. low sensitivity
2. medium sensitivity
3. high sensitivity
4. highest sensitivity

Intercom function/Talk Back function

When your child starts to cry, you can talk to him to calm him down and show to him that you are already on the way. Essentially, you can always talk to your child when he is calm. If your child talks or cries, you have to wait until he pauses. In case of persistent crying, the Talk Back function will interrupt the transmission. This will happen after 10 seconds of uninterrupted transmission. In this way, you have the chance to talk your child for a period of 10 seconds.

In order to be able to use the Talk Back function, the child unit must be turned on. Turn Talk Back function off or on as follows: Hold the **MON** button on the child unit for 2 seconds. **tb** will briefly appear on the display and then new on or off settings.

Make sure that the desired volume is set on the child unit.

For optimal use of the Talk Back Function, you have three available possibilities. These are set on the child unit by briefly pressing the button in the menu **5x** until **rb** appears in the display. Then, with the ▲/▼ buttons, select the required setting:


1. **rb tb**: You will hear a beep if the child unit interrupts the transmission after 10 seconds, even if the baby is still crying. You now have 10 seconds for talking to your child.
2. **rb on**: At the end of each transmission, you will hear a beep.
3. **rb of**: Beeps are deactivated.

If you wish to regularly use the speaking function, we recommend using the **rb tb** setting.


Range control

This baby nursery is equipped with an optical and acoustic range control system. The parental unit checks two-way contact at regular intervals. When range is exceeded or interruption of connection due to other breakdowns, the LED status starts blinking red on the parental unit and a signal tone sounds at regular intervals.


When checking the range, you can choose automatic or manual range control or turn it off.

To do so, press the  button **3x** on to the parental unit until **OU** appears on the left side of the display. Current settings (available only on the parental unit), **AU**, **Pb**, or **oF** flashes to the right of the display. Press **▲/▼** to select either **AU** for automatic range control or **Pb**, if you need to manually check the range. Select **oF** to completely turn off the range control function. To save the settings, briefly press the **PTT** button or wait for 5 seconds.

1) automatic range control (AU)

Automatic range control is automatically activated in baby monitor mode. This function automatically, checks in minute intervals, whether the child and parental unit are out of reach. The parental unit sends a signal to the child unit. This repeats the signal. If the parental unit does not receive a reply for more than 2 minutes, the radio connection is interrupted. The reason may be that both devices are out of reach, that the batteries of the other device are too weak, that the device is turned off, or that the set radio channel is faulty. While connection is active, the  symbol is constantly displayed. When the connection is interrupted, the symbol flashes and 5 beeps sound, which means that the child unit is not responding to the signal. Once the two devices are connected, the symbol appears permanently after two minutes.

2) manual reach control (Pb)

You can also check manually if you are finding the child unit within range. For this, the reach function must be set to **Pb** on the parental unit. Press the -button and wait for several seconds. The child unit will answer your question and the parental unit will react with a melody. Now you can be sure that both devices are within range.


3) deactivation of range control (oF)

Range control can be deactivated if it is not needed.

Warning: We recommend that if you know the surrounding environment and have tried the baby monitor several times in this environment, you re-set the range control to manual, or to deactivate it. If you want to minimize radiation and energy consumption (ECO mode), deactivate range control or use manual range control.

Display of noise level (parental unit)


The visual control of the noise level in a child's room is provided 3 LEDs above the display.

Press  button **4x**, until **FL** appears to the right of the display. The current setting, **AU** or **01-03** is flashing on the right side of the display. Pressing **▲/▼** buttons will change the setting.

- If you wish to activate visualisation of noise level, select **AU**. If the baby cries little, only 1 LEDs light up. If the baby cries louder, 2 LEDs light up. If the baby cries very loud, all 3 LEDs light up.
- If you select 01, 02 or 03, the number of LEDs lighting up does not depend on the baby's loudness. The selected number of LEDs will always light up.

Night light (baby unit)




The night light integrated in the child unit creates a soothing environment for your child thanks to its warm light. Night light can be activated only on the child unit.

Press  button **4x**, until **FL** appears to the left of the display. Current settings, **oF** or **01-03** flashes to the right of the display. If you wish to choose among 1-3 LED, press **▲/▼** buttons and select 01-03. In order to turn off all LED, select **oF**.




Switching over to „baby monitor“ operating mode



This step is only necessary in the case that the devices were previously used as as PMR446 radio devices.

Child unit (star motif)

Hold down  button while turning on device. (Hold down both outer buttons in parallel). Press  buttons and select **BA**. The child symbol  will be displayed. In order to save the settings, briefly press the **PTT** button.

Parental unit (without motif)

Hold down  button while turning on device. (Hold down both outer buttons in parallel). Press  buttons and select **PA**. The parental symbol  will be displayed. In order to save the settings, briefly press the **PTT** button.

Now the channel (01 to 18) is displayed, which, on the child unit, is supplemented by the letter **b**, or on the parent unit, by the letter **P**. Then, the corresponding symbols  or  will be displayed.


Using several child units

With the help of several child units, you can monitor multiple children, event. multiple rooms. For this, all devices must be set to the same channel. When using in this way, we recommend deactivating reach control, as due to various devices, false alarms may occur.

Keep in mind that in the parental unit, you can hear only one child at a given time. Besides this, you should lower the volume on child units to 0, as otherwise, the children could mutually listen to each other or disturb each other.

Chapter 2: Use in „walkie talkie“ operating moden _____



Both devices are factory-set to the „baby monitor operating mode. If you wish to re-set the devices to the operating mode „radio device PMR446“, execute the following steps.

Hold down the  button while turning on the device (hold down the OFF/ON button for several seconds). By pressing the  button, select **ro**. In order to save the settings, briefly press the **PTT** button.

Selection of PMR446 channel

This broadcasting/receiving system has 8 PMR446 channels available. On top of this, you can select individual PMR446 coding for each channel individually through CTCSS tones (38 possible codes). The code will appear to the right of the number of the channel as a small two-digit number between 01 and 38 or **oF**.



Make sure that all devices are set to the same channel and CTCSS tone.

Press button  **1x** and then choose the required PMR446 channel with the help of  buttons.



Setting CTCSS or DCS code

Additional CTCSS or DCS codes serve to prevent listening in on other conversations on the same channel. This does not mean, however, that the transmission is protected against interception. There is always the possibility that unencrypted analog radio signals will be intercepted. CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch Signal) or DCS (Digital Coded Squelch) tones are tones beyond the low frequency audibility threshold, which are transmitted together with the microphone signal. In case of reception, the device will check whether a CTCSS or DCS tone is transmitted and will turn on the speaker only when the correct code is received.

Setting the CTCSS code:

Press  button **once**. 01–38 or **oF** flashes on the display. For setting the required code, press  buttons. In order to save the settings, briefly press the **PTT** button.

Setting the DCS code:



Press the  button **2x**. 01–38 or **oF** flashes on the display. For setting the required code, press  buttons. In order to save the settings, briefly press the **PTT** button.

Warning: it is possible to activate only **CTCSS** or **DCS**.

Transmission



To broadcast, press and hold down **PTT** button. To receive, let go the button again.

Searching for channels

This function will search all PMR446 channels according to signal. To start search, hold down  button for a long time. The search is interrupted as soon as the signal is captured. You can then listen to the channel for a period of 8 seconds, until the search continues. After ending the search, hold down  button for a long time once again.

Warning: searching channels is available only in the „PMR446“ operating mode.

Ringtone selection

Press  button **9x**. C will appear on the display, as well as current settings, which will flash. To select ringtone from possibilities 01-03 or **oF**, press  buttons. In order to save the settings, briefly press the **PTT** button.

Call

Briefly press  button.

The device will send ringtone to all other devices within reach on this channel. You can select the ringtone in the selection or turn it off.

Warning: calling function is available only in the „PMR446“ operating mode.

Keypad lock

All buttons except for **PTT** button can be turned off, to prevent accidental re-setting.

Locking buttons: Press and hold  button for roughly 3 seconds, until the button lock symbol appears.

Unlocking buttons: Press and hold  button once again for roughly 3 seconds, until the button lock symbol disappears.

VOX as hands-free

This is the sensitivity setting for hands-free. The device automatically recognizes when you speak - you don't need to press the **PTT** button. This can be useful at a moment when your hands are not free to press the **PTT** button.

Levels 1-4 correspond to the same sensitivity levels as under the „baby monitor“ operating mode.

oF VOX is deactivated; normal operation with the help of **PTT** button (standard setting)

1. low sensitivity
2. medium sensitivity
3. high sensitivity
4. highest sensitivity


Monitoring functions

For reception of very weak signals, it is possible to deactivate automatic noise gate. This may be useful in the border area of reception or when communication is faulty. Besides this, you can easily listen to what is going on on the selected channel. To activate or deactivate monitoring functions, hold down **MON** button (on the left side of the device under the **PTT** button) for a long time. Monitoring function is available only in the „PMR446“ operating mode.


Roger-Beep

The device can broadcast a tone sequence after releasing the **PTT** button.

Press the  button **5x**, until **rb** appears on the display.


Press , by which you will set **on** or **oF**.


For saving settings, briefly press the **PTT** button.

When Roger Beep is activated, the  appears. Roger Beep is available only in the „PMR446“ operating mode.


Button tone

When pressing the buttons, a short signal tone sounds. For turning the sound of the buttons on or off:

Press the  button **6x**, until **bp** appears on the display.

Press , by which you can choose **on** or **oF**.

For saving settings, briefly press the **PTT** button.

When the key sound is activated, the symbol  appears. Key sound is only available in „PMR446“ operating mode.

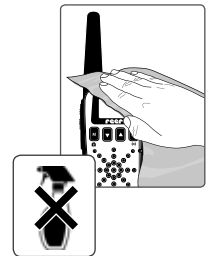
Range control in PMR446 operating mode

choose between **AU** (automatic), **Pb** (only manual range control) or **oF**, by which you will turn off the range control function. Activation or deactivation of range control is done on the device on which you wish to effect range control. Even if the range control function is deactivated on another device, you can undertake range control on your device..

In radio networks that consist of more than 2 of the same device, there is no sense in range control because it is not possible to determine which device corresponds to it. This is why no reach control exists for multiple devices in network.

Cleaning and maintenance

Always disconnect the mains adapters from the wall power socket before cleaning the unit. Only use a slightly dampened cloth. Do not submerge the unit in water. Do not use chemical detergents. This product does not require any special maintenance. Repairs to the unit must be carried out by skilled personnel only.



Troubleshooting

Problem	Possible cause	Action
Loud squealing (feedback)	<ul style="list-style-type: none"> The baby unit is too close to the parent unit. 	<ul style="list-style-type: none"> Increase the distance between the baby unit and the parent unit.
Signal noise/connection interrupted	<ul style="list-style-type: none"> The baby/parent unit is close to interfering devices (e.g. microwave) or metal objects. The maximum range has been exceeded. Battery of child/parental unit is too weak. 	<ul style="list-style-type: none"> Try to find the source of interference and move the units to a different position. Reduce the distance between the baby unit and the parent unit. Connect device to power source.
Belated/answering back function	<ul style="list-style-type: none"> Your baby is crying, but you are trying to talk him outside of the „free“ interval. 	<ul style="list-style-type: none"> It is best to switch the Talk Back function to rb tb or rb on and talk after the tone sounds.
No function for answering back	<ul style="list-style-type: none"> Talk Back function is not activated. 	<ul style="list-style-type: none"> Turn on Talk Back function on the child unit.
Baby unit reacts upon noises that are too quiet	<ul style="list-style-type: none"> The microphone sensitivity is set too high. 	<ul style="list-style-type: none"> Please select a low VOX level. The volume on the child unit is set too low.
Baby unit only reacts upon noises that are loud	<ul style="list-style-type: none"> The microphone sensitivity is set too low. 	<ul style="list-style-type: none"> Please choose a higher level of VOX.
LED light up red	<ul style="list-style-type: none"> Parent unit is broadcasting. The parent unit is in the charger, the battery is charging. 	<ul style="list-style-type: none"> No action required. No action is required, the LED lights up as soon as the battery is fully charged.
LED lights up green	<ul style="list-style-type: none"> The parent unit receives sounds. 	<ul style="list-style-type: none"> No action required.
The LED on the child unit is off, even when the device is charging	<ul style="list-style-type: none"> There is no LED on the child unit so the light wouldn't disturb your little darling. 	<ul style="list-style-type: none"> Fully charged battery signaled by FULL on the display, event. by the appropriate number of lines.

Service Address And Technical Hotline

reer GmbH
Muehlstraße 41
71229 Leonberg



The **technical assistance** hotline may be contacted at **+49 (0)7152 / 92852-0** (standard price for calling a fixed line), or at the e-mail **info@reer.de**. Before submitting a supposedly malfunctioning device to a claim, contacting the **technical assistance hotline** may save you time and costs.

Warranty

Please retain your receipt, the user manual and item number. Warranty claims or claims from promises of guarantee must be processed by the dealer. The technical specification, information and characteristics of the product described herein have been compiled to the best of our knowledge and belief and are correct at the time of printing. Any information provided by reer should be correct and authoritative. Nevertheless, reer does not accept liability for potential errors in this document and reserves the right to make changes to the product design and/or specifications without prior notice. Reproduction and disclosure of information contained in this copyright-protected document, in any form or by any means - graphical, electronic or mechanical by photocopying, recording on tape or storage in a data retrieval system (even in part), require prior written consent from reer.

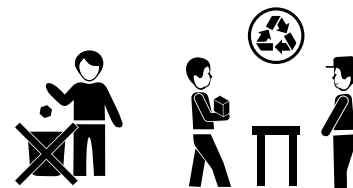
The manufacturer/distributor provides a 2-year warranty on this device from the date of purchase. This warranty covers all flaws due to defective components or defective functions during the warranty period, with the exception of wear, e.g. dead batteries, scratches on the display, damaged housing, defective antenna and flaws due to external influences such as corrosion, poor external power supply or use of inappropriate accessory parts. Defects caused by inappropriate use are also excluded from the warranty. Please retain your bill/payment receipt, manual, and product number. Claims arising from the warranty and product liability must be exercised exclusively through the distributor.

Environmental protection



At the end of its life, this product must not be disposed of as normal domestic waste, but should be recycled at a collection point for electrical appliances. Please see the relevant symbol on the product, in the user manual and packaging. Materials can be recycled as specified. Do not put used batteries into household waste. Instead they should be disposed of as hazardous waste or with a battery collection station provided by the dealer. An important contribution to the protection of the environment can be made by reusing the unit, recycling its components or otherwise reusing old appliances. Please contact your local council to find out more about an appropriate disposal centre.

Instructions for battery use: If the devices are not used for longer time, it is recommended to disconnect the plug of the battery pack from the radio. Recharge the Li-Ion Batteries every six month when stored.



Care&Talk 2 dans 1 Babyphone et Talkie-Walkie

Nous vous félicitons de vous être procuré votre nouveau Babyphone reer. Care&Talk est un Babyphone analogique qui peut être utilisé également comme un talkie-walkie. En cas de réglage dans le mode de fonctionnement Babyphone, l'appareil transmet la voix de votre bébé de manière fiable, par câble, avec le micro ci-joint. Grâce au micro à câble, le rayonnement électrique à proximité de l'enfant diminue de près de 90%. De plus, on peut régler la sensibilité du micro du babyphone sur plusieurs degrés. Après l'activation de la fonction **VOX**, l'appareil passe automatiquement en „mode de repos“ pendant le sommeil de l'enfant. Grâce à son fonctionnement optionnel sur batterie, le Babyphone peut s'utiliser aussi bien à la maison qu'en déplacement. Nous sommes convaincus que vous profiterez longtemps de la qualité de notre produit.

Veillez prendre quelques minutes pour lire attentivement la notice de sécurité. Le babyphone reer ne peut être utilisé sans souci que lorsque les points décrits ci-après sont respectés. Conservez bien ce mode d'emploi, afin de pouvoir le relire ultérieurement.

Caractéristiques techniques et fonctions

Technologie	PMR 446
Plage de fréquence	446.00625 - 446.09375 MHz
Nombre de canaux	8 PMR446 canaux, 38 CTCSS tons, 18 canaux présélectionnés /CTCSS combinaisons pour le mode de fonctionnement „Babypho ne“
Émetteur unité bébé	Alimentation du réseau et de la pile : 950 mAh 3,7 V Li-Ion
Récepteur unité parent	Alimentation du réseau et de la pile : 950 mAh 3,7 V Li-Ion
Input	100-240V, 50/60 Hz, 0,2A
Output	5V, 500mA
Puissance de l'émetteur	500 mW
Portée	jusqu'à 5000 m
Longueur du câble de la source d'alimentation	env. 1,15 m
Longueur du câble du micro	env. 2 m
Connexion pour accessoires audio	Micro 2,5 mm, écouteurs 3,5 mm
Plage de température de fonctionnement de	-20°C à + 55°C
Norme technique appliquée	EN 300 296-2

Tableau des fréquences PMR 446

Canal	Tableau des fréquences (Mhz)	Canal	Tableau des fréquences (Mhz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Tableau des codes CTCSS

Nr.	Freq.	Nr.	Freq.	Nr.	Freq.	Nr.	Freq.
1	67.0	11	97.4	21	136.5	31	192.8
2	71.9	12	100.0	22	141.3	32	203.5
3	74.4	13	103.5	23	146.2	33	210.7
4	77.0	14	107.2	24	151.4	34	218.1
5	79.7	15	110.9	25	156.7	35	225.7
6	82.5	16	114.8	26	162.2	36	233.6
7	85.4	17	118.8	27	167.9	37	241.8
8	88.5	18	123.0	28	173.8	38	250.3
9	91.5	19	127.3	29	179.9	0F	-
10	94.8	20	131.8	30	186.2		

Consignes générales de sécurité

- ! Avant chaque utilisation, contrôlez que l'appareil n'a pas de défaut apparent. Si vous constatez un défaut, cet appareil ne doit pas être utilisé.
- ! Assurez-vous que la tension de la prise de courant correspond à celle de l'adaptateur. Contrôlez, surtout en voyage à l'étranger, que la tension locale corresponde à celle de l'appareil ou de l'adaptateur.
- ! Hormis le couvercle du compartiment des piles, les appareils et adaptateurs ne doivent pas être ouverts, car il y a risque de décharge électrique. Si l'appareil est défectueux, n'essayez PAS de résoudre le problème vous-même. Dans ce cas, veuillez vous adresser à votre commerçant.
- ! Conservez la pile hors de portée des enfants.
- ! Empêchez tout contact d'objets métalliques avec les contacts des piles ou des conducteurs d'alimentation sur les appareils.
- ! Ne laissez pas des enfants de moins de 36 mois jouer avec l'appareil.

ATTENTION ! Ce babyphone a été conçu exclusivement comme moyen pour la surveillance de votre nourrisson. Il ne peut remplacer l'obligation de surveillance des parents et ne peut pas être considéré comme un dispositif médical !

N'utilisez dans les deux appareils que les piles qui font partie de la livraison! L'utilisation de piles non adaptées peut provoquer des explosions !

Conseils de sécurité pour l'installation

- Placez le babyphone hors de portée de l'enfant (distance minimum d'un mètre).
- Ne placez jamais le babyphone dans le berceau, le lit de l'enfant ou dans son parc.
- Pour éviter le risque d'étouffement avec le câble du micro, fixez et bloquez le câble de manière à empêcher l'enfant de pouvoir tirer dessus et l'utiliser pour jouer. Pour ceci, l'usage des agrafes à câble ci-jointes est recommandé.
- Afin d'éviter que l'enfant ne s'étrangle, assurez le câble hors de sa portée.
- Afin d'assurer une meilleure transmission, les appareils devraient être placés verticalement dans une position élevée.
- NE placez PAS le récepteur à proximité d'appareils radio ou de micro-ondes.
- N'utilisez pas les appareils à proximité de l'eau ou dans des endroits humides.
- Ne rincez pas l'appareil à l'eau courante.
- Ne recouvrez pas l'appareil avec une serviette, un vêtement ou un chiffon.
- Évitez l'exposition à la chaleur extrême ou aux rayons du soleil.
- Conservez l'agrafe retirable de la ceinture hors de portée des enfants de moins de 36 mois. Il s'agit d'une petite pièce qui peut être facilement avalée, ce qui peut entraîner un risque d'étouffement.

- Ne laissez pas les enfants de moins de 36 mois jouer avec l'appareil. Le couvercle en caoutchouc des accessoires est une petite pièce qui peut être facilement avalée, ce qui peut entraîner un risque d'étouffement.

Contenu de la livraison



1 × unité bébé (émetteur)



2 × piles



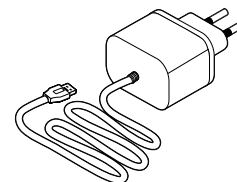
1 × micro à câble
5 × câbles/bornes



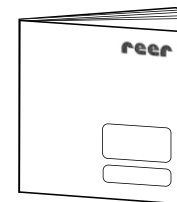
1 × unité parent (récepteur)



2 × postes de rechargement



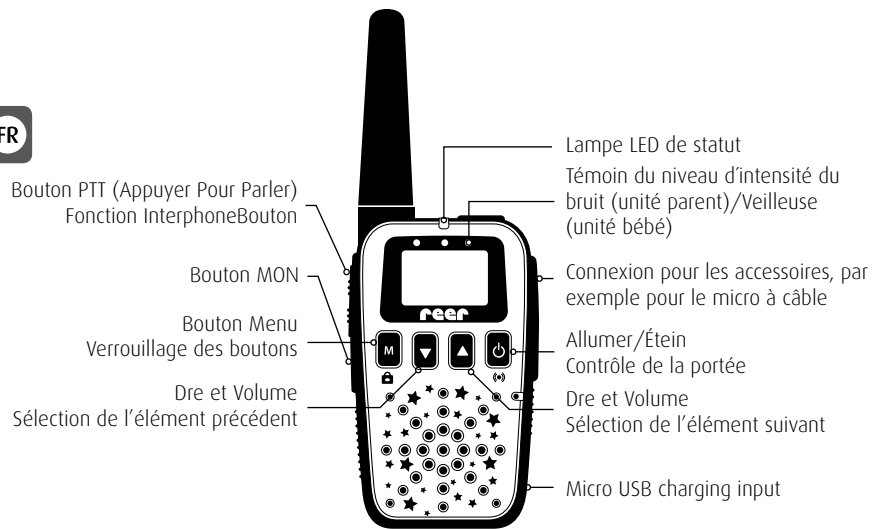
2 × sources
d'alimentation



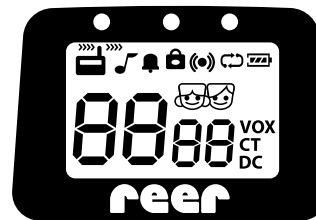
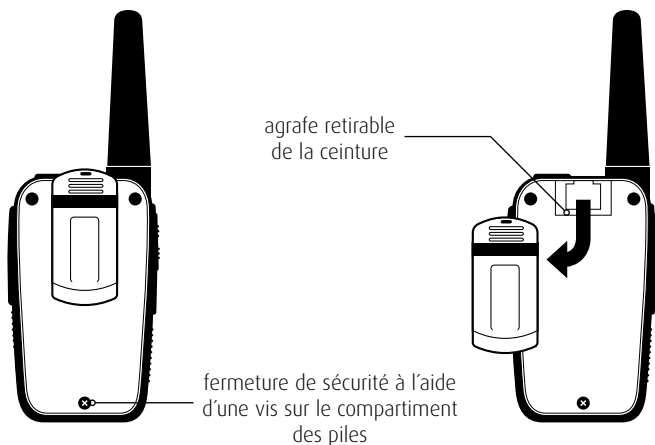
1 × guide d'utilisation

FR

FR



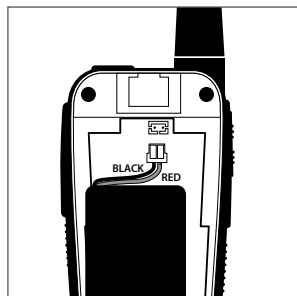
La différence entre l'unité bébé et l'unité parent est donnée par le symbole sur l'unité bébé.



	Réception : l'appareil capte des sons d'une autre unité. Ils sont audibles dans le haut-parleur.
	Émission: le bouton de l'émission (PTT) est appuyé et l'appareil diffuse en mode automatique (VOX voir ci-dessous)
	Bip Roger activé (message bien reçu).
	Tonalité des boutons activée.
	Verrouillage des boutons activé.
	Le contrôle du contenu est activé (automatiquement : AU ou manuellement : Pb)
	Recherche : L'appareil effectue l'exploration des canaux (uniquement en mode talkie-walkie).
	Témoin de l'état de la pile : 3 lignes = la pile est pleinement chargée, 1 ligne = la pile est presque déchargée (vérifiez pendant ou tout de suite après l'émission !)
	Symbole «parent» : unité parent. L'appareil est réglé comme unité parent. Ceci n'est pas indiqué en mode de fonctionnement talkie-walkie (PMR446).
	Symbole «baby» : unité bébé. L'appareil est réglé comme unité bébé. Ceci n'est pas indiqué en mode de fonctionnement talkie-walkie (PMR446).
VOX	L'affichage intelligent du son (VOX) est activé : L'appareil émet automatiquement (sans que le bouton PTT soit appuyé), si des sons résonnent dans la chambre d'enfant.
CT	CTCSS activé.
DC	DCS activé.

Installation de la batterie

1. Enlevez la pince de ceinture. Tirez sur la boucle et descendez l'agrafe de la ceinture vers le bas.
2. Ouvrez le compartiment des piles en desserrant et en retirant la vis à l'aide d'un tournevis, puis en appuyant légèrement et en poussant parallèlement, retirez le compartiment.
3. Branchez la fiche mâle de la pile Li-Ion avec précaution à la prise femelle dans le compartiment des piles (conducteur rouge à droite).
4. Insérez la pile dans l'appareil. Les deux câbles devraient se trouver entre la pile et la fiche mâle.
5. Glissez le couvercle sur le compartiment des piles et vissez-le de nouveau.
6. Connectez les deux postes de rechargement avec les sources qui font partie de la livraison et introduisez-les dans une prise de 230 V.
7. Placez les appareils dans le poste de rechargement. Pendant la recharge, les lignes sur le témoin de l'état de rechargement clignotent et la petite lumière du poste de rechargement brille de couleur rouge.



Avvertissement : Rechargez entièrement les deux appareils avant leur première utilisation, jusqu'à ce que 3 lignes apparaissent sur le témoin de l'état de rechargement. Cela peut durer jusqu'à 4 heures lors de la première recharge.

Dès que la pile est entièrement chargée, le message «FULL» apparaît sur l'écran.

Vous pouvez également recharger les piles directement, via le connecteur de rechargement micro USB sur l'appareil, sans utiliser le poste de rechargement.

2dans1 : modes de fonctionnement Babyphone ou talkie-walkie

N'oubliez pas que ce mode d'emploi comporte deux chapitres, car l'appareil a deux fonctions différentes. La première partie (chapitre 1) contient la notice des appareils dans le mode de fonctionnement Babyphone, la deuxième partie contient les informations concernant l'utilisation comme talkie-walkie (émetteur-récepteur manuel PMR 446 ordinaire), que vous ou vos enfants pourriez utiliser plus tard.

Chapitre 1 : Utilisation dans le mode de fonctionnement „Babyphone“

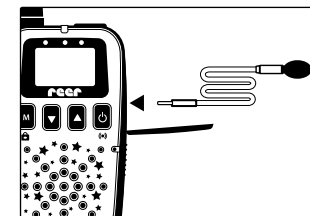
Micro à câble

Un micro externe fait également partie de l'emballage pour l'utilisation de l'appareil comme Babyphone. L'utilisation de ce micro à câble a plusieurs avantages: il est plus sensible que le micro incorporé et il est capable de capter des sons à une distance plus importante. Vous pouvez ainsi prolonger la distance entre l'unité bébé et le lit de l'enfant. Le rayonnement à proximité de l'enfant est ainsi considérablement diminué. De plus, vous pouvez placer l'unité bébé de manière à obtenir la meilleure portée possible – par exemple en la posant sur la tête de lit, ou sur un petit meuble.

Avvertissement : si vous utilisez Care&Talk en tant que Babyphone, connectez à chaque fois le micro à câble.

Installation de l'unité bébé

Fixez le micro à câble fourni à proximité du lit de l'enfant, mais hors de portée de votre bébé. Pour fixer le micro de manière sûre, utilisez la bande adhésive fournie et immobilisez ensuite le câble à l'aide des agrafes à câble fournies et des conducteurs du câble. Ouvrez le couvercle en caoutchouc pour la connexion des accessoires (connecteur MIC/EAR) sur le côté droit de l'appareil et introduisez la fiche mâle du micro à câble dans la fiche femelle supérieure.



Réglage standard

Allumez les appareils en appuyant sur l'interrupteur pendant une durée de 3 secondes environ. Vérifiez le réglage standard. Les informations exactes concernant les réglages particuliers se trouvent dans le chapitre suivant.

Unité bébé (symbole d'une étoile) :

- Mode bébé : ☺
- Canal : 01b
- Contrôle de sensibilité : **VOX**
- Fonction Talk Back : OFF

Unité parents :

- Mode parent : 👁
- Canal : 01P
- Contrôle de la portée : 📶

Vérifiez la fonction de diffusion de l'unité bébé en tapotant le micro à câble fourni. Le son est maintenant transmis à l'unité parent et une diode électroluminescente blanche s'allume également au-dessus de l'écran. Celles-ci ont la fonction d'affichage optique de la hauteur du son.

Attention : En cas d'une distance insuffisante entre les deux appareils, des sons aigus peuvent se faire entendre. Dans ce cas, diminuez le volume de l'unité parent et prolongez la distance entre les appareils.

Avertissement : en cas de perturbations, choisissez un autre canal.

Dre et Volume

À l'aide des boutons ▲/▼ réglez le volume exigé sur l'unité parent. L'écran affiche un intervalle de 00uu à 15uu.

De cette façon, vous pouvez également régler le volume sur l'unité bébé. Le réglage du volume sur l'unité bébé est important si vous voulez parler à votre enfant (fonction communication). Sinon, il est recommandé de régler le volume de l'unité bébé au plus bas.

Régler le canal


Appuyez le bouton qui est proposé et réglez le canal à l'aide des boutons ▲/▼. Appuyez sur le bouton **PTT**, vous enregistrez ainsi le réglage. Ou vous pouvez attendre quelques secondes.

Il existe 18 réglages possibles, 01b à 18b pour l'unité bébé et 01P à 18P pour l'unité parent. Les numéros de 1 à 18 sont réservés pour les combinaisons présélectionnées des canaux PMR446 et des tons CTCSS. Ces numéros sont valables uniquement pour les appareils radio de ce type. La communication entre des Babyphones de marques différentes n'est pas possible.

Avertissement : les numéros des canaux sur les deux appareils doivent être identiques !

Sensibilité du micro et fonction VOX

Le Babyphone est équipé d'une activation intelligente du son (**VOX**). L'émetteur se connecte à un mode de dépense d'énergie minimal et il diminue le rayonnement s'il n'y a pas de bruit dans la pièce. Si l'unité bébé enregistre du bruit, elle active la connexion radio et transmet les sons dans l'unité parent mobile.

Le Babyphone a quatre degrés de sensibilité du micro optionnels. L'appareil sort de la production réglé au degré 4 (sensibilité maximum). Pour changer la sensibilité du micro, appuyez brièvement sur le bouton  deux fois. À présent, le signe Vo 04^{vox} s'affiche sur l'écran et clignote. À l'aide des boutons ▲/▼, vous pouvez choisir le degré 01-04. Pour enregistrer le réglage, appuyez brièvement sur le bouton **PTT** ou attendez 5 secondes.

Si vous voulez être avertis même au bruit le plus faible, réglez la sensibilité du micro sur l'unité bébé au 04. Si le micro est réglé à la sensibilité 01, vous serez avertis qu'à partir d'un son plus bruyant.

La sélection de **Vo of** vous permet de désactiver la fonction **VOX**.

of VOX est désactivée

1. Sensibilité faible
2. Sensibilité moyenne
3. Sensibilité élevée
4. Sensibilité maximale

Fonction Interphone/Fonction Talk Back

Lorsque votre enfant pleure, vous pouvez lui parler pour le calmer et lui faire savoir que vous êtes déjà en chemin. Vous pouvez en principe toujours parler à votre enfant, quand il est calme. Si votre enfant parle ou pleure, vous devez attendre qu'il fasse une pause. En cas de pleurs continus, la fonction Talk Back interrompt la transmission. Ceci se produit au bout de 10 secondes de transmission ininterrompue. Vous avez ainsi l'occasion de parler pendant 10 secondes à votre enfant.

Pour pouvoir utiliser la fonction Talk Back, l'unité bébé doit être branchée. Vous pouvez activer ou désactiver la fonction Talk Back ainsi : maintenez le bouton **MON** sur l'unité bébé pendant 2 secondes. «**tb**» apparaît brièvement sur l'écran et, ensuite, le nouveau réglage «on» ou «of».

Assurez-vous que le volume exigé soit réglé sur l'unité bébé.

Vous avez trois possibilités à votre disposition pour utiliser la fonction Talk Back de manière optimale. Celles-ci se règlent sur l'unité bébé ainsi : appuyez **5 fois** sur le bouton du menu, jusqu'à ce que «**rb**» apparaisse sur l'écran. Ensuite, à l'aide des boutons ▲/▼, choisissez le réglage souhaité :




1. **rb tb** : un son de signalisation se fait entendre si l'unité bébé interrompt la transmission au bout de 10 secondes, même si l'enfant pleure encore. Vous disposez à présent de 10 secondes pour parler à l'enfant.
2. **rb on** : au bout de chaque transmission, vous entendrez un son de signalisation.
3. **rb of** : les sons de signalisation sont désactivés.

Si vous voulez utiliser régulièrement la fonction de communication, nous vous conseillons d'utiliser le réglage **rb tb**.


Contrôle de la portée

Ce Babyphone est équipé d'un système optique et acoustique de contrôle de portée. L'unité parent contrôle le contact mutuel dans des intervalles réguliers. En cas de dépassement des limites de la portée ou de coupure de contact en raison de perturbations différentes, le statut LED commence à clignoter d'une lumière rouge sur l'unité parent et le son de signalisation résonne dans des intervalles réguliers.


Lors de la vérification de la portée, vous avez le choix entre un contrôle de la portée automatique ou manuel, ou vous pouvez l'éteindre.

Pour ceci, appuyez **3 fois** sur le bouton  de l'unité parent, jusqu'à ce que le signe  apparaisse sur l'écran. Le réglage utilisé (qui est accessible uniquement sur l'unité parent), **AU**, **Pb** ou **oF** clignote à droite sur l'écran. À l'aide du bouton  choisissez où bien **AU** pour un contrôle automatique de la portée, ou **Pb**, si vous devez, en cas de besoin, effectuer un contrôle manuel de la portée. Choisissez **oF** si vous voulez éteindre complètement la fonction de contrôle de portée. Pour enregistrer le réglage, appuyez brièvement sur le bouton **PTT** ou attendez 5 secondes.

1) Contrôle automatique de portée (AU)

Le contrôle automatique de portée est activé automatiquement dans le mode Babyphone. Cette fonction vérifie automatiquement, avec des intervalles d'une minute, si l'unité bébé ou l'unité parent ne sont pas éloignées hors de portée. L'unité parent transmet un signal vers l'unité bébé. Celle-ci renvoie le signal. Si l'unité parent ne reçoit pas de réponse au bout d'une durée de plus de 2 minutes, la liaison radio est interrompue. Ceci peut être causé par le fait que les deux appareils sont hors de portée, que les piles du deuxième appareil sont trop faibles, ou que l'appareil est éteint, ou bien qu'il y a des perturbations sur le canal radio qui a été réglé. Tant que la connexion est active, le symbole  s'affiche constamment. Quand la connexion est interrompue, le symbole clignote et 5 sons de signalisation se font entendre, ce qui signifie que l'unité bébé ne répond pas au signal. Dès que les deux appareils sont connectés, le symbole apparaît en permanence au bout de deux minutes.

2) Contrôle manuel de portée (Pb)

Vous pouvez contrôler également manuellement si l'unité bébé se trouve à la portée nécessaire. Pour ceci, il faut que la fonction concernant la portée soit réglée sur **Pb** de l'unité parent. Appuyez sur le  bouton et patientez pendant quelques secondes. L'unité bébé répond à votre question et l'unité parent réagit par une mélodie. Maintenant, vous pouvez être sûrs que les deux appareils se trouvent à portée nécessaire.


3) Désactivation du contrôle de portée (oF)



Le contrôle de portée peut être désactivé s'il n'est pas nécessaire.

Avertissement : Au cas où vous connaissez le milieu ambiant et vous y avez testé le Babyphone plusieurs fois, nous vous conseillons de présélectionner le contrôle manuel de portée, ou de le désactiver le cas échéant. Si vous souhaitez minimaliser le rayonnement et la dépense d'énergie (mode ECO), désactivez le contrôle de portée ou utilisez le contrôle manuel.

Affichage du niveau du bruit (unité parent)

3 diodes électroluminescentes au-dessus de l'écran servent à effectuer le contrôle visuel du niveau du bruit dans la chambre de l'enfant.




Appuyez sur le bouton  **4 fois**, jusqu'à ce que FL apparaisse à gauche sur l'écran. Le réglage utilisé, **AU** ou de **01** à **03** clignote à droite sur l'écran.

Le réglage peut être changé en appuyant sur les boutons  / .

- Si vous voulez activer la visualisation du niveau du bruit, choisissez **AU**. Si l'enfant pleure que très peu, ce n'est qu'une diode qui s'allume. Si l'enfant pleure d'avantage, 2 diodes s'allument. Si l'enfant pleure à haute voix, toutes les trois diodes s'allument.
- Si vous choisissez 01, 02 ou 03, le nombre de diodes allumées ne dépend pas de l'intensité de la voix de l'enfant. Le nombre de diodes choisi s'allume à chaque fois.

Veilleuse (unité bébé)


Grâce à sa lumière chaude, la veilleuse intégrée dans l'unité bébé crée un environnement rassurant pour votre enfant. La veilleuse ne peut être activée que sur l'unité bébé.


Appuyez **4 fois** sur le bouton , jusqu'à ce que FL apparaisse à gauche sur l'écran. Le réglage utilisé, **oF** ou 01 à 03 clignote à droite sur l'écran. Si vous souhaitez choisir entre 1 et 3 diodes, appuyez les boutons  /  et faites le choix de 01 à 03. Pour éteindre toutes les diodes, choisissez **oF**.

Changement vers le mode «Babyphone»


Cette démarche est nécessaire que lorsque les appareils avaient été auparavant utilisés comme un appareil radio PMR446.


Unité bébé (dessin de l'étoile)



Maintenez le bouton  appuyé, tandis que vous allumez l'appareil. (Maintenez les deux boutons externes parallèlement appuyés).

Appuyez les boutons ▲/▼ et choisissez **BA**. Le symbole de l'enfant  apparaît. Pour enregistrer le réglage, appuyez brièvement sur le bouton **PTT**.

L'unité parent (sans dessin)

Maintenez le bouton  appuyé, tandis que vous allumez l'appareil. (Maintenez les deux boutons externes parallèlement appuyés).

Appuyez les boutons ▲/▼ et choisissez **PA**. Le symbole du parent  apparaît. Pour enregistrer le réglage, appuyez brièvement sur le bouton **PTT**.

À présent, le canal (de 01 à 18) s'affiche, il est suivi de la lettre **b** sur l'unité bébé, ou de la lettre **P** sur l'unité parent. Ensuite, c'est les symboles correspondants  ou  qui s'affichent.


Utilisation de plusieurs unités bébé

À l'aide de plusieurs unités bébé, vous pouvez surveiller plusieurs enfants, ou éventuellement plusieurs pièces. Pour ceci, il est nécessaire que tous les appareils soient réglés sur le même canal. Pour une telle utilisation, nous vous recommandons de désactiver le contrôle de portée, car divers appareils pourraient causer de fausses alertes.

Tenez compte du fait que vous ne pouvez entendre qu'un seul enfant en temps voulu sur l'unité parent. À part cela, vous devriez baisser le volume à 0 sur les unités bébé, sinon les enfants pourraient s'entendre entre eux ou se déranger mutuellement.

Chapitre 2 : Utilisation en mode de fonctionnement talkie-walkie —


Les deux appareils sortent de la production réglés en mode de fonctionnement «Babyphone». Si vous souhaitez réajuster les appareils au mode de fonctionnement «appareil radio PMR446», effectuez les démarches suivantes.

Maintenez le bouton  appuyé, tandis que vous allumez l'appareil (maintenez le bouton ON/OFF appuyé pendant plusieurs secondes). Choisissez **ro** en appuyant les boutons ▲/▼. Pour enregistrer le réglage, appuyez brièvement le bouton **PTT**.

Choix du canal PMR446

Ce système émetteur/récepteur dispose de 8 canaux PMR446. De plus, vous pouvez choisir le codage PMR446 pour chaque canal séparément par l'intermédiaire des indicatifs CTCSS (38 codes possibles). Le code s'affiche à droite du numéro du canal sous forme d'un numéro composé de deux chiffres entre 01 et 38 ou comme **oF**.


Assurez-vous que tout les appareils soient réglés sur le même canal et le même indicatif CTCSS.

Appuyez **1 fois** sur le bouton  et ensuite, choisissez à l'aide des touches ▲/▼ le canal PMR446 souhaité.


Réglage du code CTCSS ou DCS

Les codes CTCSS ou DCS supplémentaires servent à empêcher l'écoute d'autres communications sur le même canal. Ceci ne signifie cependant pas que la transmission soit protégée contre toute écoute indiscrete. Il existe toujours une possibilité qu'on puisse écouter à la dérobée des signaux de radios analogues qui ne sont pas codés. Les indicatifs CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch Signal) ou DCS (Digital Coded Squelch) sont des signaux acoustiques de basse fréquence, hors de la limite de l'audibilité, qui sont transmis en même temps que le signal du micro. En cas de réception, vérifiez l'appareil si c'est un indicatif CTCSS ou DCS qui est transmis, et activez le micro qu'à condition que le code correct soit reçu.

Réglage du code CTCSS :

Appuyez **une fois** sur le bouton . 01 à 38 ou **oF** clignotent sur l'écran. Pour régler le code voulu, appuyez sur les boutons ▲/▼. Pour enregistrer le réglage, appuyez brièvement sur le bouton **PTT**.

Réglage du code DCS :



Appuyez **2 fois** sur le bouton . 01 à 38 ou **oF** clignotent sur l'écran. Pour régler le code voulu, appuyez sur les boutons ▲/▼. Pour enregistrer le réglage, appuyez brièvement sur le bouton **PTT**.

Avertissement : on ne peut activer que **CTCSS** ou **DCS**.

Transmission

Pour la transmission, appuyez et maintenez le bouton **PTT**. Pour réceptionner, relâchez-le.

Recherche d'un canal

Cette fonction examine tout les canaux PMR446 d'après leur signal. Pour entamer la recherche, appuyez longuement sur le bouton . La recherche s'interrompt dès qu'un signal est capté. Vous pouvez ensuite écouter le canal pendant un intervalle de 8 secondes, avant que la recherche ne se relance. Pour mettre fin à la recherche, appuyez une fois de plus longuement sur le bouton .

Avertissement : la recherche d'un canal n'est accessible que dans le mode de fonctionnement «PMR446».

Choix de la mélodie de la sonnerie

Appuyez **9 fois** sur le bouton . Un C apparaît sur l'écran, suivi du réglage utilisé, dont l'affichage clignote. Pour choisir la mélodie de la sonnerie parmi les options de 01 à 03, ou **oF**, appuyez sur les boutons ▲/▼. Pour enregistrer le réglage, appuyez brièvement sur le bouton **PTT**.

FR

Appel

Appuyez brièvement sur le bouton .

L'appareil envoie la mélodie de sonnerie dans tous les autres appareils à sa portée sur ce canal. Vous pouvez choisir la mélodie parmi les propositions ou l'éteindre.

Avertissement : La fonction d'appel est accessible uniquement en mode de fonctionnement «PMR446».

Verrouillage des boutons

Tous les boutons, excepté le bouton **PTT**, peuvent être verrouillés pour éviter un dérèglement accidentel.

Verrouillage des boutons : Appuyez et maintenez le bouton pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que le symbole du verrouillage des boutons apparaisse.

Déverrouillage des boutons : Appuyez et maintenez encore une fois pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que le symbole de verrouillage disparaisse.

VOX à mains libres

Ceci est le réglage de la sensibilité pour la fonction mains libres. L'appareil distingue automatiquement quand vous parlez – vous n'êtes pas obligés d'appuyer sur le bouton **PTT**. Ceci peut être utile quand vous n'avez momentanément pas les mains libres pour appuyer sur le bouton **PTT**.

Les degrés de 1 à 4 correspondent aux mêmes degrés de sensibilité du mode de fonctionnement «Babyphone».

oF VOX est désactivée, commande normale à l'aide du bouton **PTT** (réglage standard)

1. sensibilité faible
2. sensibilité moyenne
3. sensibilité élevée
4. sensibilité maximale

Fonction de surveillance

Pour capter des signaux très faibles, il est possible de désactiver le filtre automatique de bruissement. Ceci peut s'avérer utile en cas de zone de réception limitée ou si la communication est défectueuse. En outre, vous pouvez aisément écouter ce qui se passe sur le canal choisi. Pour activer ou désactiver la fonction de surveillance, appuyez longuement sur le bouton

MON (à gauche de l'appareil sous le bouton **PTT**). La fonction de surveillance est accessible uniquement en mode de fonctionnement «PMR446».

Bip Roger

L'appareil peut émettre une séquence de sons en relâchant le bouton **PTT**.

Appuyez **5 fois** sur le bouton , jusqu'à ce que **rb** apparaisse sur l'écran.

Appuyez sur ▲/▼, vous réglez ainsi **on** ou **oF**.

Pour pouvoir enregistrer le réglage, appuyez brièvement sur le bouton **PTT**.

Si Roger Beep est activé, le symbole s'affiche. Roger Beep est accessible uniquement en mode de fonctionnement «PMR446».

Le son des boutons

En appuyant les boutons, un son bref de signalisation se fait entendre. Pour activer ou éteindre le son des boutons :

Appuyez **6 fois** sur le bouton , jusqu'à ce que **bP** apparaisse sur l'écran.

Appuyez sur ▲/▼, vous pouvez ainsi choisir entre **on** ou **oF**.

Pour pouvoir enregistrer le réglage, appuyez brièvement sur le bouton **PTT**.

Dès que le son du clavier est activé, le symbole apparaît. Le son du clavier est accessible uniquement en mode de fonctionnement «PMR446».

Contrôle de portée en mode de fonctionnement PMR446

La fonction du contrôle de portée est accessible également en mode de fonctionnement «PMR446» :

Choisissez entre **AU** (automatique), **Pb** (uniquement contrôle de portée manuel) ou **oF**, ce qui désactive ainsi la fonction de contrôle de portée. L'activation ou la désactivation de la fonction du contrôle de portée s'effectue sur l'appareil sur lequel vous voulez effectuer le contrôle de portée. Même si la fonction du contrôle de portée est désactivée sur un autre appareil, vous pouvez effectuer le contrôle sur votre appareil.

Dans des réseaux radio qui sont composés de plus de deux appareils identiques, le contrôle de portée n'a aucun sens, car il est impossible de vérifier quel est l'appareil qui est en train de réagir. C'est pourquoi il n'existe pas de contrôle de portée de plusieurs appareils dans le réseau.

Nettoyage et entretien

Débranchez toujours l'appareil du secteur avant de le nettoyer. Utilisez toujours un chiffon légèrement humide. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. N'utilisez pas de nettoyants chimiques. Enlevez les piles de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas pour un long moment. Ce produit ne nécessite pas de maintenance spéciale. Les réparations de l'appareil doivent être faites que par un spécialiste.



Résolution des problèmes

Panne	Origine possible	Mesures à prendre
Sifflement aigu (rétroaction)	<ul style="list-style-type: none"> La distance entre l'unité bébé et l'unité parents est trop courte. 	<ul style="list-style-type: none"> Augmentez la distance entre l'unité bébé et l'unité parents.
Fruscio/collegamento interrotto	<ul style="list-style-type: none"> L'unité bébé / l'unité parents se trouvent à proximité d'appareils perturbants (p. ex. micro-ondes) ou d'objets métalliques. La portée maximale est franchie. La pile de l'unité bébé / l'unité parents est trop faible. 	<ul style="list-style-type: none"> Essayez de déterminer l'origine de la perturbation et placez les appareils à un autre endroit. Réduisez la distance entre l'unité bébé et l'unité parents. Connectez l'appareil à la source d'alimentation.
Fonction de communication en retour retardée/nulle	<ul style="list-style-type: none"> Votre enfant pleure, mais vous essayez de communiquer avec lui en dehors de l'intervalle «libre». 	<ul style="list-style-type: none"> Vous pouvez changer la connexion de la fonction Talk Back le plus efficacement sur rb, tb ou rb on et parlez après que le signal se fasse entendre.
Aucune fonction de communication en retour	<ul style="list-style-type: none"> La fonction Talk Back n'est pas activée. 	<ul style="list-style-type: none"> Allumez la fonction Talk Back sur l'unité bébé.
L'unité bébé réagit à des bruits de très faible intensité	<ul style="list-style-type: none"> La sensibilité du microphone est réglé trop faible. 	<ul style="list-style-type: none"> Veillez choisir un degré VOX bas. Le volume de l'unité bébé est réglé trop bas.
L'unité bébé ne réagit qu'à des bruits d'intensité élevée	<ul style="list-style-type: none"> La sensibilité du microphone est réglée trop faible. 	<ul style="list-style-type: none"> Veillez choisir un degré VOX plus élevé.
LED rouges clignotent	<ul style="list-style-type: none"> L'unité parents est en train d'émettre. L'unité parents est au poste de rechargement, la pile se recharge. 	<ul style="list-style-type: none"> Aucune mesure n'est requise. Aucune mesure n'est requise, la diode s'allume dès que la pile est complètement chargée.
LED vert clignote	<ul style="list-style-type: none"> L'unité parents perçoit des bruits. 	<ul style="list-style-type: none"> Aucune mesure n'est requise.
La diode verte de l'unité bébé ne s'allume pas, même si l'appareil est en train de se recharger	<ul style="list-style-type: none"> La diode ne s'allume pas sur l'unité bébé pour que la lumière ne dérange pas votre petit chéri. 	<ul style="list-style-type: none"> Le texte FULL sur l'écran signale que la pile est complètement rechargée, le rechargement achevé est éventuellement indiqué par le nombre de lignes correspondant.

Adresse du service d'assistance téléphonique

reer GmbH
Muehlstraße 41
71229 Leonberg



Vous pouvez contacter le **service d'assistance technique** au +49 (0)7152 / 92852-0 (prix habituel d'un appel sur ligne fixe), ou par courrier électronique: **info@reer.de** erreichbar. En cas de problème, avant d'expédier un appareil supposé in fonctionnel en guise de réclamation, contacter le **service d'assistance technique** peut vous économiser temps et dépenses.

Garantie

Veillez conserver la preuve d'achat, le mode d'emploi et le numéro d'article. Les droits à la garantie ou les réclamations en vertu de la garantie sont à définir exclusivement avec le commerçant. Les caractéristiques techniques, les informations et les spécificités du produit dans ces pages sont données de bonne foi, et répondent au stade actuel de la technique. Les informations fournies par reer devraient être correctes et fiables. La société reer ne peut cependant assumer aucune responsabilité pour les possibles erreurs dans ce document et elle se réserve le droit de procéder, sans préavis, à des modifications du design ou des caractéristiques du produit. Toute reproduction ou retransmission à tout tiers des informations de ce document, protégé aux termes de la législation sur les droits d'auteur, sous quelque forme que ce soit, graphique, électronique ou mécanique, notamment par photocopie, enregistrement sur bande ou stockage dans un système d'interrogation (même en extraits) nécessite l'autorisation préalable par écrit de la société reer.

Le fabricant/distributeur accorde une garantie de 2 ans sur cet appareil à partir du jour de l'achat. Dans cette garantie sont incluses toutes les pannes causées par des pièces défectueuses, ou des fonctions défectueuses pendant la durée de la garantie, à l'exception de l'usage, comme par ex. une pile déchargée, des rayures sur l'écran, un étui abîmé, une antenne défectueuse et des défauts causés par des influences externes, comme par ex. la corrosion, la surtension due à une alimentation externe incorrecte, ou l'usage de pièces d'accessoires inadéquates. Les défauts causés par un usage inadéquat sont également exclus de la garantie. Veillez conserver la facture/le reçu, le mode d'emploi et le numéro de série du produit. On ne peut faire valoir les droits et revendications résultant de la garantie et des obligations liées au produit qu'exclusivement par l'intermédiaire du distributeur.

Informations sur la protection environnementale

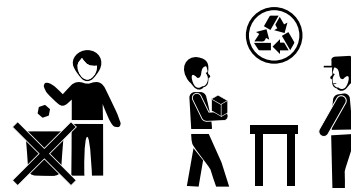


À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais il doit être porté à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, dans le mode d'emploi et sur l'emballage. Les matériaux sont recyclables en fonction de leur marquage. Ne jetez pas les piles usagées avec les ordures ménagères, mais portez-les à une station de collecte du commerce

spécialisé. Par le recyclage des matières, la réutilisation ou d'autres formes de valorisation des anciens appareils, vous prenez part à la protection de notre environnement. Veillez vous adresser à l'administration de votre commune pour connaître les centres compétents pour le traitement des déchets.

Instructions pour l'utilisation des piles :

Si vous n'utilisez pas les appareils pendant plus longtemps, nous vous conseillons de retirer la prise mâle des piles des appareils. Si vous ne l'utilisez pas, rechargez la pile Li-Ion tous les 6 mois.



Care&Talk 2in1 Baby monitor e Walkie-talkie

Ci congratuliamo con voi per l'acquisto del vostro nuovo babyphone della reer. Il Care&Talk è un baby monitor audio analogico utilizzabile anche come walkie-talkie. Quando è configurato come baby monitor, il dispositivo, in combinazione con il microfono con cavo collegato, trasmette in modo affidabile i rumori provenienti dalla camera del bambino. Grazie al microfono con cavo, riduce le radiazioni elettroniche nei pressi del bambino fino al 90%. Inoltre, il baby monitor dispone di diversi livelli di sensibilità del microfono. Se la funzione **VOX** è attivata, il dispositivo passa automaticamente alla modalità silenziosa quando il bambino dorme. Grazie all'opzione di funzionamento a batterie, il babyphone può essere utilizzato sia in posizione fissa che mobile. Siamo certi che rimarrete a lungo soddisfatti della qualità del nostro prodotto.

Siete pregati di dedicare il tempo necessario a leggere attentamente le istruzioni di sicurezza. Solo se si rispettano tutti i punti qui indicati, il babyphone reer può essere utilizzato senza preoccupazioni. Conservare con cura le istruzioni di funzionamento per futura consultazione.

Dati tecnici e funzioni

Tecnologia	PMR 446
Bande di frequenza	446.00625 - 446.09375 MHz
Numero di canali	8 canali PMR446, 38 toni CTCSS, 18 combinazioni preimpostate di canali/CTCSS per la modalità operativa „Baby monitor“
Trasmettitore unità bambino	Alimentazione con alimentatore o batteria ricaricabile: 950 mAh 3,7 V agli ioni di litio
Unità per i genitori ricevente	Alimentazione con alimentatore o batteria ricaricabile: 950 mAh 3,7 V agli ioni di litio
Ingresso	100-240V, 50/60 Hz, 0,2A
Uscita	5V, 500mA
Potenza di trasmissione	500 mW
Portata	fino a 5000 m
Lunghezza del cavo dell'alimentatore	1,15 m circa
Lunghezza del cavo del microfonico	2 m circa
Prese per accessori audio	Microfono 2,5 mm, cuffie 3,5 mm
Intervallo di temperatura operativa da	-20°C a + 55°C
Direttiva tecnica applicata	EN 300 296-2

Tavola delle frequenze PMR 446

Canale	Tavola delle frequenze (MHz)	Canale	Tavola delle frequenze (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Tavola codici CTCSS

Nr.	Freq.	Nr.	Freq.	Nr.	Freq.	Nr.	Freq.
1	67.0	11	97.4	21	136.5	31	192.8
2	71.9	12	100.0	22	141.3	32	203.5
3	74.4	13	103.5	23	146.2	33	210.7
4	77.0	14	107.2	24	151.4	34	218.1
5	79.7	15	110.9	25	156.7	35	225.7
6	82.5	16	114.8	26	162.2	36	233.6
7	85.4	17	118.8	27	167.9	37	241.8
8	88.5	18	123.0	28	173.8	38	250.3
9	91.5	19	127.3	29	179.9	0F	-
10	94.8	20	131.8	30	186.2		

Avvertenze di sicurezza generali

- ! Prima di ogni utilizzo, verificare l'eventuale presenza di danni visibili all'apparecchio. Qualora si dovesse accertare la presenza di danni, l'apparecchio non deve essere utilizzato.
- ! Assicurarsi che la tensione di esercizio della presa di corrente corrisponda a quella dell'alimentatore. Verificare, soprattutto quando ci si trova in viaggio all'estero, che la tensione di rete del luogo corrisponda alla tensione indicata sugli apparecchi o sugli alimentatori.
- ! Gli apparecchi e gli alimentatori, ad eccezione del coperchio dello scomparto batterie, non devono essere aperti, onde evitare il pericolo di scosse elettriche. In caso di funzionamento difettoso di un apparecchio, NON tentare di risolvere autonomamente il problema. In tal caso siete pregati di rivolgervi al vostro rivenditore.
- ! Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- ! Non toccare gli oggetti metallici con la batteria o i contatti del connettore di alimentazione sui dispositivi.
- ! Non permettere ai bambini sotto i 36 mesi di età di giocare con il dispositivo.

ATTENZIONE! Il presente babyphone è destinato esclusivamente a essere utilizzato come aiuto per vigilare sul vostro bambino. Non è un dispositivo medico, né sostituire il dovere di vigilanza dei genitori.

Utilizzare sempre e solo le batterie incluse nella confezione per entrambi i dispositivi! In caso di utilizzo di batterie non adatte, sussiste il rischio di esplosione!

Istruzioni di sicurezza per l'installazione

- Posizionare sempre l'unità bambino fuori dalla portata del bambino stesso (distanza minima di 1 m).
- Non lasciare mai il babyphone nella culla, o nel lettino, o nel box.
- Per evitare strangolamenti con il cavo del microfono, fissarlo in modo tale che il bambino non lo tiri verso di sé o non lo utilizzi per giocare. A tal fine, utilizzare le fascette per cavi in dotazione.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione si trovi fuori dalla portata dei bambini, onde evitare il rischio di strangolamento. Non utilizzare cavi di prolunga. Non utilizzare cavi di prolunga.
- Per garantire una trasmissione ottimale, l'apparecchio va posizionato sempre in posizione dritta e sollevata.
- NON collocare il ricevitore in prossimità di apparecchi radio o a microonde. L'irradiazione di tali apparecchi può compromettere fortemente la ricezione.
- Non utilizzare gli apparecchi in prossimità di acqua, o in luoghi umidi. Non immergere gli apparecchi in acqua.
- Non sciacquare gli apparecchi con acqua corrente.
- Non coprire il babyphone con asciugamani, vestiti o coperte.
- Non esporre l'apparecchio al calore estremo e ai raggi diretti del sole.

- Tenere la clip rimovibile fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 36 anni, perché si tratta di una parte di piccole dimensioni che può essere ingerita con il rischio di soffocamento.
- Non permettere ai bambini sotto i 36 mesi di età di giocare con il dispositivo, in quanto la copertura in gomma degli accessori è una parte di piccole dimensioni che può essere ingerita con il rischio di soffocamento.

Dotazione



1 unità per il neonato (trasmettitore)



1 unità per i genitori (ricevitore)



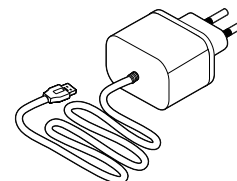
2 batterie



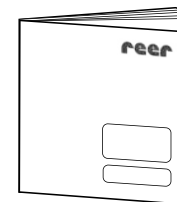
2 stazioni di ricarica



1 microfono con cavo



2 alimentatori



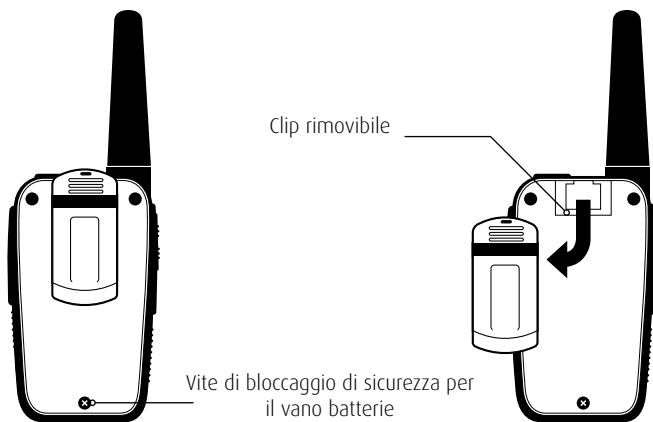
1 x manuale

5 canaline/fascette per cavi

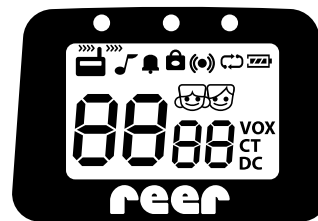
Unità bambino/Unità genitori



L'unità per il neonato e quella per i genitori sono distinte tra loro per il motivo presente sulla prima.



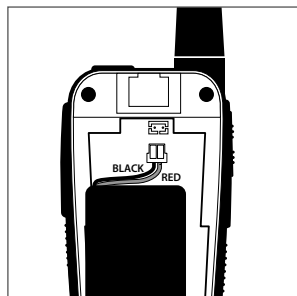
Display e Icone



	Ricezione: l'unità riceve i rumori dall'altra unità. Essi sono udibili attraverso l'altoparlante.
	Trasmissione: premendo il pulsante di invio (PTT) o quando il dispositivo trasmette in modalità automatica (VOX, vedere più avanti)
	Bip conferma è attivato.
	Toni tasti sono attivati.
	Blocco tasti è attivato.
	Il controllo del raggio d'azione è attivato (automaticamente: AU o manualmente: Pb)
	Ricerca: il dispositivo esegue una scansione dei canali (solo in modalità Walkie-talkie).
	Indicatore del livello della batteria: 3 tacche = la batteria è carica, 1 tacca = la batteria è quasi scarica (verificare durante o subito dopo la trasmissione)
	Simbolo „Genitori“: unità per i genitori. Il dispositivo è impostato come unità per i genitori. Non viene visualizzato in modalità Walkie-talkie (PMR446).
	Simbolo „Bambino“: unità per il neonato. Il dispositivo è impostato come unità per il neonato. Non viene visualizzato in modalità Walkie-talkie (PMR446).
VOX	Viene attivato il riconoscimento intelligente del rumore (VOX): il dispositivo invia automaticamente (senza premere il pulsante PTT) non appena si manifestano dei rumori nella camera del bambino.
CT	CTCSS attivato.
DC	DCS attivato.

Inserire la batteria

1. Togliere la clip da cintura. Tirare la linguetta, quindi la clip verso il basso.
2. Aprire ora il vano batterie allentando e rimuovendo la vite con un cacciavite e rimuovendo il vano premendo leggermente e spingendolo in parallelo verso il basso.
3. Connettere con cautela la spina della batteria agli ioni di litio alla presa del vano batterie (linea rossa a destra).
4. Inserire la batteria nel dispositivo. I due cavi devono trovarsi tra la batteria e la spina.
5. Riposizionare il coperchio del vano batterie e riavvitarlo.
6. Collegare entrambe le basi caricabatterie agli alimentatori in dotazione e collegare questi ultimi ad una presa da 230 V.
7. Posizionare il dispositivo nella base caricabatterie. Durante la carica, le tacche sull'indicatore del livello della batteria lampeggiano e la spia sulla base caricabatterie è rossa.



Nota: caricare completamente entrambi i dispositivi prima del primo utilizzo, fino a quando l'indicatore di carica non mostra 3 tacche. Questo può richiedere fino a 4 ore durante la prima ricarica.

Quando la batteria è completamente carica, sul display è visualizzato „FULL“.

Le batterie possono essere caricate anche senza caricabatterie, ossia direttamente tramite la presa di ricarica micro-USB del dispositivo.

2in1: modalità operative „Baby monitor“ e „Walkie-talkie“

Tenere presente che queste istruzioni per l'uso sono costituite da due capitoli a causa della doppia funzione del dispositivo. Nella prima parte (capitolo 1) sono riportate le istruzioni per configurare il dispositivo come baby monitor, nella seconda parte (capitolo 2) sono riportate le informazioni sull'utilizzo come walkie-talkie (palmare normale PMR 446) da parte dei genitori o dei bambini stessi al compimento dell'età minima richiesta.

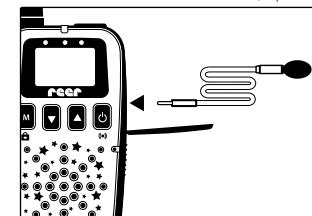
Microfono con cavo

Un microfono esterno è incluso per l'uso come baby monitor. L'utilizzo di questo microfono con cavo ha i seguenti vantaggi: È più sensibile del microfono integrato e può quindi captare i rumori provenienti da distanze maggiori. In questo modo è possibile aumentare la distanza tra l'unità per il neonato e la sua culla. Le radiazioni radio nei pressi del bambino sono notevolmente ridotte. Inoltre, è possibile posizionare l'unità per il neonato in modo da poter conseguire il miglior raggio d'azione radio possibile - ad esempio sul davanzale o su un armadio.

Nota: collegare sempre il microfono con cavo quando si utilizza Care&Talk come baby monitor.

Impostazione dell'unità per il neonato

Fissare il microfono con cavo in dotazione vicino alla culla, ma fuori dalla portata del bambino. Utilizzare il nastro adesivo in dotazione per fissare saldamente il microfono, quindi fissare il cavo utilizzando le fascette e le guide per cavi in dotazione. Aprire il coperchio in gomma delle prese per gli accessori (prese MIC/EAR) sul lato destro del dispositivo e collegare la spina del microfono con cavo alla presa superiore.



Impostazioni predefinite

Accendere il dispositivo tenendo premuto l'interruttore di accensione/spegnimento per circa 3 secondi. Controllare le impostazioni predefinite. Le informazioni più dettagliate sulle singole impostazioni sono riportate nel capitolo seguente.

Unità per il neonato (con stellina stampata):

- Modalità bambino: ☺
- Canale: 01b
- Sensibilità del monitoraggio: **VOX**
- Funzione Talk Back: spenta

Unità genitore:

- Modalità genitori: ☺☺
- Canale: 01p
- Controllo di portata: ☺

Controllare ora il funzionamento della trasmissione dell'unità per il neonato picchiando sul microfono con cavo collegato. Il rumore dovrebbe essere trasmesso all'unità per i genitori e i LED bianchi sopra il display dovrebbero lampeggiare. Essi servono come indicatori ottici del livello di rumore.

Attenzione: se la distanza tra i due dispositivi è ridotta, vengono generati dei fischi a causa del feedback. In questo caso, ridurre il volume dell'unità per i genitori o aumentare la distanza.

Nota: In caso di interferenze, passare a un altro canale.

Volume

Usare i tasti di selezione ▲/▼ per impostare il volume desiderato sull'unità per i genitori. Sul display viene visualizzato da **00UL** a **15UL**.

Utilizzare questa procedura anche per regolare il volume dell'unità per il neonato. L'impostazione del volume sull'unità per il neonato è importante se si desidera parlare con il bambino (funzione di conversazione). In caso contrario, si consiglia di ridurre al minimo il volume dell'unità per il neonato.

Impostazione del canale

Premere il pulsante Menu e impostare un canale di monitoraggio con i tasti di selezione ▲/▼. Premere il pulsante **PTT** per salvare l'impostazione. In alternativa, attendere qualche secondo.

Sono possibili 18 impostazioni, da 01b a 18b per l'unità per il neonato e da 01P a 18P per l'unità per i genitori. I numeri da 1 a 18 indicano le combinazioni preimpostate dei canali radio PMR446 e dei toni CTCSS. Queste cifre valgono solo per le radio di questo tipo. Una comunicazione con baby monitor di altre marche non è possibile.

Nota: prestare attenzione alla coincidenza del numero di canale su entrambi i dispositivi!

Sensibilità del microfono e funzione VOX

Il baby monitor è dotato di riconoscimento intelligente del rumore (**VOX**). Se non ci sono rumori nella camera, il trasmettitore passa al minimo consumo energetico e alla riduzione delle radiazioni. Non appena l'unità per il neonato riconosce dei rumori, si attiva la connessione radio e i rumori vengono trasmessi all'unità mobile per i genitori.

Il baby monitor dispone di quattro livelli di sensibilità del microfono selezionabili. Al momento della consegna, il dispositivo è al livello 4 (sensibilità massima). Per cambiare la sensibilità del microfono, premere brevemente per **due volte** il tasto **☐**. Sul display viene visualizzato Vo **04^{VOX}** e lampeggia la scritta **04^{VOX}**. Con i tasti di selezione ▲/▼ è possibile selezionare il livello da 01 a 04. Premere brevemente il pulsante **PTT** o attendere 5 secondi per salvare l'impostazione. peichern.

Impostare la sensibilità del microfono sull'unità per il neonato su 04 se si desidera essere avvisati anche al minimo rumore. Se la sensibilità del microfono è impostata sullo stato 01,

non verrà emesso alcun avviso finché non si sente un forte rumore. È inoltre possibile disattivare la funzione **VOX** selezionando **Vo oF**.

oF VOX è disabilitato

1. bassa sensibilità
2. sensibilità media
3. alta sensibilità
4. sensibilità massima

Funzione interfono/Funzione Talk Back

Se il bambino piange, si potrebbe desiderare parlare con il bambino per calmarlo e avvisarlo che si sta andando da lui. In sostanza, si può sempre parlare con il bambino se è tranquillo. Se il bambino parla o piange, è necessario attendere che il bambino faccia una pausa o, in caso di pianto continuo, che la funzione Talk Back interrompa la trasmissione. Questo avviene dopo 10 secondi di trasmissione ininterrotta. A questo punto si dispone di 10 secondi per parlare con il bambino.

Per poter utilizzare la funzione Talk Back, è necessario attivarla sull'unità per il neonato. Per attivare o disattivare la funzione Talk Back: Premere il pulsante **MON** sull'unità per il neonato per 2 secondi. Sul display viene visualizzato brevemente **tb** e poi la nuova impostazione ON o OFF.

Assicurarsi che il volume dell'unità per il neonato sia regolato correttamente.

Per utilizzare al meglio la funzione Talk Back, sono disponibili tre opzioni per configurare il sistema. Queste vengono impostate sull'unità per il neonato premendo brevemente per **5 volte** il pulsante Menu finché sul display non viene visualizzato **rb**. Selezionare quindi l'impostazione desiderata usando i tasti di selezione ▲/▼:



1. **rb tb**: Si sente un segnale acustico quando l'unità per il neonato interrompe la trasmissione dopo 10 secondi anche se il bambino sta ancora piangendo. A questo punto si dispone di 10 secondi per parlare con il bambino.
2. **rb on**: Si sente un segnale acustico alla fine di ogni trasmissione.
3. **rb of**: I segnali acustici sono disattivati.

Si consiglia di utilizzare l'impostazione **rb tb** quando si utilizza regolarmente la funzione di conversazione.


Controllo di portata

Questo baby monitor è dotato di un sistema di controllo ottico e acustico del raggio d'azione. L'unità per i genitori controlla il contatto su entrambi i lati a intervalli regolari. Se il raggio d'azione si supera o si interrompe la connessione a causa di altri disturbi, il LED di stato sull'unità per i genitori comincia a lampeggiare in rosso ed è udibile un segnale acustico a intervalli regolari.


Durante il controllo del raggio d'azione, è possibile scegliere tra il controllo automatico e manuale del raggio d'azione o disattivare tale controllo.

A tale scopo, premere **tre volte** il pulsante  dell'unità per i genitori finché non viene visualizzato  sul lato sinistro del display. L'impostazione corrente (disponibile solo sull'unità per i genitori), **AU**, **Pb** o **oF**, lampeggia sul lato destro del display. Usare i tasti di selezione **▲/▼** per selezionare **AU** per il controllo automatico del raggio d'azione o **Pb** per effettuare, se necessario, il controllo manuale del raggio d'azione. Selezionare **oF** per disattivare completamente la funzione raggio d'azione. Premere brevemente il pulsante **PTT** o attendere 5 secondi per salvare l'impostazione.

1) Controllo automatico del raggio d'azione (AU)

Il controllo automatico del raggio d'azione viene attivato automaticamente in modalità Babysitter. Questa funzione controlla automaticamente, ogni X minuti, se l'unità per il neonato e quella per i genitori si trovano nel raggio d'azione radio. L'unità per i genitori invia una richiesta all'unità per il neonato. Quest'ultima replica il segnale. Se non viene ricevuta alcuna risposta dopo oltre 2 minuti, il collegamento radio è interrotto. Questo può essere dovuto al fatto che i due dispositivi sono fuori del raggio d'azione, che le batterie di uno dei dispositivi sono scariche, che un dispositivo è spento o che sono presenti interferenze sul canale radio selezionato. Se è presente una connessione, il simbolo  viene visualizzato costantemente. Il simbolo lampeggia quando il collegamento è interrotto e 5 segnali acustici indicano che non vi è alcuna risposta alla richiesta. Quando entrambi i dispositivi tornano nel raggio d'azione radio, il simbolo viene nuovamente visualizzato in modo permanente dopo 2 minuti.

2) Controllo manuale del raggio d'azione (Pb)

È anche possibile controllare manualmente se l'unità per il neonato si trova entro il raggio d'azione radio. A tal fine, la funzione raggio d'azione sull'unità per i genitori deve essere impostata su **Pb**. Premere il -pulsante e attendere qualche secondo. L'unità per il neonato risponde alla richiesta e l'unità per i genitori riproduce una melodia. A questo punto si è certi che entrambi i dispositivi si trovano entro il raggio d'azione radio.


3) Disattivare il controllo del raggio d'azione (oF)

Il controllo del raggio d'azione può essere disabilitato quando non è necessario.

Nota: si consiglia di impostare il controllo manuale del raggio d'azione o di disattivare il controllo del raggio d'azione solo se si conosce bene l'ambiente e il baby monitor è stato già provato più volte in tale ambiente. Se si desidera ridurre al minimo le radiazioni e il consumo energetico (modalità ECO), disabilitare il controllo del raggio d'azione o utilizzare il controllo manuale del raggio d'azione.

Indicatore del livello di rumore (unità per i genitori)


I 3 LED sopra il display sono utilizzati per l'indicazione visiva del livello di rumore nella camera del bambino.

Premere **quattro volte** il pulsante  finché non viene visualizzato FL sul lato sinistro del display. L'impostazione corrente, **AU** o **01 - 03**, lampeggia sul lato destro del display. Premere i tasti di selezione **▲/▼** per modificare l'impostazione.

- Selezionare **AU** per abilitare la visualizzazione del livello di rumore. Se il bambino piange solo un po', si accende solo 1 LED. Quando il bambino urla un po' più forte, si accendono 2 LED. Quando il bambino grida ad alta voce, tutti e 3 i LED si accendono.
- Se si seleziona 01, 02 o 03, il numero di LED accesi non dipende più dalla „rumorosità“ del bambino. Si accende sempre il numero selezionato di LED.

Luce notturna (unità bambino)


La luce notturna integrata nell'unità per il neonato crea un ambiente calmante per il bambino con una luce calda. La luce notturna può essere attivata solo tramite l'unità per il neonato.


Premere **quattro volte** il pulsante  finché non viene visualizzato FL sul lato sinistro del display. L'impostazione corrente, **oF** o 01 - 03, lampeggia sul lato destro del display. Premendo il tasto di selezione **▲/▼** viene selezionato 01, 02 o 03 per far accendere da 1 a 3 LED. Selezionare **oF**, per spegnere tutti i LED.

Passaggio alla modalità „Baby monitor“

Questo passaggio è necessario solo se i dispositivi sono stati precedentemente utilizzati come dispositivi radio PMR446.


Unità per il neonato (con stellina stampata)



Tenere premuto il pulsante  mentre si accende il dispositivo. (Tenere premuti entrambi i pulsanti esterni in parallelo).

Premere i tasti di selezione ▲/▼ e selezionare **BA**. Viene visualizzato il simbolo del bambino . Premere brevemente il tasto **PTT** per memorizzare l'impostazione.

Unità per i genitori (senza stampa)

Tenere premuto il pulsante  mentre si accende il dispositivo. (Tenere premuti entrambi i pulsanti esterni in parallelo).

Premere i tasti di selezione ▲/▼ e selezionare **PA**. Viene visualizzato il simbolo dei genitori . Premere brevemente il tasto **PTT** per memorizzare l'impostazione.

A questo punto viene visualizzato il canale di monitoraggio (da 01 a 18) seguito da **b** sull'unità per il neonato e da **P** sull'unità per i genitori. Vengono inoltre visualizzati i simboli corrispondenti  o .


Utilizzo di più unità per il neonato

Con l'ausilio di altre unità per il neonato è possibile monitorare più bambini o camere. A tale scopo, tutti i dispositivi devono essere impostati sullo stesso canale. Per questo tipo di utilizzo, consigliamo di disattivare il controllo del raggio d'azione perché, a causa dell'impiego di più dispositivi, possono verificarsi falsi allarmi.

Notare che l'unità per i genitori può „sentire” solo un bambino alla volta. Inoltre, il volume delle unità per il neonato dovrebbe essere ridotto a 0, altrimenti i bambini possono sentirsi o disturbarsi reciprocamente.

Capitolo 2: Uso nella modalità operativa „Walkie-talkie” _____


Al momento della consegna, entrambi i dispositivi sono impostati alla modalità operativa „Baby monitor”. Per passare alla modalità operativa „radio PMR446”, eseguire le seguenti operazioni.

Tenere premuto il pulsante  mentre si accende il dispositivo (tenere premuto il pulsante di accensione/spengimento solo pochi secondi). Premere i tasti di selezione ▲/▼ per selezionare **ro**. Per salvare l'impostazione, premere brevemente il tasto **PTT**.

Selezione del canale PMR446

Questo sistema trasmettitore/ricevitore è dotato di 8 canali PMR446. Inoltre, è possibile selezionare la codifica mediante toni CTCSS (38 possibili codici) per ogni singolo canale PMR446. Il codice è visualizzato a destra del numero del canale sotto forma di piccolo numero a due cifre compreso tra 01 e 38 o come **oF**.


Assicurarsi che tutte le radio siano impostate sullo stesso canale e tono CTCSS.

Premere **una volta** il pulsante , quindi utilizzare i tasti di selezione ▲/▼ per selezionare il canale PMR446 desiderato.


Impostazione dei codici CTCSS o DCS

I codici CTCSS o DCS aggiuntivi vengono utilizzati per ascoltare altre conversazioni sullo stesso canale. Ciò non significa, tuttavia, che la trasmissione sia protetta dalle intercettazioni. È sempre possibile ascoltare solo segnali radio analogici non criptati. I toni CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch Signal, squelch codificato con toni sub-audio continui) o DCS (Digital Coded Squelch, squelch codificato digitalmente) sono suoni impercettibili a bassa frequenza trasmessi insieme al segnale del microfono. Al ricevimento, il dispositivo verifica se viene trasmesso un tono CTCSS o DCS e attiva l'altoparlante solo se viene ricevuto il codice corretto.

Impostare il codice CTCSS:

Premere **una volta** il tasto . Sul display lampeggia un numero da 01 a 38 o **oF**. Premere il tasto di selezione ▲/▼ per impostare il codice desiderato. Per salvare l'impostazione, premere brevemente il tasto **PTT**.

Impostare il codice DCS:



Premere **due volte** il tasto . Sul display lampeggia un numero da 01 a 38 o **oF**. Premere il tasto di selezione ▲/▼ per impostare il codice desiderato. Per salvare l'impostazione, premere brevemente il tasto **PTT**.

Nota: è possibile attivare solo **CTCSS** o **DCS**.

Trasmissione


Tenere premuto il tasto **PTT** per inviare. Rilasciare il tasto per ricevere.

Ricerca dei canali

La ricerca dei canali scansa tutti i canali PMR446 alla ricerca di segnali. Tenere premuto il tasto  per avviare la ricerca. La ricerca viene interrotta non appena viene ricevuto un segnale. A questo punto è possibile ascoltare un canale per 8 secondi prima che continui la ricerca. Per terminare la ricerca, tenere premuto il pulsante il pulsante .

Nota: la ricerca dei canali è disponibile solo in modalità PMR446.

Selezione della melodia di chiamata

Premere il tasto  **9 volte**. Sul display viene visualizzata la lettera C seguita dall'attuale impostazione lampeggiante. Premere i tasti di selezione ▲/▼ per selezionare la melodia di chiamata 01, 02 o 03 o **oF**. Per salvare l'impostazione, premere brevemente il tasto **PTT**.

Chiamata

Premere brevemente il tasto **(☎)**.

Il dispositivo invia una melodia di chiamata a tutti gli altri dispositivi di questo canale entro il raggio d'azione radio. La melodia di chiamata può essere selezionata o disattivata nel menu.

Nota: la funzione di chiamata è disponibile solo in modalità PMR446.

Blocco tastiera

Tutti i tasti, ad eccezione dei pulsanti **PTT**, possono essere bloccati per evitare operazioni accidentali.

Blocco dei tasti: Tenere premuto il tasto **(M)** per circa 3 secondi fino a quando viene visualizzato il simbolo del blocco dei tasti.

Sblocco dei tasti: Tenere nuovamente premuto il tasto **(M)** per circa 3 secondi, finché il simbolo del blocco dei tasti non si spegne.

VOX come funzione vivavoce

Questa è l'impostazione della sensibilità per la funzione vivavoce. Il dispositivo rileva automaticamente se si parla - non è necessario premere il tasto **PTT**. Questo può essere molto utile se non è possibile premere il tasto **PTT** (mani non libere).

I livelli da 1 a 4 corrispondono agli stessi livelli di sensibilità della modalità operativa „Baby monitor“.

oF VOX è disattivato, funzionamento normale con il tasto **PTT** (impostazione predefinita)

1. bassa sensibilità
2. sensibilità media
3. alta sensibilità
4. sensibilità massima

Funzione monitor

Per ricevere anche segnali molto deboli, è possibile disattivare la funzione squelch automatico. Questo è utile ai limiti dell'area di ricezione o quando la comunicazione è disturbata. Inoltre, si può facilmente ascoltare ciò che accade sul canale selezionato. Per attivare o disattivare la funzione monitor, premere a lungo il tasto **MON** (sul lato sinistro del dispositivo, sotto il pulsante **PTT**). La funzione monitor è disponibile solo in modalità PMR446.

Bip conferma

Il dispositivo può inviare una sequenza di toni dopo aver rilasciato il tasto **PTT**.

Premere **5 volte** il tasto **(M)** finché sul display non viene visualizzato **rb**.

Premere **▲/▼** per impostare **on** o **oF**.

Per salvare l'impostazione, premere brevemente il tasto **PTT**.

Se il Roger Beep è attivato, viene visualizzato il simbolo **(🎵)**. Il Roger-Beep è disponibile solo nella modalità operativa PMR446.

Tono dei tasti

Premendo i tasti, viene emesso un breve segnale acustico. Per attivare o disattivare il tono dei tasti:

Premere il tasto **(M)** **6 volte**, finché sul display non viene visualizzato **bP**.

Premere **▲/▼** per selezionare **on** o **oF**.

Per salvare l'impostazione, premere brevemente il tasto **PTT**.

Se il tono dei tasti è attivato, viene visualizzato il simbolo **(🔔)**. Il tono dei tasti è disponibile solo nella modalità operativa PMR446.

Controllo del raggio d'azione nella modalità PMR446

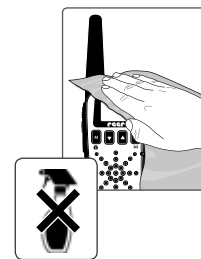
La funzione raggio d'azione è disponibile anche in modalità PMR446:

Selezionare **AU** (attiva automaticamente), **Pb** (solo controllo manuale del raggio d'azione) o **oF** per disattivare la funzione raggio d'azione. L'attivazione o disattivazione della funzione raggio d'azione viene eseguita sul dispositivo con il quale si intende controllare il raggio d'azione. Anche se la funzione raggio d'azione sugli altri dispositivi è disattivata, è possibile eseguire un controllo del raggio d'azione con il dispositivo.

Nelle reti radio che consistono di più di due dispositivi identici, il controllo del raggio d'azione non ha senso perché non è possibile determinare quale dispositivo risponde. Pertanto, non è disponibile il controllo del raggio d'azione per più dispositivi nella rete.

Pulizia e manutenzione

Estrarre sempre l'alimentatore dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio. Utilizzare esclusivamente un panno leggermente umido. Non immergere l'apparecchio in acqua. Non utilizzare mai alcun detergente chimico. Il presente prodotto non necessita di alcuna manutenzione particolare. Le riparazioni all'apparecchio possono essere eseguite esclusivamente da un tecnico specializzato.



Soluzione problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Fischio forte (feedback)	<ul style="list-style-type: none"> La distanza tra l'unità bambino e l'unità genitore è troppo ridotta. 	<ul style="list-style-type: none"> Aumentare la distanza tra l'unità bambino e l'unità genitore.
Fruscio/collegamento interrotto	<ul style="list-style-type: none"> L'unità bambino e/o l'unità genitori si trovano in prossimità di apparecchi che possono causare disturbi (ad esempio apparecchi a microonde), o di oggetti metallici. Si è oltrepassata la portata massima. La batteria dell'unità per il neonato/per i genitori è troppo debole. 	<ul style="list-style-type: none"> Tentare di individuare la fonte di disturbo e collocare gli apparecchi in un punto diverso. Ridurre la distanza tra l'unità bambino e l'unità genitori. Connettere il dispositivo alla presa elettrica.
Funzione di conversazione ritardata/assente	<ul style="list-style-type: none"> Il bambino piange, ma si tenta di parlare al di fuori del tempo disponibile. 	<ul style="list-style-type: none"> Attivare al meglio la funzione Talk Back su rb tb o rb on e parlare dopo il segnale acustico.
Nessuna funzione di conversazione	<ul style="list-style-type: none"> La funzione Talk Back non è attivata. 	<ul style="list-style-type: none"> Attivare la funzione Talk Back sull'unità per il neonato.
L'unità bambino risponde ai rumori leggeri	<ul style="list-style-type: none"> La sensibilità del microfono è troppo bassa. 	<ul style="list-style-type: none"> Selezionare un livello inferiore VOX. Il volume sull'unità per il neonato è troppo basso.
L'unità bambino risponde solo ai rumori ad alto volume	<ul style="list-style-type: none"> La sensibilità del microfono impostata è troppo bassa. 	<ul style="list-style-type: none"> Selezionare un livello superiore VOX.
I LED si illuminano di rosso	<ul style="list-style-type: none"> L'unità per i genitori invia. L'unità per i genitori è collegata al caricabatterie, la batteria è in carica. 	<ul style="list-style-type: none"> Nessun provvedimento necessario. Nessuna azione richiesta, il LED si spegne se la batteria è completamente carica.
Il LED si illumina di verde	<ul style="list-style-type: none"> L'unità genitori riceve la trasmissione di rumori. 	<ul style="list-style-type: none"> Nessun provvedimento necessario.
Il LED non si accende sull'unità per il neonato anche se il dispositivo è in carica	<ul style="list-style-type: none"> Sull'unità per il neonato non si accende il LED per non disturbare il bambino. 	<ul style="list-style-type: none"> Sul display viene visualizzato FULL o le tacche della batteria sono complete se la batteria è completamente carica.

Assistenza tecnica
reer GmbH
Muehlstraße 41
71229 Leonberg



La **hotline di assistenza** è disponibile al numero **+49 (0)7152 / 92852-0** (prezzi consueti da rete fissa) o via e-mail all'indirizzo **info@reer.de**. In caso di problema, prima di rimandare il presunto dispositivo difettoso, è possibile risparmiare tempo e i costi di spedizione chiedendo l'assistenza della **hotline**.

Garanzia

Conservare lo scontrino di cassa, le istruzioni per l'uso e il numero dell'articolo. Eventuali richieste di garanzia o diritti di garanzia devono essere gestiti esclusivamente con il rivenditore. Tutti i dati tecnici, le informazioni e le caratteristiche del prodotto descritto in questa opera sono stati elaborati in buona coscienza e corrispondono allo stato attuale al momento della pubblicazione. Le informazioni messe a disposizione da reer dovrebbero essere corrette ed affidabili. reer non si assume comunque alcuna responsabilità per eventuali errori contenuti in questo documento e si riserva il diritto di modificare senza preavviso il design del prodotto e le sue specifiche. L'eventuale copia e trasmissione (anche parziale) di informazioni delle presenti istruzioni per l'uso, sottoposte al diritto d'autore, in qualsiasi forma o in qualsiasi modalità, grafica, elettronica o meccanica, mediante fotocopie, riproduzioni audio o registrazione su un sistema di recupero dati, necessita previa autorizzazione scritta da parte di reer.

Il produttore/rivenditore fornisce una garanzia di due anni per questo prodotto a partire dalla data di acquisto. Tale garanzia include tutti i guasti a causa di parti o funzioni difettose entro il periodo di garanzia, ad eccezione della normale usura delle batterie, dei graffi sul display, dell'involucro difettoso, dell'antenna difettosa e dei difetti dovuti ad agenti esterni quali corrosione, sovratensione, alimentatore esterno improprio o uso di accessori non idonei. Anche i difetti causati da uso improprio sono esclusi dalla garanzia. Conservare la fattura/la ricevuta, il manuale e il numero di articolo. I diritti di garanzia e assicurazione devono essere gestiti esclusivamente dal rivenditore.

Prescrizioni in materia di tutela ambientale

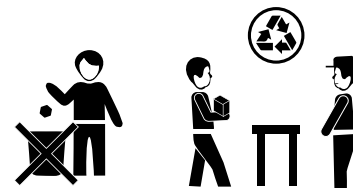


Al termine della sua vita il presente prodotto non può essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma va consegnato ad un centro di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici. Indicato dal simbolo sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso o sulla confezione. I materiali sono riutilizzabili conformemente al loro contrassegno. Non gettare le batterie usate tra i rifiuti domestici, ma tra i rifiuti speciali o consegnarle in un punto di raccolta batterie in un negozio specializzato.

Con il riutilizzo, il recupero dei materiali o altre forme di riciclo di apparecchi usati fornirete un importante contributo alla tutela dell'ambiente. Informatevi presso la vostra amministrazione comunale su dove siano collocati i punti di raccolta per lo smaltimento dei rifiuti.

Indicazioni sull'uso delle batterie ricaricabili:

Se i dispositivi non devono essere utilizzati per un lungo periodo, si consiglia di scollegare la spina delle batterie dai dispositivi. Caricare le batterie agli ioni di litio ogni sei mesi se non utilizzate.



Care&Talk 2 en 1 vigilabebés y transmisores

Le felicitamos por la compra de su nuevo Babyphone (sistema de vigilancia para bebés) de reer. Care&Talk es un vigilabebés que se puede utilizar también como transmisor. Durante el ajuste en el régimen de servicio vigilabebés el equipo, en combinación con el incluido micrófono de cable, le transmite a usted sonidos confiables de su bebé. Gracias al micrófono de cables las radiaciones eléctricas en cercanías al niño se disminuyen en un 90%. Además es posible ajustar en el vigilabebés la sensibilidad del micrófono en varios niveles. Después de la activación de la función **VOX** el equipo se conecta automáticamente durante el tiempo de dormir el niño al „régimen de descanso“. Gracias al funcionamiento a pilas, puede utilizar su Babyphone de manera fija o móvil. Estamos seguros de que va a disfrutar durante mucho tiempo de la calidad de nuestro producto.

ES

Tómese un par de minutos para leer atentamente las instrucciones de seguridad. Solo si se cumplen todos los puntos aquí indicados se podrá utilizar el Babyphone de reer sin problemas. Guarde el manual de instrucciones para consultas futuras.

Especificaciones técnicas y funciones

Tecnología	PMR 446
Alcance de frecuencia:	446.00625 - 446.09375 MHz
Número de canales	8 canales PMR446, 38 tonos CTCSS, 18 canales de preajustes / CTCSS con combinación para el régimen de servicio "vigilabebés"
Emisor unidad infantil	Red de alimentación y baterías: 950 mAh, 3,7 V, Li-Ion
Receptor de la unidad de los padres	Red de alimentación y baterías: 950 mAh, 3,7 V, Li-Ion
Entrada	100-240V, 50/60 Hz, 0,2A
Salida	5V, 500 mA
Potencia de transmisión	500 mW
Alcance	hasta 5000 m
Longitud de los cables de la fuente de alimentación	aprox. 1,15 m
Longitud de los cables del micrófono	aprox. 2 m
Conexión para los accesorios de audio	Micrófono 2,5 mm, Auriculares 3,5 mm
Gama de temperatura operativa	-20°C hasta + 55°C
Estándar técnico aplicado	EN 300 296-2

Tabla de frecuencia PMR 446

Canal	Tabla de frecuencia (Mhz)	Canal	Tabla de frecuencia (Mhz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

ES

Tabla de códigos CTCSS

Nr.	Freq.	Nr.	Freq.	Nr.	Freq.	Nr.	Freq.
1	67.0	11	97.4	21	136.5	31	192.8
2	71.9	12	100.0	22	141.3	32	203.5
3	74.4	13	103.5	23	146.2	33	210.7
4	77.0	14	107.2	24	151.4	34	218.1
5	79.7	15	110.9	25	156.7	35	225.7
6	82.5	16	114.8	26	162.2	36	233.6
7	85.4	17	118.8	27	167.9	37	241.8
8	88.5	18	123.0	28	173.8	38	250.3
9	91.5	19	127.3	29	179.9	0F	-
10	94.8	20	131.8	30	186.2		

Indicaciones generales de seguridad

- ! Revise antes de cada uso que el aparato no presenta ningún daño visible. Si descubriese algún daño, no debe utilizar el aparato.
- ! Asegúrese de que la tensión de la toma de corriente se corresponda con la de la fuente de alimentación. Compruebe que la tensión nominal coincida con la tensión indicada en los aparato o en la fuente de alimentación, sobre todo cuando viaje al extranjero.
- ! Los aparatos y las fuentes de alimentación no se deben abrir, a excepción de la tapa del compartimento para las pilas, pues podría recibir una descarga eléctrica. Si un aparato no funcionase correctamente, NO intente solucionar usted mismo el problema. En este caso, póngase en contacto con su distribuidor.
- ! Guarde la batería fuera del alcance de los niños.
- ! Evite el contacto de elementos de metal con los contactos de las baterías o de los conductores de alimentación en los equipos.
- ! No permita a los niños menores de 36 meses jugar con el equipo.

¡ATENCIÓN! Este Babyphone se ha desarrollado únicamente como dispositivo auxiliar para la vigilancia de bebés. ¡No debe considerarse como sustituto de la vigilancia paterna ni como equipo médico!

¡En ambos equipos utilicen solamente las baterías que forman parte del suministro! ¡El uso de un tipo de pilas inadecuado entraña un peligro de explosión!

Indicaciones de seguridad para la instalación

- Coloque la unidad infantil siempre fuera del alcance del niño (distancia mínima 1 metro).
- No coloque nunca el Babyphone dentro de la cuna o la cama infantil, ni en el parque.
- Como prevención a un estrangulamiento con el cable del micrófono fíjelo y asegúrelo de tal manera que el niño no lo pueda halar y utilizar como juego. Lo mejor para este propósito es utilizar las grapas para el cable incluidas en el suministro.
- Para evitar que el niño se estrangule con el cable, mantenga los cables lejos de su alcance. No utilice ningún cable de prolongación.
- Para garantizar la mejor transmisión posible, debe colocar el aparato siempre en vertical y en una posición elevada.
- NO sitúe el receptor cerca de equipos de radio, horno o microondas. La radiación de esos equipos puede interferir en la recepción.
- No utilice los aparatos cerca del agua ni en lugares húmedos. No sumerja los aparatos en el agua.
- No lave los aparatos debajo del grifo.
- No tape el Babyphone con una toalla, con ropa ni con una manta.
- Evite el calor extremo y la radiación solar directa.

- La hebilla desmontable y el cinturón manténgalos fuera del alcance de niños menores de 36 meses. Se trata de partes pequeñas que se pueden tragar y peligra la asfixia del niño.
- No permita a niños menores de 36 meses jugar con el equipo. La cubierta de goma de los accesorios es una pieza pequeña que se puede tragar y peligra la asfixia del niño.

Volumen de suministro



1 × unidad para el niño (transmisor)



1 × unidad para los padres (receptor)



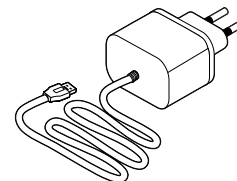
2 × baterías



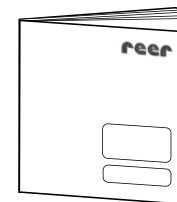
2 × estación de carga



1 × micrófono de cable



2 × fuente de alimentación



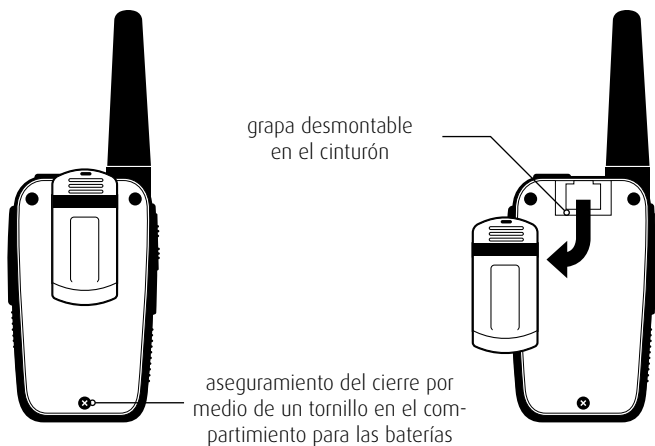
1 × manual

5 × canales de cable (grapas)

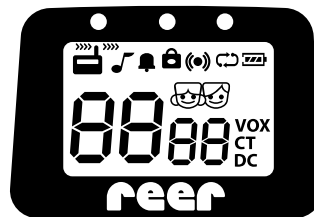
Unidad infantil/La parental



La diferencia entre la unidad del niño y la de los padres está en el motivo en la unidad del niño.



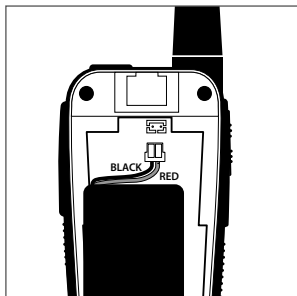
Pantalla e iconos



	Recepción: El equipo recibe sonidos de la otra unidad. Es posible oírlos en el reproductor.
	Transmisión: la tecla para la transmisión (PTT) es apretada y el equipo transmite en el régimen automático VOX - ver más adelante)
	Tono Roger está activado.
	Tonos de tecla están activados.
	Bloqueo de teclado está activado.
	El control del alcance es activado (automáticamente: AU o manual: Pb)
	Búsqueda: El equipo realiza la búsqueda de los canales (sólo en el régimen de transmisor).
	Control del estado de la batería: 3 rayas = la batería está plenamente cargada, 1 raya = la batería está casi descargada (contrólaela durante o enseguida después de la transmisión!)
	Símbolo "padres": la unidad de los padres. El equipo está ajustado como una unidad para los padres. No se visualiza en el régimen de servicio de transmisor (PMR446).
	Símbolo "baby": unidad para el niño. El equipo está ajustado como unidad para el niño. No se visualiza en el régimen de servicio de transmisor (PMR446).
VOX	La activación inteligente del sonido (VOX) es activada: El equipo transmite automáticamente (sin apretar la tecla PTT) si se producen sonidos en la habitación del niño.
CT	CTCSS activado.
DC	CTCSS activado.

Inserte la batería

1. Retire la sujeción del cinturón. Tire por el ojuelo y saque la hebilla del cinturón en dirección hacia abajo.
2. Abra el compartimiento para la batería aflojando y sacando el tornillo por medio de un destornillador y sacando el tornillo por medio de un destornillador y con una ligera presión y un movimiento de desplazamiento paralelo con dirección hacia abajo cambie la batería.
3. Conecte cuidadosamente el enchufe de la batería Li-Ion al conector hembra en el compartimiento para la batería (el conductor rojo a la derecha).
4. Coloque en el equipo la batería. Ambos cables se tendrían que encontrar entre la batería y el conector macho.
5. Monte de nuevo la cubierta del compartimiento para la batería y de nuevo atornillela.
6. Conecte ambas estaciones de carga a la fuente de carga, las que son parte del suministro y enchúfelas a la toma de 230 V.
7. Coloque el equipo en la estación de carga. Durante la carga enciende con rayas intermitentes el control del estado de la carga y la luz de la estación de carga enciende de color rojo.



Advertencia: Antes del primer uso ambos equipos cárguelos completamente hasta que en el control del estado de carga no se presenten las tres rayas. Durante la primera carga esto puede durar hasta 4 horas.

Tan pronto la batería se cargue completamente se visualizará en el display el aviso !FULL”.

La batería también la puede cargar sin la estación de carga directamente a través del conector de carga micro USB del equipo.

2en1: régimen de servicio para vigilar al niño o del transmisor

No olvide ésto, de que este manual de instrucción se compone, por motivos de la doble función del equipo, de dos capítulos. En la primera parte (el capítulo 1) encontrará la instrucción de como utilizar el equipo en el régimen de servicio vigilabebés, en la segunda parte encontrará la información con respecto al uso del equipo como transmisor (radioestación manual normal PMR446), la que podrían desear ustedes o sus niños utilizar posteriormente.

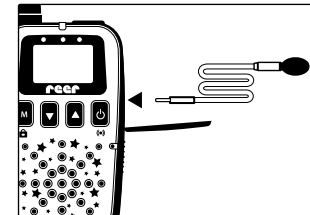
Micrófono de cable

Para su uso como vigilabebés está como parte del envase un micrófono externo. El uso de este micrófono de cable tiene las siguientes ventajas: es más sensible que el micrófono empotrado y logra recibir sonidos de mayores distancias. Pues se puede alargar la distancia entre la unidad del niño y su cama. Considerablemente se disminuye la radiación en la cercanía del niño. Además puede la unidad del niño colocarla de tal forma que se obtenga el mayor posible alcance - por ejemplo en la cabecera o sobre el armario.

Advertencia: si utiliza Care&Talk como vigilabebés conecte siempre el micrófono de cable.

Instalación de la unida para el niño

Fije el micrófono de cable suministrado en las cercanías de la cama del niño, sin embargo fuera del alcance de su niño. Para la fijación segura del micrófono utilice la cinta de pegar suministrada y luego asegure el cable por medio de las grapas suministradas para el cable y para los conductores del cable. Abra la cubierta de goma para la conexión de los accesorios (conector MIC/EAR) en la parte derecha del equipo y enchufe el conector macho del cable del micrófono al conector superior hembra.



Ajuste estándar

El equipo lo enciende presionando el interruptor durante un tiempo aproximado de 3 segundos. Controle el ajuste estándar. Informaciones precisas relacionadas a cada uno de los ajustes las encontrará en el siguiente capítulo.

Unidad del niño (motivo estrellitas):

- Modo bebé:
- Canal: 01b
- Control de la sensibilidad: **VOX**
- Función Talk Back: OFF

Unidad parental:

- Modo padres:
- Canal: 01P
- Control del alcance:

Controle la función de transmisor de la unidad para el niño golpeando el micrófono de cable suministrado. En la unidad e los padres ahora se recibe el tono y además en el display se enciende el LED blanco. Éstos tienen la función de visualización óptica del nivel del sonido.

Atención: Durante una distancia insuficiente entre ambos equipos pueden presentarse tonos con chiflidos. En este caso disminuya el volumen en la unidad de los padres y aumente la distancia.

Advertencia: En caso de interferencias elija otro canal.

De volumen

Por medio de la tecla ▲/▼ ajuste en el equipo para los padres el volumen exigido. En el display aparece 00_{UL} hasta 85_{UL}.

De esta forma ajuste igualmente el volumen de la unidad para el niño. El ajuste del volumen en la unidad del niño es importante en el caso de que desee con el niño hablar (función hablar). En caso contrario recomendamos ajustar el volumen en la unidad del niño al nivel más bajo.

Ajustar el canal


Apriete la tecla en el menú y por medio de las teclas ▲/▼ eajuste el canal. Apriete la tecla **PTT**, con la que salva el ajuste. O puede esperar unos segundos.

Existen 18 posibles ajustes, 01b hasta 18b para la unidad del niño y 01P hasta 18P para la unidad de los padres. Los números del 1 al 18 están determinados para las combinaciones de pre ajustes de los canales PMR446 y de los tonos CTCSS. Estos números sólo tienen validez para los equipos de radio de este tipo. La comunicación entre equipos vigilabebés de otras marcas no es posible.

Advertencia: Los números de los canales en ambos equipos tienen que coincidir!

Sensibilidad del micrófono y la función VOX

El vigilabebés está equipado con la activación inteligente de sonido (**VOX**). El transmisor se conecta en un consumo mínimo de energía y disminuye radiaciones si en la habitación no hay ningún ruido. Si la unidad para el niño percibe ruidos se activa la comunicación de radio y transmite sonidos a la unidad de los padres.

El equipo vigilabebés tiene cuatro niveles selectivos para la sensibilidad del micrófono. El ajuste de fabricación del equipo es del nivel 4 (sensibilidad máxima). Para el cambio de sensibilidad del micrófono presione eficazmente dos veces la tecla . En la pantalla ahora aparece Vo 04^{vox} y el 04^{vox} se enciende con intermitencia. Por medio de la tecla ▲/▼ puede elegir el nivel del 01 al 04. Para el salvado del ajuste presione brevemente la tecla **PTT** o espere 5 segundos.

Si quiere ser alertado y durante un menor sonido conecte la sensibilidad de la unidad del niño en 04. Si el micrófono está ajustado a la sensibilidad 01 será alertado durante un sonido más alto.

Con la elección **Vo oF** puede desconectar la función **VOX**.

oF VOX es desactivada

1. Sensibilidad baja
2. Sensibilidad media
3. Sensibilidad alta
4. Sensibilidad muy alta

Interfono/Función Talk - Back

Cuando su niño esté llorando puede hablar con él para tranquilizarlo y darle ha conocer de que usted ya está en camino. En esencia, puede usted hablar con su niño siempre y cuando esté en calma. Si el niño habla o llora usted debe esperar hasta que haga una pausa. En caso de que lllore permanentemente la función Talk-Back interrumpe su función. Esto ocurre después de 10 segundos de una transmisión ininterrumpida. Tiene usted durante un tiempo de 10 segundos la oportunidad de hablar con el niño.

Para que usted pueda utilizar la función Talk - Back tiene que estar encendida la unidad para el niño. La función Talk-Back la conecta o la desconecta de la forma siguiente: Mantenga apretada en la unidad del niño durante un tiempo de 2 segundos la tecla **MON**. En el display brevemente aparece **tb** y luego el nuevo ajuste "on" o "of".

Asegúrese de que en la unidad para el niño esté ajustado el requerido volumen.

Para una óptima utilización de la función Talk-Back tiene a disposición tres posibilidades. Estas se ajustan en la unidad para el niño de tal forma, que con brevedad presione la tecla en el menú **5x**, hasta que en el display aparezca **rb**. Luego seleccione por medio de las teclas ▲/▼ el ajuste requerido:


1. **rb tb:** Usted oírá el tono de la señal en caso de que la unidad del niño interrumpa la transmisión durante 10 segundos y cuando el niño todavía esté llorando. Ahora usted tiene 10 segundos para que hable con el niño.
2. **rb on:** A final de cada transmisión usted oírá el tono de la señal
3. **rb of:** Los tonos de la señal están desactivados

Si usted desea regularmente utilizar la función de hablar recomendamos utilizar el ajuste **rb tb**.


Control del alcance

Este vigilabebés está provisto de un sistema óptico y acústico de control del alcance. La unidad e los padres controla en intervalos regulares el contacto de ambas partes. Durante el sobrepaso del alcance o durante la interrupción de la comunicación por motivo de otros fallos comienza en la unidad de los padres a encender una luz roja de forma intermitente del status LED y en periódicos intervalos suena el tono de la señal.


Durante el control del alcance puede usted seleccionar el control automático o manual de dicho alcance o apagarlo.

Para ésto presione **3x** la tecla  en la unidad de los padres hasta que en la parte izquierda del display aparezca **OU**. El ajuste actual (está solamente a disposición en la unidad de los padres), **AU**, **Pb** u **oF** se enciende con intermitencia en la parte derecha del display. Por medio de las teclas **▲/▼** seleccione, ya sea **AU** para el control automático del alcance o **Pb** si usted tiene en caso de necesidad que realizar un control manual del alcance. Seleccione **oF** si desea la función del control del alcance apagar completamente. Para el salvado del ajuste presione brevemente la tecla **PTT** o espere 5 segundos.

1) Control automático del alcance (AU)

El control automático del alcance es activado automáticamente en el régimen vigilabebés. Esta función averigua automáticamente en intervalos de minutos si las unidades del niño y de los padres están en una distancia fuera del alcance. La unidad de los padres envía la señal a la unidad del niño. Esta señal se repite. En caso de que la unidad de los padres no reciba respuesta durante un tiempo mayor de 2 minutos ocurre una ruptura de la comunicación radial. El motivo puede ser el hecho de que ambos equipos están fuera de alcance, de que las baterías del segundo equipo están demasiado débiles de carga, de que el equipo está apagado o que hay defectos en el canal radial ajustado. Mientras la comunicación se mantenga activa se visualizará constantemente el símbolo . Cuando la comunicación se interrumpe el símbolo se enciende con intermitencia y suenan 5 tonos de señales, lo que significa que la unidad del niño no responde a la señal. Tan pronto se conectan los dos equipos aparece el símbolo permanente después de 2 minutos.

2) Control manual del alcance (Pb)

Usted puede controlar manualmente si la unidad del niño se encuentra al alcance. Para ésto tiene que estar en la unidad de los padres ajustada la función del alcance en **Pb**. Presione la  tecla y espere unos minutos. La unidad del niño reacciona a su pregunta y la unidad de los padres reacciona a la melodía. Ahora usted puede estar seguro de que ambos equipos se encuentran al alcance.


3) Desactivación del control del alcance (oF)

El control del alcance puede estar desactivado cuando no sea necesario.

Advertencia: Le recomendamos de que en caso de que conozcan el entorno de los alrededores y que hallan probado varias veces el equipo vigilabebés realicen un preajuste al control manual del alcance, en caso desactivar esta función. Desean minimalizar la radiación y el consumo energético (régimen ECO), desactiven el control del alcance o utilicen el control manual del mismo.

Visualización del nivel del ruido (unidad de los padres)


Para un control visual del nivel del ruido en la habitación del niño se encuentran a disposición 3 LED sobre el display.

Presione **4x** la tecla  hasta que en la parte izquierda del display se indique la señal FL. Ajuste actual, AU o 01 hasta **03** se iluminan con intermitencia en la parte derecha del display. Presionando la tecla **▲/▼** se modifica el ajuste.

- Si desea activar la visualización del nivel del ruido, seleccione **AU**. Si el niño lora solamente un rato se enciende sólo el 1 LED, si el niño llora más alto se enciende el 2 LED. Si el niño llora muy alto se encienden todos los 3 LED.
- Si selecciona 01, 01 o 03, no depende la cantidad de LED encendidos del volumen del sonido del niño. Siempre encienden la cantidad de LED seleccionados.

Luz nocturna (unidad infantil)


La luz nocturna integral en la unidad del niño crea para el mismo, gracias a una luz cálida, un ambiente de descanso. La luz nocturna puede ser solamente activada en la unidad del niño.

Presione **4x** la tecla  hasta que aparezca en la parte izquierda del display la señal FL. Ajuste actual, **oF** o del 01 al 03 se encienden con intermitencia en la parte derecha del display. Si desea seleccionar entre 1 hasta 3 LED, presione la tecla **▲/▼** y seleccione del 01 hasta el 03. Para el apagado de todos los LED seleccione **oF**.

Conexión ala régimen “vigilabebés”


Este paso es solamente necesario en el caso de que anteriormente los equipos hayan sido utilizados como equipo radial PMR446.

Unidad del niño (motivo estrellitas)



Mantenga presionada la tecla  mientras el equipo se enciende. (Ambas teclas exteriores manténgalas presionadas simultáneamente).

Presione la tecla ▲/▼ y seleccione **bA**. Se visualiza el símbolo infantil . Para el salvado del ajuste presione brevemente la tecla **PTT**.

Unidad de los padres (sin motivos).

Mantenga presionada la tecla  mientras se enciende el equipo. (Ambas teclas exteriores manténgalas presionadas simultáneamente).

Presione la tecla ▲/▼ y seleccione **PA**. Aparece el símbolo de los padres . Para el salvado del ajuste presione brevemente la tecla **PTT**.

Ahora se visualiza el canal (del 01 al 18), el que es completado en la unidad del niño con la letra b o en la unidad de los padres con la letra P. Luego se visualizan los correspondientes símbolos  o .


Uso de varias unidades para niños

Con la ayuda de varias unidades para niños usted puede vigilar más niños, en caso más habitaciones. Para esto tienen que estar todos los equipos ajustados a un mismo canal. Durante este uso recomendamos desactivar los controles del alcance, pues debido a que son diferentes equipos pueden suceder falsas alarmas.

Piense en ésto, de que en las unidades de los padres solamente podrá escuchar en un dado tiempo a un solo niño. Además de ésto usted debería disminuir el volumen en las unidades de los niños a 0, pues de otra forma pudieran los niños escucharse en común o distraerse.

Capítulo 2: Uso en el régimen de servicio “transmisor” _____


De fabricación se encuentran ambas unidades ajustadas al régimen de servicio “vigilabebés”. Si usted desea preajustar el equipo al régimen de servicio “equipo radial PMR446”, realice los siguientes pasos:

Mantenga presionada la tecla  de encendido mientras el equipo se enciende (la tecla encender/apagar manténgala presionada durante varios segundos). Presionado las teclas ▲/▼ seleccione **ro**. Para el salvado del ajuste presione brevemente la tecla **PTT**.

Selección del canal PMR446

Este sistema transmisor / receptor tiene a disposición 8 canales PMR446. Además puede escoger para cada canal individualmente la codificación PMR446 a través de los tonos CTCSS (38 códigos posibles). El código se visualiza en la derecha del número del canal como un pequeño número decimal entre 01 y 38 o señala **oF**.


Asegúrese que todos los equipos estén ajustados a un mismo canal y a un mismo tono CTCSS.

Presione **1x** la tecla  y luego seleccione por medio de la tecla ▲/▼ el requerido canal PMR446.


Ajuste del CTCSS o del código DCS

Los códigos adicionales de CTCSS o de DCS sirven para evitar que se escuchen otras conversaciones en el mismo canal. Sin embargo esto no significa de que la transmisión esté protegida contra la escucha. Siempre existe la posibilidad de que se pueda escuchar no cifradas análogas señales radiales. Los tonos CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch Signal) o DCS (Digital Coded Squelch) son tonos fuera del límite de la audibilidad en bajas frecuencias, los que son transmitidos conjuntamente con la señal del micrófono. En el caso de la recepción, el equipo controla si se está transmitiendo en tono CTCSS o en DCS y enciende el reproductor solamente en el caso de que sea recibido un correcto código.

Ajuste del código CTCSS:

Presione una vez la tecla . En el display enciende con intermitencia del 01 al 38 o la señal **oF**. Para el ajuste de un requerido código presione la tecla ▲/▼. Para el salvado del ajuste presione brevemente la tecla **PTT**.

Ajuste del código DCC:



Presione **2x** la tecla . En el display se enciende con intermitencia del 01 al 38 o la señal **oF**. Para el ajuste de un requerido código presione la tecla ▲/▼. Para el salvado del ajuste presione brevemente la tecla **PTT**.

Advertencia: solamente se pueden activar CTCSS o DCS.

Transmisión




Para la transmisión mantenga presionada la tecla **PTT**. Para la recepción libere nuevamente dicha tecla.

Búsqueda del canal

Con esta función se buscan todos los canales PMR446 según las señales. Para el comienzo de la búsqueda presione largamente la tecla . La búsqueda se interrumpe tan pronto se captura una señal. Luego puede escuchar el canal durante un tiempo de 8 segundos antes de que continúe la búsqueda. Para la terminación de la búsqueda presione de nuevo largamente la tecla .

Advertencia: la búsqueda del canal está a disposición solamente en el régimen de servicio “PMR446”.

Elección de la melodía del establecimiento de la llamada

Presione **9x** la tecla . En el display se visualiza C, luego el ajuste actual, cuya visualización se señala con intermitencia. Para la elección de la melodía del establecimiento de la llamada del 01 al 03 presione la tecla /. Para el salvado del ajuste presione brevemente la tecla **PTT**.

Llamada


Presione brevemente la tecla .

El equipo envía la melodía del establecimiento de la llamada a los demás equipos al alcance en este canal. La melodía del establecimiento de la llamada la puede escoger del ofrecimiento o la puede desconectar.

Advertencia: La función de llamadas está a disposición solamente en el régimen de servicio "PMR446".

Bloqueo de teclado

Todas las teclas con excepción de la tecla **PTT** se pueden bloquear para que no suceda un preajuste accidental.

Bloqueo de las teclas: Mantenga presionada la tecla  durante un tiempo aproximado de 3 segundos hasta que aparezca el símbolo del bloqueo de las teclas.

Desbloqueo de las teclas: Mantenga presionada la tecla  de nuevo durante un tiempo aproximado de 3 segundos hasta que el símbolo del bloqueo desaparezca.

VOX como hands-free

Este es el ajuste de la sensibilidad para el hands-free. El equipo reconoce automáticamente cuando se habla - no tiene que presionar la tecla **PTT**. Ésto puede ser útil cuando no tenga las manos libres para presionar **PTT**.

Niveles del 1 al 4 que coinciden con los mismos niveles de sensibilidad serviciados en el régimen de "vigilabebés".

oF VOX es desactivado, el servicio normal a través de la tecla **PTT** (ajuste estándar)

1. Sensibilidad baja
2. Sensibilidad media
3. Sensibilidad alta
4. Sensibilidad muy alta

Función de monitorear

Para la recepción de señales muy débiles es posible desactivar el puerto de interferencia. Ésto puede ser útil en las zonas límites de la recepción o cuando la comunicación tiene fallos. Además de ésto usted puede fácilmente escuchar lo que ocurre en un seleccionado canal. Para la activación o desactivación de la función de monitorear presione largamente la tecla

MON (en la parte izquierda del equipo debajo de la tecla **PTT**). La función de monitorear está a disposición solamente en el régimen de servicio "PMR446".


Tono Roger

El equipo puede transmitir una secuencia de tonos después de liberada la tecla **PTT**.

Presione **5x** la tecla  hasta que aparezca en el display la señal **rb**.

Presione la tecla / con lo que ajusta "on" o "of".

Para el ajuste del salvado presione brevemente la tecla **PTT**.

Cuando es activado Roger Beep se visualiza el símbolo . Roger Beep está a disposición solamente en el régimen "PMR446".


Sonido de las teclas

Durante el presionado de las teclas se manifiesta una corta señal de tono. Para el encendido o el apagado del sonido de las teclas:

Presione **6x** la tecla  hasta que en el display aparezca la señal **bP**.

Presione la tecla / con la que puede seleccionar "on" o "of".

Para el salvado del ajuste presione brevemente la tecla **PTT**.

Tan pronto se active el sonido de las teclas se visualiza el símbolo . El sonido de las teclas está a disposición solamente en el régimen "PMR446".

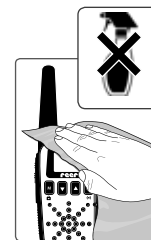
Control del alcance en el régimen de servicio PMR446

La función del control del alcance está también a disposición en el régimen de servicio "PMR446": Seleccione entre **AU** (automático), **Pb** (solamente el control manual del alcance) o "oF", con la que desconecta la función de control del alcance. La activación o desactivación de la función de control del alcance se realiza en el equipo en el que usted quiere efectuar el control del alcance. Y cuando la función de control del alcance esté desactivada en el otro equipo, usted puede realizar el control del alcance en su equipo.

En las redes radiales que estén compuestas en más de dos equipos similares no tiene el control del alcance ningún sentido, porque no se puede averiguar a cual equipo responde. Por esto no existe el control del alcance para muchos equipos de la red.

Limpeza y mantenimiento

Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo. Utilice únicamente un paño humedecido. No sumerja el aparato en el agua. No utilice ningún detergente químico. Este producto no precisa ningún mantenimiento especial. Las reparaciones en el aparato solo deben ser realizadas por un especialista.



Solución de problemas

Problema	Posible causa	Medida
Chiflido alto (feedback)	<ul style="list-style-type: none"> La distancia entre la unidad infantil y la parental es muy corta. 	<ul style="list-style-type: none"> Aumente la distancia entre la unidad infantil y la parental.
Ruido / conexión interrumpida	<ul style="list-style-type: none"> La unidad infantil / parental se encuentran cerca de equipos que ocasionan interferencias (p. ej., horno microondas) o de otros objetos metálicos. Se ha superado el alcance máximo. La batería de la unidad del niño / de los padres está demasiado descargada. 	<ul style="list-style-type: none"> Intente detectar cuál es la fuente de las interferencias y coloque el aparato en otro lugar. Reduzca la distancia entre la unidad infantil y la parental. Conecte el equipo a la fuente de alimentación.
Función retrasada / ninguna de la comunicación regresiva	<ul style="list-style-type: none"> Su niño está llorando, pero trate de hablar con él durante una pausa „libre“. 	<ul style="list-style-type: none"> La función Talk-Back conéctela preferentemente en „rb tb“ o en „rb on“ y hable después del sonido del tono de la señal.
Ninguna función de la comunicación regresiva	<ul style="list-style-type: none"> La función Talk Back no está activada. 	<ul style="list-style-type: none"> Conecte en la unidad del niño la función Talk Back.
La unidad infantil responde a sonidos muy suaves	<ul style="list-style-type: none"> La sensibilidad del micrófono se ha configurado muy baja. 	<ul style="list-style-type: none"> Seleccione, por favor, un nivel bajo del VOX. El volumen en la unidad del niño está ajustada demasiado baja.
La unidad infantil responde a sonidos muy altos	<ul style="list-style-type: none"> La sensibilidad del micrófono seleccionada es muy baja. 	<ul style="list-style-type: none"> Seleccione, por favor, un nivel mayor del VOX.
Ledes emiten luz roja	<ul style="list-style-type: none"> La unidad de los padres transmite La unidad de los padres está en la estación de carga, la batería se está cargando. 	<ul style="list-style-type: none"> No se requiere ninguna medida No es necesario ninguna medida, el LED se encenderá tan pronto la batería esté absolutamente cargando
LED emite luz verde	<ul style="list-style-type: none"> La unidad parental recibe ruidos 	<ul style="list-style-type: none"> No se requiere ninguna medida
El LED de la unidad del niño no se encenderá cuando el equipo se esté cargando	<ul style="list-style-type: none"> En la unidad del niño el LED no enciende para no interrumpir a su querido niño 	<ul style="list-style-type: none"> La batería cargada completamente es señalada FULL en el display, en caso en las correspondientes cantidad de rayas

Dirección de servicio y línea directa técnica

reer GmbH
Muehlstraße 41
71229 Leonberg



La línea telefónica de asistencia técnica es posible contactarla en el número: **+49(0)7152 / 92852-0** (precio corriente durante las llamadas en una línea fija), en caso por e-mail: **info@reer.de** erreichbar. Antes de enviar el equipo por un supuesto problema de reclamación debido a que el equipo no le funciona, le puede el contacto con la línea de **asistencia técnica** ahorrar tiempo y gastos.

Garantía

Conserve el justificante de compra, el manual de instrucciones y el número de artículo. Las reclamaciones de garantía o por compromisos de garantía deben tramitarse exclusivamente a través del distribuidor. Todos los datos técnicos, la información y las propiedades del producto descritos en este manual han sido editados al mejor saber y entender, y corresponden al estado del mismo en el momento de la publicación. La información puesta a disposición por reer es correcta y fiable. Sin embargo, la empresa reer no asume, ninguna responsabilidad de posibles errores de este documento y se reserva el derecho a realizar modificaciones sin previo aviso del diseño del producto o de las especificaciones. Cualquier reproducción y transmisión de la información de esta obra, protegida por la Ley de propiedad intelectual, en cualquier método o modo, gráfica, electrónica o mecánica, por fotocopias, grabación en cinta o grabación en un sistema de consulta de datos (también la parcial) precisa la autorización por escrito de la empresa reer.

El fabricante/el distribuidor proporciona en este equipo una garantía de 2 años a partir del día de su compra. Esta garantía contempla todas las averías motivadas por una construcción defectuosa de las piezas o de una función defectuosa durante el tiempo de garantía con excepción de desgastes, por ejemplo descargadas las baterías, rayaduras en el display, estuche dañado, antena defectuosa y defectos ocasionados por consecuencia de influencias externas, por ejemplo corrosión, sobrevoltaje como consecuencia de una deficiente alimentación externa o el uso de inadecuadas piezas de los accesorios. Los defectos producidos por un uso inadecuado son igualmente excluidos de la garantía. Conserve, por favor, la factura / el comprobante de venta, el manual y el número de fabricación. Los requisitos correspondientes a la garantía y responsabilidades por la venta del producto es necesario aplicarlos exclusivamente a través del distribuidor.

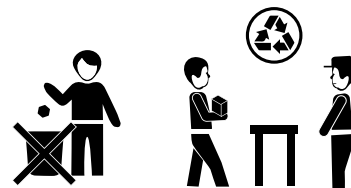
Indicaciones sobre la protección medioambiental



Este producto no debe ser desechado en la basura doméstica cuando haya concluido su vida útil, sino que debe ser entregado en un punto de recogida encargado del reciclaje de dispositivos eléctricos. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje lo indica claramente. Los materiales son reutilizables, en función a su símbolo. No tire las pilas usadas en la basura

doméstica, sino en recipientes para residuos tóxicos o en la estación de recolección de pilas del comercio especializado. Reutilizando los dispositivos, reciclando sus materiales o con otras formas de utilización de dispositivos usados contribuye a proteger el medio ambiente. Consulte en su ayuntamiento dónde está el organismo de eliminación de residuos respectivo.

Instrucciones para el uso de las baterías: Si usted no utiliza los equipos durante un tiempo prolongado, recomendamos extraer de los equipos el enchufe de la batería. Durante el tiempo de desuso cargue la batería Li-Ion nuevamente cada 6 meses.



Care&Talk 2V1 babyfoon en portofoon

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe reer babyfoon. Care&Talk is een analoge babyfoon, die ook kan worden gebruikt als portofoon. Bij inschakeling van het gebruik als babyfoon zendt het apparaat in combinatie met de meegeleverde bekabelde microfoon alle geluiden van uw baby over. Met de bekabelde microfoon vermindert u de elektrische straling in de nabijheid van het kind tot 90%. Bovendien kan de gevoeligheid van de microfoon van de babyfoon in verschillende standen worden gezet. Na activeren van de functie **VOX** schakelt het apparaat automatisch over op „slaapstand“ als de baby slaapt. De babyfoon werkt ook op batterijen en kan daardoor zowel stationair als mobiel worden gebruikt. Wij weten zeker dat u lang plezier zult beleven aan ons kwalitatief hoogstaand product.

Neem een paar minuten de tijd om de veiligheidsaanwijzingen grondig te lezen. Alleen als alle hier genoemde punten zijn gewaarborgd, kan de reer babyfoon zorgeloos worden gebruikt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor een latere raadpleging.

NL

Technische gegevens en functies

Echnologie	PMR 446
Frequentiebereik	446.00625 - 446.09375 MHz
Aantal kanalen	8 PMR446-kanalen, 38 CTCSS-tonen, van tevoren ingestelde combinaties van kanalen/CTCSS bij gebruik als „babyfoon“
Zender babyeenheid Cam	Elektriciteitsnet en batterijen: 950 mAh 3,7 V Li-ion
Ontvanger ouderapparaat	Elektriciteitsnet en batterijen: 950 mAh 3,7 V Li-ion
Input	100-240 V, 50/60 Hz, 0,2 A
Output	5V, 500 mA
Zendvermogen	500 mW
Bereik	tot 5000 m
Lengte van de voedingskabel	ca. 1,15 m
Lengte van de microfoonkabel	ca. 2 m
Aansluiting voor audio-accessoires	Microfoon 2,5 mm, hoofdtelefoon 3,5 mm
Bedrijfstemperatuur	-20 tot +55°C
Toegepast technisch standaard	EN 300 296-2

Frequentietabel PMR 446

Kanaal	Frequentietabel (MHz)	Kanaal	Frequentietabel (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

CTCSS codetabel

Nr.	Freq.	Nr.	Freq.	Nr.	Freq.	Nr.	Freq.
1	67.0	11	97.4	21	136.5	31	192.8
2	71.9	12	100.0	22	141.3	32	203.5
3	74.4	13	103.5	23	146.2	33	210.7
4	77.0	14	107.2	24	151.4	34	218.1
5	79.7	15	110.9	25	156.7	35	225.7
6	82.5	16	114.8	26	162.2	36	233.6
7	85.4	17	118.8	27	167.9	37	241.8
8	88.5	18	123.0	28	173.8	38	250.3
9	91.5	19	127.3	29	179.9	0F	-
10	94.8	20	131.8	30	186.2		

NL

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- ! Controleer het apparaat voor ieder gebruik op zichtbare schade. Indien u schade vastgesteld hebt, mag dit apparaat niet worden gebruikt.
- ! Wees er zeker van dat de bedrijfsspanning van het stopcontact overeenkomt met die van de voedingseenheid. Controleer vooral bij een reis naar het buitenland of de lokale netspanning overeenkomt met de aangegeven spanning op de apparaten of de voedingseenheden.
- ! De apparaten en voedingseenheden mogen, met uitzondering van het deksel op het batterijvak, niet geopend worden, omdat dit tot elektrische schokken kan leiden. Als een apparaat foutief functioneert, probeer het probleem dan NIET zelf te verhelpen. In dit geval verzoeken we u om contact op te nemen met uw verkoper.
- ! Bewaar de batterij buiten het bereik van kinderen.
- ! Vermijd contact van metalen voorwerpen met de contactpunten van de batterij of de voedingskabels op de apparatuur.
- ! Laat geen kinderen jonger dan 36 maanden met het apparaat spelen.

LET OP! Deze babyfoon is uitsluitend ontwikkeld als hulpmiddel voor het observeren van uw baby. Het mag niet als vervanging voor de toezichtplicht als ouders of als medisch apparaat worden beschouwd!

Gebruik in beide apparaten alleen batterijen die zijn bijgeleverd! Bij het gebruik van ongeschikte batterijtypes bestaat explosiegevaar!

Veiligheidsaanwijzing voor de installatie

- Plaats de babyfoon altijd buiten het bereik van het kind (minimaal één meter afstand).
- Leg de babyfoon nooit in het baby- of kinderbed of de kinderbox.
- Om wurging door de microfoonkabel te voorkomen moet u die kabel zodanig bevestigen dat kinderen hem niet kunnen vastpakken om ermee te spelen. Het is het beste om de meegeleverde kabelklem te gebruiken.
- Zorg ervoor dat de kabel zich niet in de buurt van kinderen bevindt, om wurging te vermijden. Gebruik geen verlengsnoeren. Gebruik geen verlengsnoeren.
- Om een zo goed mogelijke overdracht te waarborgen, moeten de apparaten altijd rechtop en in een verhoogde positie worden neergezet.
- Plaats de ontvanger NIET in de buurt van zend- en ontvangstapparatuur of magnetrons. De straling van deze apparaten kan de ontvangst sterk verminderen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van water of op vochtige plaatsen. Dompel de apparaten niet onder in water.
- Spoel het apparaat niet af onder stromend water.
- Bedek de babyfoon niet met een handdoek, een kledingstuk of deken.
- Vermijd extreme hitte en direct zonlicht.

- Bewaar de afneembare riemclip buiten het bereik van kinderen jonger dan 36 maanden. Het is een klein onderdeel dat kan worden ingeslikt en verstikking kan veroorzaken.
- Laat geen kinderen jonger dan 36 maanden met het apparaat spelen. De rubberdop voor het toebehoren is een klein onderdeel dat kan worden ingeslikt en verstikking kan veroorzaken.

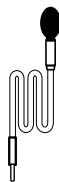
Leveringsomvang



1 × baby-unit (zender)



2 × batterij



1 × microfoonkabel

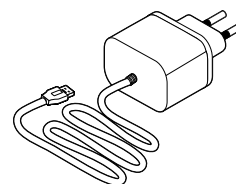
5 × kabelkanalen/klemmen



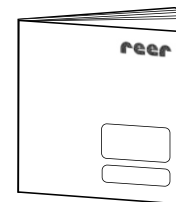
1 × ouderunit (ontvanger)



2 × oplaadstation

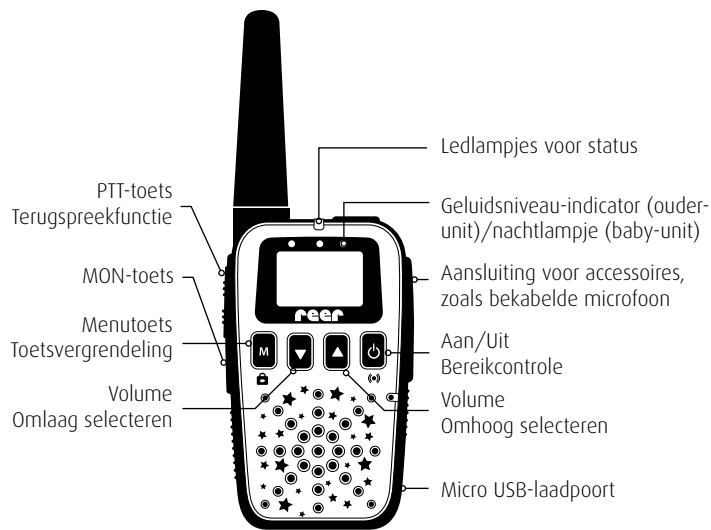


2 × voedingstransformator

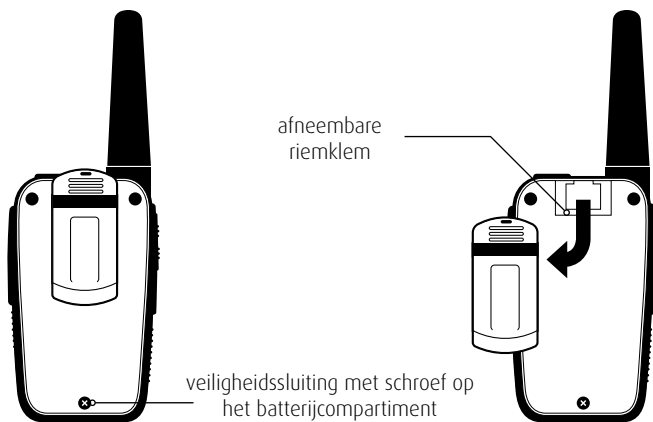


1 × handleiding

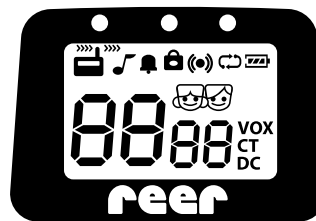
Baby-/ ouderenheid



Het verschil tussen de baby-en de ouderunit zit hem in het motief op de baby-unit.



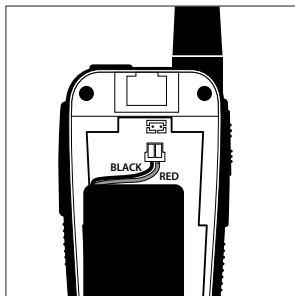
Display en icoontjes



	Ontvangst: de unit ontvangt de geluiden van de andere eenheid. U kunt ze via de luidspreker horen.
	Zenden: de zendknop (PTT) wordt ingedrukt en het apparaat zendt in de automatisch modus uit (VOX, zie hieronder)
	Roger pieptoon is geactiveerd.
	Toets-tonen zijn geactiveerd.
	Toetsvergrendeling is geactiveerd.
	De bereikcontrole automatisch geactiveerd (automatisch: AU of handmatig: Pb)
	Zoeken: Het apparaat scant kanalen (alleen in de portofoonmodus).
	Controlelampje voor batterijstatus: 3 streepjes = de batterij is volledig opgeladen, 1 streepje = de batterij is bijna leeg (controleer tijdens of meteen na het zenden)
	Symbol „ouders“: ouderunit. Het apparaat is ingesteld als ouderunit. Wordt niet in de gebruiksmodus van de portofoon weergegeven (PMR446).
	Symbol „baby“: baby-unit. Het apparaat is ingesteld als baby-unit. Wordt niet in de gebruiksmodus van de portofoon weergegeven (PMR446).
VOX	De intelligente geluidsactivering (VOX) is geactiveerd: Het apparaat zendt automatisch (zonder op de knop PTT te drukken) als in de kinderkamer geluiden weerklinken.
CT	CTCSS geactiveerd.
DC	DCS geactiveerd.

Batterij installeren

1. Verwijder de riemclip. Trek aan de lus en trek de riemklem naar beneden.
2. Open het batterijvak door de schroef los te draaien en uit te nemen met een schroevendraaier en met lichte druk en neem het compartiment uit door het parallel naar beneden te schuiven.
3. Steek de stekker van de Li-ion-batterij in de connector (vrouwelijk) in het batterijcompartiment (rode geleider rechts).
4. Plaats een batterij in het apparaat. De beide kabels moet zich tussen de batterij en de connector (mannelijk) bevinden.
5. Schuif het deksel van het batterijcompartiment terug en schroef het weer vast.
6. Sluit beide oplaadstations aan op de oplaadbronnen die onderdeel van de levering zijn en steek ze in het stopcontact met 230 V.
7. Plaats het apparaat in het laadstation. Tijdens het opladen knipperen de streepjes op het controlelampje van de oplaadstatus en brandt het lampje op het oplaadstation rood.



Waarschuwing: Vóór het eerste gebruik dient u de beide apparaten geheel op te laden, totdat het controlelampje voor opladen drie streepjes toont. Het opladen kan voor de eerste maal vier uur duren.

Zodra de batterij volledig is opgeladen, toont het display de melding „FULL“.

U kunt de batterij ook zonder oplaadstation direct via de micro-USB-oplaadconnector op het apparaat opladen.

2V1: bedrijfsmodi van de babyfoon of portofoon _____

Vergeet niet, dat deze gebruikshandleiding uit twee hoofdstukken, omdat het apparaat twee functies heeft. Het eerste deel (hoofdstuk 1) informeert over het gebruik als babyfoon. In het tweede gedeelte vindt u informatie over het gebruik van de apparatuur als portofoon (een normale PMR 446-portofoon) die u of uw kinderen later willen gebruiken.

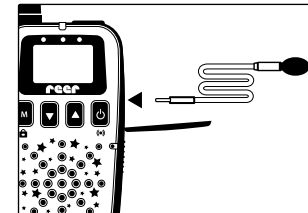
Bekabelde microfoon

Voor gebruik als babyfoon is één externe microfoon in de verpakking bijgeleverd. Het gebruik van deze bekabelde microfoon heeft de volgende voordelen: hij is gevoeliger dan de ingebouwde microfoon en kan geluiden van een grotere afstand opvangen. Zo kunt u de afstand tussen de baby-unit en de wieg vergroten. Ook wordt de straling in de buurt van het kind aanzienlijk gereduceerd. Daarnaast kunt u de baby-unit zodanig plaatsen dat het best mogelijke bereik wordt gerealiseerd – bijvoorbeeld aan het hoofdeinde of op een kastje.

Let op: sluit altijd de bekabelde microfoon aan als u de Care&Talk als babyfoon gebruikt.

Installatie van de baby-unit

Bevestig de bijgeleverde bekabelde microfoon in de buurt van de wieg, maar buiten het bereik van uw kind. Gebruik de bijgeleverde plakband om de microfoon goed te bevestigen en zet daarna de kabel vast met de bijgeleverde kabelklemmen en de kabelgeleiders. Open de rubberen dop voor aansluiting van het toebehoren (connector MIC/EAR) aan de rechterzijde van het toestel en steek de connector (mannelijk) van de bekabelde microfoon in de bovenste connector (vrouwelijk).



Standaardinstellingen

Schakel het apparaat in door de schakelaar ongeveer drie seconden lang ingedrukt te houden. Controleer de standaardinstelling. U vindt de nauwkeurige informatie over elke afzonderlijke instelling in het volgende hoofdstuk.

Baby-unit (sterrenmotief):

- Babymodus:
- Kanaal: 01b
- Gevoeligheidscontrole: **VOX**
- Functie Talk Back: UIT

Oudereenheid:

- Ouderlijke modus:
- Kanaal: 01P
- Bereikcontrole:

Controleer de zendfunctie van de baby-unit door op de bijgeleverde bekabelde microfoon te tikken. Op de ouderunit wordt nu de toon overgedragen en bovendien lichten boven het display witte LEDs op. Deze tonen optisch het geluidsniveau.

Let op: Bij onvoldoende afstand tussen beide apparaten kunnen fluittonen ontstaan. Verminder in zo'n geval het volume op de ouderunit en vergroot de afstand.

Waarschuwing: Kies bij storing een ander kanaal.

Volume Omhoog selecteren

Stel met de knoppen ▲/▼ op de ouderunit het gewenste volume in. Op het display verschijnt **00uL** tot **15uL**.

Op deze manier stelt u ook het volume in op de baby-unit. Het volume aanpassen op de baby-unit is belangrijk als tegen uw kind wilt praten (spreekfunctie). In het omgekeerde geval raden we aan om het volume van de baby-unit op het laagste niveau in te stellen.

Kanaal instellen

Druk op de knop in het menu en stel met de knoppen ▲/▼ het kanaal in. Druk op de knop PTT om de instelling op te slaan. U kunt ook een paar seconden wachten.

Er zijn 18 mogelijke instellingen, 01b tot 18b voor de baby-unit en 01P tot 18P voor de ouderunit. De nummers 1 t/m 18 zijn bestemd voor voorinstelde combinaties van PMR446-kanalen en CTCSS-tonen. Deze cijfers gelden alleen voor radio-apparaten van dit type. Communicatie tussen babyfoons van andere merken is niet mogelijk.

Waarschuwing: Het aantal kanalen op beide apparaten moet overeenkomen!

Gevoeligheid van de microfoon en de functie VOX

De babyfoon is uitgerust met intelligente geluidsactivering (**VOX**). De zender wordt ingeschakeld op minimaal energieverbruik en vermindert de straling als in de kamer geen geluid is. Als de baby-unit geluiden registreert, wordt er een radioverbinding geactiveerd en worden de geluiden naar de mobiele ouderunit overgedragen.

De babyfoon is uitgerust met intelligente geluidsactivering (**VOX**). De zender wordt ingeschakeld op minimaal energieverbruik en vermindert de straling als in de kamer geen geluid is. Als de baby-unit geluiden registreert, wordt er een radioverbinding geactiveerd en worden de geluiden naar de mobiele ouderunit overgedragen. Op het scherm verschijnt nu Vo **04^{vox}** en knippert de melding **04^{vox}**. Met de knoppen ▲/▼ kunt u stand 01-04 selecteren. Om de instellingen op te slaan, drukt u kort op de knop PTT of wacht u 5 seconden. Als u ook bij het geringste geluid wilt worden gewaarschuwd, schakel dan de microfoongevoeligheid

op de baby-unit in op 04. Als de microfoon ingesteld is op gevoeligheid 01, wordt u pas bij harder geluid gewaarschuwd. Bij de selectie van Vo of kunt u de functie **VOX** uitschakelen.

oF VOX is gedeactiveerd

1. lage gevoeligheid
2. gemiddelde gevoeligheid
3. hoge gevoeligheid
4. hoogste gevoeligheid

Terugspreekfunctie/Functie Talk Back

Als uw kind begint te huilen, kunt u praten om het te kalmeren en duidelijk te maken dat u eraan komt. In feite kunt u altijd tegen uw kind praten als het rustig is. Als uw kind praat of huilt, moet u wachten tot het pauzeert. In het geval het blijft huilen, onderbreekt de functie Talk Back de overdracht. Dat gebeurt na 10 seconden ononderbroken overdracht. U hebt dus 10 seconden lang de tijd om tegen uw kind te praten.

Om de functie Talk Back gebruiken, moet de baby-unit ingeschakeld zijn. U schakelt de functie Talk Back in of uit op de volgende manier: houd op de baby-unit 2 seconden lang de knop **MON** ingedrukt. Op het display verschijnt kort **tb** en vervolgens de nieuwe instelling **on** of **off**.

Zorg ervoor dat de baby-unit is ingesteld op het gewenste volume.

Voor optimaal gebruik van de functie Talk Back hebt u drie mogelijkheden. Deze worden op de baby-unit ingesteld door **5x** kort op de knop in het menu te drukken, totdat op het display **rb** verschijnt. Kies dan met de knoppen ▲/▼ de gewenste instelling:




- rb tb:** U hoort een signaaltoon als de baby-unit de overdracht na 10 seconden onderbreekt, ook al huilt uw kind nog steeds. Nu hebt u 10 seconden om tegen uw kind te praten.
- rb on:** Aan het einde van elke overdracht hoort u een signaaltoon
- rb off:** De signaaltonen zijn uitgeschakeld

Als u regelmatig de spreekfunctie wilt activeren, bevelen we aan om de instelling **rb tb** toe te passen.


Bereikcontrole

Deze babyfoon is uitgerust met een optisch en akoestisch controlesysteem van het bereik. De ouderunit controleert regelmatig het onderling contact. Bij overschrijding van het bereik of onderbreking van het contact als gevolg van andere storingen, begint de de status-LED rood te knipperen en weerklinkt met regelmatige tussenpozen een signaaltoon.


Bij het controleren van het bereik kunt u automatische of handmatige bereikcontrole selecteren of uitschakelen.

Druk hiertoe 3 keer op de knop  op de ouderunit, totdat aan de linkerkant op het display  getoond wordt. De huidige instelling (alleen beschikbaar op de ouderunit), **AU**, **Pb** of **oF** knippert rechts op het display. Selecteer met de knop  **AU** voor automatische bereikcontrole of **Pb**, als u, indien nodig, handmatig het bereik wilt controleren. Selecteer **oF** als u de bereikcontrole geheel wilt uitschakelen. Om de instellingen op te slaan, drukt u kort op de knop **PTT** of wacht u 5 seconden.

1) Automatische bereikcontrole (AU)

Automatische bereikcontrole wordt automatisch geactiveerd in de babyfoonmodus. Deze functie controleert automatisch elke minuut of de baby-unit of de ouderunit niet buiten bereik is. Het ouderunit stuurt een signaal naar de baby-unit. Het signaal wordt beantwoord. Als de ouderunit langer dan twee minuten geen antwoord ontvangt, wordt de radioverbinding gesloten. De reden kan het feit zijn dat beide apparaten buiten bereik zijn, dat de batterijen van het andere apparaat te zwak zijn, dat het apparaat is uitgeschakeld of dat er op het ingestelde radiokanaal storingen zijn. Zolang de verbinding actief is, wordt constant het symbool  getoond. Als de verbinding wordt onderbroken, knippert het symbool en weerklinken er 5 signaaltönen, wat betekent dat de baby-eenheid niet reageert op het signaal. Zodra de beide apparaten verbinding maken, verschijnt na twee minuten permanent een symbool.

2) Handmatige bereikcontrole (Pb)

U kunt ook handmatig controleren of de baby-unit binnen bereik is. Hiertoe moet op de ouderunit de functie op Pb zijn ingesteld. Druk op de knop  en wacht enkele seconden. De baby-unit zal antwoord op uw vraag geven en de ouderunit reageert met een melodie. Nu kunt u er zeker van zijn dat beide toestellen zich binnen het bereik bevinden.

3) Bereikcontrole uitschakelen (oF)

De bereikcontrole kan worden uitgeschakeld wanneer deze niet nodig is.

Waarschuwing: We bevelen u aan om als u de omgeving kent en de babyfoon in deze omgeving meerdere malen geprobeerd hebt, de handmatige bereikcontrole in te stellen, resp. hem te deactiveren. Om de straling en het energieverbruik (ECO-modus) te minimaliseren, schakelt u de bereikcontrole uit of gebruikt u handmatige bereikcontrole.

Volume tonen (ouderunit)

Voor een visuele controle van het geluidsniveau in de kinderkamer dienen de 3 LEDs boven het scherm.

Druk **4x** op  totdat op het display links FL getoond wordt. De huidige instelling, AU of 01 t/m 03 knippert aan de rechterkant van het display.

Door de knoppen in te drukken  verandert u de instelling.

- Om de visuele volumecontrole in te schakelen, selecteert u AU. Als de baby slechts weinig huilt, licht er 1 LED op. Als een kind harder huilt, lichten er 2 LEDs op. Als een kind erg hard huilt, lichten alle 3 LEDs op.
- Als u kiest voor 01, 02 of 03, hangt het aantal oplichtende LEDs niet af van het huilen van het kind. Het gekozen aantal LEDs brandt altijd.

Nachtlampje (tussen baby)

Het nachtlampje dat in de baby-unit is geïntegreerd, creëert door het warme licht een rustgevende atmosfeer voor uw kind. Het nachtlampje kan alleen op de baby-unit worden geactiveerd.

Druk **4x** op de knop  totdat op het display links FL getoond wordt. De huidige instelling, oF of 01 t/m 03 knippert aan de rechterkant van het display. Als u wilt kiezen tussen 1 tot 3 LEDs, druk dan op de knoppen  en kies uit 01 t/m 03. Selecteer oF om alle LEDs uit te schakelen.

Overschakelen op de modus „babyfoon“

Deze stap is alleen vereist als het apparaat eerder werd gebruikt als portofoon PMR446.

Baby-unit (sterrenmotief)



Houd de knop  ingedrukt tijdens het inschakelen van het apparaat. (Houd de twee buitenste knoppen gelijktijdig ingedrukt).

Druk op de knop  en selecteer **BA**. Het kindersymbool  wordt getoond. Om de instellingen op te slaan, drukt u kort op de **PTT**-knop.

Ouderunit (zonder motief)

Houd de knop  ingedrukt tijdens het inschakelen van het apparaat. (Houd de twee buitenste knoppen gelijktijdig ingedrukt).

Druk op de knop  en selecteer **pA**. Het kindersymbool  wordt getoond. Om de instellingen op te slaan, drukt u kort op de **PTT**-knop.

Nu wordt het kanaal (01 t/m 18) getoond, dat op de baby-unit aangevuld wordt met de letter **b** of op de ouderunit met de letter **P**. Verder worden de beantwoordende symbolen  of  getoond.

Gebruik van meerdere baby-units

Met de hulp van meerdere baby-units kunt u op meer kinderen oppassen, resp. meer kamers controleren. Hiertoe moeten alle apparaten op hetzelfde kanaal zijn ingesteld. Bij dit gebruik bevelen we aan om de bereikcontrole uit te schakelen, omdat de verschillende apparaten valse alarmen kunnen afgeven.

Houd in gedachten dat de ouderunit op het gegeven tijdstip slechts één kind kan horen. Daarnaast moet u het volume van op de baby-units op 0 zetten, want anders kunnen de kinderen elkaar horen en storen.

Hoofdstuk 2: Gebruik als „portofoon“


In de fabriek zijn beide apparaten ingesteld op de stand „babyfoon“. Als u het apparaat naar de gebruiksmodus „portofoon PMR446“ wilt schakelen, zet dan de volgende stappen.

Houd de drukknop  ingeschakeld, terwijl u het apparaat inschakelt (houd de AAN/UIT-knop enkele seconden lang ingedrukt). Selecteer ro door op de knop  te drukken. Om de instellingen op te slaan, drukt u kort op de **PTT**-knop.

Selectie van het kanaal PMR446

Dit zend-/ontvangststelsel heeft 8 PMR446-kanalen ter beschikking. Bovendien kunt u voor elk kanaal afzonderlijke PMR446-codering via CTCSS-tonen selecteren (38 mogelijke codes). De code wordt rechts van het kanaalnummer als een klein tweecijferig getal tussen 01 en 38 of **oF** getoond.



Zorg ervoor dat alle apparaten zijn ingesteld op hetzelfde kanaal en dezelfde CTCSS-toon.

Druk **1x** op de knop  en selecteer met de knoppen  het gewenste PMR446-kanaal.



CTCSS- of DCS-code instellen

Aanvullende CTCSS- of DCS-codes worden gebruikt om af te luisteren van andere gesprekken op hetzelfde kanaal te voorkomen. Dit betekent niet dat de overdracht altijd is beveiligd tegen af te luisteren. De mogelijkheid bestaat altijd dat er ongecodeerde analoge radiosignalen afgeluisterd kunnen worden. CTCSS ((Continuous Tone Coded Squelch Signal) of DCS (Digital Coded Squelch)-tonen zijn tonen buiten de hoorbaarheidsgrens op een lage frequentie, die gezamenlijk overgedragen worden met het microfoonsignaal. Bij ontvangst controleert het apparaat of er een CTCSS- of DCS-toon wordt overgedragen en schakelt de luidspreker alleen in, als de juiste code wordt ontvangen.

CTCSS-code instellen:

Druk knop  éénmaal in. Op het display knippert 01-38 of **oF**. Druk op knop  om de gewenste code in te stellen. Druk kort op **PTT** om de instelling op te slaan.

DCS-code instellen:

Druk knop  tweemaal in. Op het display knippert 01 t/m 38 of **oF**. Druk op knop , om de gewenste code in te stellen. Druk kort op **PTT** om de instelling op te slaan.

Let op: u kunt alleen **CTCSS** of **DCS** activeren.

Zenden



Druk de knop **PTT** in en houd deze vast om te zenden. Laat de knop weer los voor ontvangst.

Kanaal zoeken

Deze functie zoekt alle PMR446-kanalen af op signalen. Druk lang op de knop  om het zoeken te starten. Het zoeken stopt, zodra er een signaal is gevonden. U kunt dan 8 seconden lang het kanaal beluisteren, voordat het zoeken vervolgd wordt. Druk nogmaals lang op de knop  om het zoeken te beëindigen.

Opmerking: het zoeken naar een kanaal is uitsluitend mogelijk in de modus „PMR446“.

Selectie van beltonen

Druk **9x** op de knop . Het display toont **C**, verder de huidige instelling en de weergave daarvan knippert. Druk op de knop  om een beltoon te selecteren uit de mogelijkheden 01 t/m 03 of **oF**. Om de instellingen op te slaan, drukt u kort op de **PTT**-knop.

Oproep


Druk kort op de knop .

Het apparaat zendt de beltoon naar alle andere apparaten binnen het bereik van dit kanaal. U kunt in het aanbod de beltoon selecteren of uitschakelen.

Waarschuwing: De belfunctie is uitsluitend ter beschikking in de gebruiksmodus „PMR446“.

Toetsvergrendeling

Alle toetsen behalve **PTT** kunnen worden vergrendeld, zodat per abuis omschakelen voorkomen wordt.

Knoppen vergrendelen: Houd de knop  ongeveer 3 seconden lang ingedrukt, totdat het symbool voor vergrendeling van de knoppen verschijnt.

De toetsen ontgrendelen: Houd nogmaals de knop  ongeveer 3 seconden ingedrukt, totdat het symbool voor vergrendeling van de knoppen verdwijnt.

NL VOX als hands-free

Dit is de gevoeligheidsinstelling voor hands-free. Het apparaat detecteert automatisch wanneer u spreekt - u hoeft de **PTT**-knop niet in te drukken. Dit kan nuttig zijn als u uw handen niet vrij hebt om de **PTT**-knop in te drukken.

De stappen 1 t/m 4 komen overeen met dezelfde gevoeligheidsstanden als in de gebruiksmodus „babyfoon“.

oF VOX is uitgeschakeld, normale bediening met de knop **PTT** (standaardinstelling)


1. lage gevoeligheid
2. gemiddelde gevoeligheid
3. hoge gevoeligheid
4. hoogste gevoeligheid

Controlefuncties

Voor de ontvangst van zeer zwakke signalen kan de automatische ruisdrempel worden uitgeschakeld. Dit kan handig zijn in een grensgebied voor ontvangst of als de communicatie gestoord wordt. Daarnaast kunt u gemakkelijk beluisteren wat er op het geselecteerde kanaal gebeurt. Druk voor activering of deactivering van de controlefunctie de knop **MON** (aan de linkerzijde van het apparaat onder de knop **PTT**) lang ingedrukt. De controlefunctie is uitsluitend ter beschikking in de gebruiksmodus „PMR446“.


Roger pieptoon

Het apparaat kan een tonenreeks verzenden, nadat de **PTT**-knop losgelaten is..

Druk **5x** op de knop  totdat op het display links **rb** getoond wordt.


Druk op **▲/▼**, om on of **oF** in te stellen.

Druk kort op **PTT** om de instelling op te slaan.

Als Roger Beep is geactiveerd, wordt het symbool  getoond. Roger Beep is uitsluitend in de modus „PMR446“ ter beschikking.


Knopgeluid

Bij drukken op de knoppen klinkt kort een signaaltoon. Voor uitschakelen of uitschakelen van het knopgeluid:

Druk **6x** op de knop  totdat op het display bP verschijnt.

Druk op **▲/▼** om **on** of **oF** te selecteren.

Druk kort op **PTT** om de instelling op te slaan.

Als het knopgeluid geactiveerd is, verschijnt het symbool . Het knopgeluid is uitsluitend in de modus „PMR446“ ter beschikking.

Bereikcontrole in de gebruiksmodus PMR446

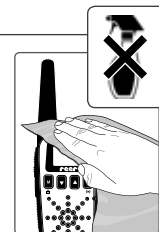
De bereikcontrolefunctie is ook ter beschikking in de gebruiksmodus „PMR446“:

Kies tussen de **AU** (automatisch), **Pb** (alleen handmatige bereikcontrole) **oF**, waarmee u de bereikcontrole uitschakelt. Activering of deactivering van de bereikcontrolefunctie wordt verricht op het apparaat, waarop u de bereikcontrole wilt uitvoeren. Zelfs als de bereikcontrole op het andere apparaat is uitgeschakeld, kunt u bereikcontrole uitvoeren op uw eigen apparaat.

In radionetwerken die bestaan uit meer dan twee dezelfde apparaten, heeft bereikcontrole geen zin, want u weet niet welk apparaat antwoord geeft. Daarom bestaat er geen bereikcontrole voor meer apparaten binnen het netwerk.

Reiniging en onderhoud

Trek de voedingseenheden altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt. Gebruik uitsluitend een licht vochtige doek. Dompel het apparaat niet onder in water. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen. Dit product vereist geen speciaal onderhoud. De reparaties van het apparaat mogen uitsluitend door een specialist worden uitgevoerd.



Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaken	Maatregel
Luid fluiten (feedback)	• De afstand tussen baby- en ouderseenheid is te klein.	• Verhoog de afstand tussen baby- en ouderseenheid.
Ruis / verbinding wordt verbroken	• Baby- / ouderseenheid bevinden zich in de buurt van storende apparaten (bijvoorbeeld magnetron) of metalen voorwerpen. • De maximale reikwijdte is overschreden. • De batterij van de baby-unit/ouderunit is te zwak.	• Probeer de storingsbron te vinden en plaats de apparaten op een andere plaats. • Verkort de afstand tussen baby- en ouderseenheid. • Sluit het apparaat aan op de oplader.
Vertraagde/geen functie voor terugpraten	• Uw kind huilt, maar u probeert om terug te praten buiten het "vrije" interval.	• Schakel met de Talk Back-functie over op rb tb of rb on en spreek nadat de signaaltoon weerklinkt.
Geen terugpraatfunctie	• De functie Talk Back is niet geactiveerd.	• Schakel op de baby-unit de functie Talk Back in.
Babyeenheid reageert bij te zachte geluiden	• De gevoeligheid van de microfoon is te laag ingesteld.	• Kies een lager VOX -niveau. Het volume op de baby-unit is te laag ingesteld.
Babyeenheid reageert enkel bij te luide geluiden	• De gevoeligheid van de microfoon is te laag ingesteld.	• Kies een hoger VOX -niveau.
LED branden rood	• De ouderunit zendt uit • De ouderunit is in het oplaadstation, de batterijen worden opgeladen	• Geen maatregelen nodig • Geen enkele maatregel is nodig. De LED licht op als de batterij volledig is opgeladen
LED brandt groen	• Oudereenheid ontvangt geluid	• Geen maatregelen nodig
De LEDs op de baby-unit lichten niet op, ook al laadt het apparaat op	• Op de baby-unit licht de LED niet op om uw kleine schat niet te storen	• Een volle batterij geeft de melding FULL op het display, resp. het bijbehorende aantal streepjes

Dienst Adres En Technische Hotline

reer GmbH
Muehlstraße 41
71229 Leonberg



U kunt contact opnemen met de technische hulplijn op **+49 (0)7152 / 92852-0** (normale prijs per oproep naar een vaste lijn), resp. per e-mail: **info@reer.de**. Voordat u in het geval van een probleem een vermoedelijk defect apparaat verzendt, kunt u door contact op te nemen met de **technische hulplijn** tijd en kosten besparen.

Waarborg

Gelieve het aankoopbewijs, de gebruikersaanwijzing en het artikelnummer te bewaren. Garantieclaims of aanspraken voortvloeiende uit garantie moeten uitsluitend met de handelaar geregeld worden. Alle technische gegevens, informatie en eigenschappen van het in dit document beschreven product zijn naar best weten samengesteld en stemmen overeen met de stand bij de publicatie. De door reer verstrekte informatie moet nauwkeurig en betrouwbaar zijn. De firma reer aanvaardt echter geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele fouten in dit document en behoudt zich het recht voor, om zonder voorafgaande kennisgeving, de veranderingen aan het productdesign, resp. aan de specificaties uit te voeren. Vermenigvuldiging en verspreiding van de informatie uit dit auteursrechtelijk beschermd werk in enige vorm of op enige wijze, hetzij grafisch, elektronisch of mechanisch, door fotokopieën, opname op band of opslag in een datasysteem (ook een deel ervan) vereisen de schriftelijke toestemming van de firma reer.

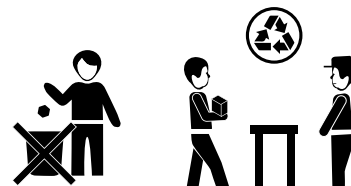
De fabrikant/leverancier geeft op dit apparaat een garantie van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Deze garantie dekt alle defecten als gevolg van defecte onderdelen of foutief functioneren binnen de garantietermijn, met uitzondering van slijtage, bijv. uitgeputte batterijen, krassen op het scherm, beschadigde behuizing, defecte antenne en defecten veroorzaakt door externe invloeden, bijv. corrosie, overspanning door een foutieve externe voeding of het gebruik van ongeschikt toebehoren. Gebreken die veroorzaakt zijn door oneigenlijk gebruik zijn eveneens uitgesloten van de garantie. Bewaar a.u.b. de rekening/ontvangstbon van betaling, het handboek en het productnummer. Garantieclaims en productaansprakelijkheid kunnen alleen bij de distributeur worden ingediend.

Aanwijzingen betreffende milieubescherming

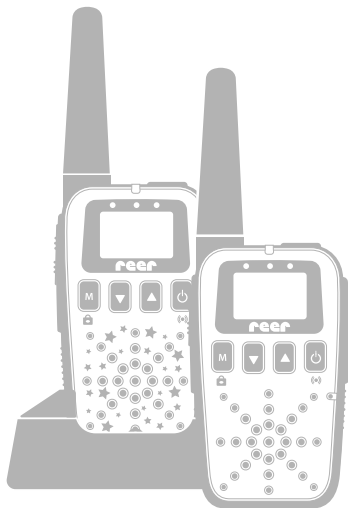


Dit product kan aan het einde van zijn levensduur niet via het normale huishoudelijke afval verwijderd worden, maar moet worden ingeleverd op een inzamelpunt voor de recyclage van elektrische toestellen. Het symbool op het product, in de gebruikershandleiding of op de verpakking, wijst erop. De materialen zijn overeenkomstig hun etikettering herbruikbaar. Gooi geen lege batterijen in het huisvuil, maar bij het gevaarlijke afval of breng deze naar een

verzamelingsstation voor batterijen in een gespecialiseerde winkel. Met het hergebruik, het recycleren van materialen of andere vormen van gebruik van oude toestellen levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu. Vraag a.u.b. bij uw gemeentelijk bestuur over de competente plaats voor het verzamelen van dit soort afval.



Aanwijzingen voor gebruik van de batterijen: Als de apparaten langere tijd niet worden gebruikt, wordt aanbevolen om de stekker van het batterijcompartiment uit de radio te trekken. Herlaad de Li-Ion-batterijen om de zes maanden als ze bewaard worden.



Hiermit erklärt die reer GmbH, dass der Funkanlagentyp Care&Talk Babyphone und Walkie-Talkie (Art.Nr.: 50133) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

http://www.reer.de/download/50133_care-talk_Konfi.pdf

By this reer GmbH declares that this type of radio equipment Care&Talk baby monitor and walkie talkie (item no.: 50133) is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at the following website:

http://www.reer.de/download/50133_care-talk_Konfi.pdf

reer GmbH
Muehlstr. 41 • 71229 Leonberg • Germany
www.reer.de



Betrieb in den folgenden Ländern gestattet:
Operation is permitted in the following countries:

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FR, FI, GB, GR, HU, HR, IT, IE, IS,
LI, LU, LT, LV, MT, NO, NL, PL, PT, RO, SM, SE, SK, SI